



**BMW
MOTORRAD**

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

R 1250 GS Adventure



MAKE LIFE A RIDE

Date autovehicul

Model

Număr de identificare autovehicul

Număr culoare

Prima înmatriculare

Număr de înmatriculare

Date dealer

Persoana de contact service

Doamna/Domnul

Număr de telefon

Adresă dealer/Telefon (ștampila firmei)

BMW-UL DVS.

Ne bucurăm că ați ales un autovehicul BMW Motorrad și vă urăm bun venit în cercul conducătorilor BMW. Familiarizați-vă cu noul dumneavoastră autovehicul pentru a vă putea deplasa în siguranță în trafic.

Informații referitoare la acest manual de utilizare

Citiți acest manual de utilizare înainte de a porni noul dumneavoastră autovehicul BMW. Aici găsiți informații importante privind operarea autovehiculului, care vă vor permite să beneficiați în întregime avantajele tehnice ale motocicletei dumneavoastră BMW.

De asemenea, găsiți informații privind întreținerea și îngrijirea acestuia, siguranța la operare și în trafic, precum și privind menținerea optimă a valorii autovehiculului dumneavoastră.

Dacă într-o zi veți dori să vă vindeți motocicleta dumneavoastră BMW, vă rugăm să predați și manualul de utilizare împreună cu aceasta. Acestea constituie o componentă importantă a autovehiculului dumneavoastră.

Vă dorim să vă bucurați de motocicleta dumneavoastră BMW și să aveți parte de călătorii în siguranță

BMW Motorrad.

01 INDICAȚII GENERALE	2	03 INDICAȚII	26
Orientare	4	Martorii de control și avertizare	28
Prescurtări și simboluri	4	Display-ul TFT de pe ecranul Pure Ride	29
Dotare	5	Display-ul TFT de pe ecranul Meniu	31
Date tehnice	5	Indicatoarele de avertizare	32
Actualitate	6		
Surse de informare suplimentare	6	04 COMENZI	66
Certificate și licențe de operare	6	Dispozitiv de blocare a aprinderii și direcției	68
Memorie de date	6	Aprinderea cu Keyless Ride	70
Sistem de apel de urgență inteligent	12	Comutator de oprire de urgență	74
		Apelul de urgență inteligent	75
02 PREZENTĂRI GENERALE	16	Sistemul de iluminare	78
Vedere de ansamblu stânga	18	Control dinamic al tracțiunii (DTC)	82
Vedere de ansamblu dreapta	19	Reglarea electronică a trenului de rulare (D-ESA)	83
Sub șa	21	Modul de conducere	87
Comutator combinat stânga	22	Modul de conducere Pro	90
Comutatorul combinat din dreapta	23	Sistemul de reglare a vitezei	91
Comutatorul combinat din dreapta	24	Asistentul de pornire	94
Panoul de bord	25	Instalația de avertizare antifurt (DWA)	97
		Control presiune anvelope (RDC)	100

Încălzire	100	07 CONDUCERE	150
Compartimentul de depozitare	103	Observații privind siguranța	152
05 DISPLAY-UL TFT	104	Verificare regulată	156
Observații generale	106	Pornirea	156
Principiu	107	Rodajul	160
Ecranul Pure Ride	114	Utilizarea pe teren accidentat	161
Setări generale	115	Comutare	162
Bluetooth	117	Frâne	163
Automobilul meu	121	Oprirea motocicletei	166
Navigarea	124	Alimentarea cu combustibil	167
Media	126	Fixarea motocicletei în vederea transportului	172
Telefon	127	08 TEHNICĂ ÎN DETALIU	176
Afișarea versiunii de software	128	Observații generale	178
Afișarea informațiilor privind licența	128	Sistem antiblocare (ABS)	178
06 REGLAREA	130	Control dinamic al tracțiunii (DTC)	182
Oglinzi	132	Controlul dinamic al frânei motorului (M-SR)	184
Farul	133	Dynamic ESA	185
Parbriz	134	Modul de conducere	186
Ambreiajul	135	Controlul dinamic al frânelor	190
Frână	136	Control presiune anvelope (RDC)	191
Cuplare	138		
Suporturile pentru picioare	139		
Ghidon	141		
Șei	141		
Șa Rallye	145		
Pretensionarea arcurilor	146		
Amortizare	147		

Sistemul de asistență la schimbarea treptelor de viteză	193
Asistentul de pornire ShiftCam	195
Farurile adaptive	196

09 ÎNTREȚINERE 198

Observații generale	200
Trusă de scule de la bord	200
Suportul pentru roata din față	201
Ulei de motor	201
Sistem de frânare	204
Ambreiajul	208
Agentul de răcire	208
Anvelopele	210
Jante	212
Roți	212
Filtrul de aer	219
Corpul de iluminare	221
Activarea pornirii asistate	225
Bateria	226
Siguranțe	230
Fișa de diagnoză	232

10 ACCESORII 234

Observații generale	236
Prize	236
Racordul de încărcare USB	237
Portbagaj	238
Topcase	240
Sistemul de navigare	242

11 ÎNGRIJIRE 248

Produse de îngrijire	250
Spălarea vehiculului	250
Curățarea componentelor delicate ale autovehiculului	252
Îngrijirea vopselei	253
Conservare	253
Staționați motocicletă	254
Punerea motocicletei în funcțiune	254

12 DATE TEHNICE 256

Tabel de defecțiuni	258
Îmbinări filetate	261
Combustibilul	264
Ulei de motor	265
Motorul	265
Ambreiajul	266
Transmisia	266
Antrenare roată spate	267
Cadru	267
Trenul de rulare	268
Frâne	269
Roți și anvelope	270
Sistemul electric	271
Instalația de avertizare antifurt	273
Dimensiuni	273
Greutăți	275
Valori de deplasare	275

13 SERVICE	276
-------------------	------------

Service	
----------------	--

BMW Motorrad	278
---------------------	------------

Istoric lucrări	
------------------------	--

de service	
-------------------	--

BMW Motorrad	278
---------------------	------------

BMW Motorrad Ser-	
vicii mobile	279

Lucrări de întreținere	279
-------------------------------	------------

Plan de întreținere	281
----------------------------	------------

Controlul rodajului	
----------------------------	--

BMW Motorrad	283
---------------------	------------

Certificări privind în-	
treținerea	284

Certificări de service	296
-------------------------------	------------

ANEXĂ	298
--------------	------------

Declaration of Con-	
formity	299

INDEX	302
--------------	------------

INDICAȚII GENERALE

01

ORIENTARE	4
PRESCURTĂRI ȘI SIMBOLURI	4
DOTARE	5
DATE TEHNICE	5
ACTUALITATE	6
SURSE DE INFORMARE SUPLIMENTARE	6
CERTIFICATE ȘI LICENȚE DE OPERARE	6
MEMORIE DE DATE	6
SISTEM DE APEL DE URGENȚĂ INTELIGENT	12

4 INDICAȚII GENERALE

ORIENTARE

În acest manual de utilizare am pus accentul pe orientarea optimă. Pentru a găsi rapid temele speciale, consultați glosarul terminologic comprehensiv de la final. Dacă doriți să vă faceți mai întâi o idee generală despre vehiculul dumneavoastră, consultați capitolul 2. În capitolul „Service” sunt consemnate toate lucrările de întreținere și reparație efectuate. Dovada efectuării lucrărilor de întreținere este o condiție preliminară pentru soluționarea amiabilă a eventualelor reclamații.

PRESCURTĂRI ȘI SIMBOLURI

 **PRECAUȚIE** Pericol cu grad de risc redus. Dacă nu este evitat, poate provoca o rănire de grad redus sau mediu.

 **AVERTISMENT** Pericol cu grad de risc mediu. Dacă nu este evitat, poate provoca decesul sau rănirea gravă.

 **PERICOL** Pericol cu un înalt grad de risc. Dacă nu este evitat, va provoca decesul sau rănirea gravă.

 **ATENȚIE** Indicații speciale și măsuri de precauție. Nerespectarea poate duce la avariarea vehiculului sau a accesoriilor și, astfel, la neresunoașterea drepturilor de garanție.

 Indicații speciale pentru o manipulare mai bună în timpul proceselor de utilizare, control și reglaj, precum și în timpul lucrărilor de întreținere.

• Instrucțiune de acțiune.

» Rezultatul unei acțiuni.

 Trimitere la o pagină cu informații adiționale.

< Marchează sfârșitul unei informații condiționate de accesorii resp. echipare.

 Cuplu de strângere.

 Date tehnice.

LA Dotări în funcție de țară.

DS	Dotare specială. Deja din momentul producției motocicletelor, se ține seama de dotările speciale BMW Motorrad.
AS	Accesorii speciale. Puteți achiziționa accesoriile speciale BMW Motorrad prin intermediul partenerului dvs. BMW Motorrad în vederea unei echipări ulterioare.
ABS	Sistem de antiblocare.
D-ESA	Reglarea electronică a suspensiei.
DTC	Controlul dinamic al tracțiunii.
DWA	Instalație de alarmă anti-furt.
EWS	Imobilizator electronic.
MSR	Reglarea momentului de rotație al motorului.
RDC	Control presiune anvelope.

DOTARE

La achiziționarea BMW Motorrad-ului dumneavoastră, ați optat pentru un model cu dotări individuale. Aceste instrucțiuni de utilizare descriu dotările speciale (DS) oferite de BMW și accesoriile speciale (AS) alese. Vă rugăm să rețineți că aici sunt descrise și variante de dotare pe care este posibil să nu le fi ales dumneavoastră. Totodată, sunt posibile diferențe, specifice diferitelor țări, față de motocicletă prezentată. În cazul în care motocicletă dumneavoastră nu dispune de dotările descrise, găsiți descrierea acestora în instrucțiunile speciale.

DATE TEHNICE

Toate datele din manualul de utilizare privind dimensiunile, greutatea și performanțele au la bază reglementările DIN (Institutul german de normare - asociație înregistrată) și respectă reglementările privind toleranțele acestuia.

Datele și specificațiile tehnice din instrucțiunile de utilizare de față servesc drept puncte de referință. Datele specifice

6 INDICAȚII GENERALE

vehiculului se pot abate de la acestea, de exemplu, ca urmare a dotărilor speciale alese, a variantei în funcție de țară sau a procedurii de măsurare specific țării. Pentru mai multe detalii privind valorile, consultați documentele de înmatriculare sau adresați-vă partenerului BMW Motorrad sau unui alt partener de service calificat ori unui atelier specializat. Indicațiile din documentele vehiculului au întotdeauna prioritate față de cele din acest manual de utilizare.

ACTUALITATE

Nivelul superior de siguranță și calitate al motocicletelor BMW este asigurat printr-o perfecționare continuă a construcției, dotării și a accesoriilor. Din acest motiv, pot rezulta eventuale diferențe între prezentele instrucțiuni de utilizare și motocicletă dumneavoastră. BMW Motorrad nu poate exclude nici eventuale erori. De aceea, vă rugăm să înțelegeți faptul că din datele, imaginile și descrierile prezentate nu pot rezulta niciun fel de pretenții.

SURSE DE INFORMARE SUPPLEMENTARE

Partenerul BMW Motorrad

În cazul în care aveți întrebări, partenerul dumneavoastră BMW Motorrad vă stă întotdeauna la dispoziție.

Internet

Manualul de utilizare pentru autovehiculul dumneavoastră, instrucțiunile de operare și instalare pentru posibilele accesorii și informațiile generale privind BMW Motorrad, de exemplu, privind tehnologia, sunt disponibile pe **bmw-motorrad.com/manuals**.

CERTIFICATE ȘI LICENȚE DE OPERARE

Certificatele autovehiculului și licențele de operare oficiale pentru eventualele accesorii sunt disponibile pe **bmw-motorrad.com/certification**.

MEMORIE DE DATE

Informații generale

În autovehicul sunt montate unități electronice de comandă. Unitățile electronice de comandă prelucrează date; de exemplu, date recepționate,

generate sau transferate între senzorii autovehiculului. Unele unități de comandă sunt necesare pentru funcționarea în siguranță a autovehiculului sau asistă conducătorul în timpul deplasării, de exemplu, sistemele de asistență pentru conducător. De asemenea, unitățile de comandă asigură funcții de confort, precum și funcții de informații și divertisment.

Informațiile privind datele salvate sau transferate pot fi obținute de la producătorul autovehiculului, de exemplu, într-o broșură separată.

Date personale

Fiecare autovehicul este marcat în mod clar cu un număr de identificare al autovehiculului. În funcție de țară, pe baza numărului de identificare al autovehiculului și al marcajului și cu ajutorul autorităților corespunzătoare, se poate afla proprietarul autovehiculului. De asemenea, pentru conducător sau proprietarul autovehiculului, există posibilități suplimentare de a reintroduce datele colectate de la nivelul autovehiculului, de exemplu, prin inter-

mediul contului de Connected-Drive utilizat.

Drepturi legate de protecția datelor

Conform legii aplicabile de protecție a datelor, utilizatorii autovehiculului au anumite drepturi față de producătorul autovehiculului sau firmele care se ocupă cu colectarea sau prelucrarea datelor cu caracter personal.

Utilizatorii autovehiculului au dreptul de a primi informații gratuite și cuprinzătoare privind autoritățile care salvează datele cu caracter personal ale utilizatorului autovehiculului.

Aceste autorități pot fi:

- Producătorul autovehiculului
- Partenerul de service calificat
- Atelierele specializate
- Furnizorul de servicii

Utilizatorii autovehiculelor pot solicita informații cu privire la datele cu caracter personal salvate, scopul utilizării datelor și proveniența acestora. Pentru a obține aceste informații, trebuie să fiți proprietar sau să prezentați o dovadă a utilizării.

Dreptul de a recepționa informații include și informațiile privind datele transmise către alte întreprinderi sau autorități.

8 INDICAȚII GENERALE

Pagina web a producătorului autovehiculului conține informații privind protecția datelor relevante la momentul respectiv. Aceste informații privind protecția datelor includ informații privind dreptul de ștergere sau corectare a datelor. De asemenea, producătorul autovehiculului pune la dispoziție pe internet datele sale de contact și pe cele ale persoanei responsabile cu protecția datelor. Proprietarul autovehiculului poate permite unui partener BMW Motorrad, unui alt partener de service calificat sau unui atelier specializat să citească datele salvate în autovehicul, în schimbul unei taxe. Citirea datelor autovehiculului se efectuează prin intermediul unei prize pentru diagnoza On-Board (OBD) prescrise legal, la nivelul autovehiculului.

Condiții legale privind divulgarea informațiilor

În contextul legislației aplicabile în vigoare, producătorul autovehiculului are obligația de a pune la dispoziția autorităților datele salvate. În măsura necesară, aceste date sunt puse la dispoziție în cazuri particulare,

de exemplu, în cazul investigării unei infracțiuni.

În contextul legislației aplicabile în vigoare, autoritățile statale au dreptul de a citi datele de la nivelul autovehiculului, în cazuri particulare.

Datele de utilizare a autovehiculului

Unitățile de comandă prelucrează date pentru regimul de funcționare a autovehiculului.

Printre acestea se numără, de exemplu:

- Mesajele de stare ale autovehiculului și ale componentelor individuale ale acestuia, de exemplu, turația roților, viteza periferică a roților, temperaturarea la deplasare
- Condiții de mediu, de exemplu, temperatura

Datele sunt prelucrate exclusiv la nivelul autovehiculului și sunt, de obicei, temporare. Datele nu sunt utilizate după scurgerea timpului de funcționare.

Componentele electronice, de exemplu, unitățile de comandă, conțin componente pentru stocarea informațiilor tehnice. Informațiile privind starea autovehiculului, rezistența componentelor, evenimentele

sau erorile pot fi salvate temporar sau permanent.

În general, aceste informații documentează starea unei componente, a unui modul, a unui sistem sau a mediului, de exemplu:

- Stările de funcționare ale componentelor sistemelor, de exemplu, nivelul de umplere, presiunea de umflare a anvelopelor
- Disfuncționalități și defecte ale componentelor importante ale sistemului, de exemplu, lumini și frâne
- Reacțiile autovehiculului în situații de conducere speciale, de exemplu, utilizarea sistemelor de reglare a stabilității autovehiculului
- Informații privind evenimentele care produc deteriorări ale autovehiculului

Datele sunt necesare pentru asigurarea funcțiilor unităților de comandă. În plus, acestea sunt utilizate pentru detectarea și remedierea disfuncționalităților, precum și pentru optimizarea funcțiilor autovehiculului de către producătorul autovehiculului.

Cele mai multe dintre aceste date sunt temporare și sunt

prelucrate exclusiv la nivelul autovehiculului. În cazuri individuale, numai un procent mic al datelor este consemnat în memoria rezultatelor sau a erorilor.

În cadrul serviciilor de revizie, de exemplu, reparații, procese de service, cereri de garanție și măsuri de asigurare a calității, aceste informații tehnice pot fi citite la nivelul autovehiculului, împreună cu numărul de identificare al autovehiculului.

Informațiile pot fi citite de către un partener BMW Motorrad sau un alt partener de service calificat, sau de către un atelier de specialitate. Citirea se efectuează prin intermediul unei prize pentru diagnoză On-Board (OBD), prescrise legal, la nivelul autovehiculului.

Datele sunt colectate, prelucrate și utilizate de autoritatea respectivă din rețeaua de service. Datele documentează stările tehnice ale autovehiculului și ajută la identificarea erorilor, respectarea obligațiilor privind garanțiile și îmbunătățirea calității.

De asemenea, pe baza legii privind răspunderea pentru produse, producătorul are obligația de monitorizare a produsului. Pentru îndeplinirea acestei

10 INDICAȚII GENERALE

obligații, producătorul autovehiculului are nevoie de datele tehnice de la nivelul autovehiculului. Datele de la nivelul autovehiculului pot fi utilizate și pentru a verifica solicitările de utilizare a garanției din partea clienților, precum și garanția. Memoria de erori și a rezultatelor din autovehicul poate fi resetată de către un partener BMW Motorrad sau un alt partener de service calificat sau atelier specializat în cadrul lucrărilor de reparație sau service.

Introducerea și transferul de date în autovehicul

Informații generale

În funcție de dotare, setările de confort și individualizările pot fi salvate în autovehicul și pot fi modificate sau resetate în orice moment.

Dacă este cazul, datele pot fi introduse în sistemul de divertisment și comunicație al autovehiculului, de exemplu, prin intermediul unui smartphone.

În funcție de dotarea respectivă, acestea includ:

- Date multimedia, de exemplu, muzică pentru redare
- Datele din lista de contacte, pentru utilizarea împreună cu un sistem de comunicație sau un sistem de navigare integrat
- Destinații de navigare introduse
- Date privind utilizarea serviciilor de Internet. Aceste date pot fi salvate la nivel local în autovehicul sau sunt stocate pe un dispozitiv care a fost conectat la autovehicul, de exemplu, smartphone, stick USB, MP3 player. Datele salvate în acest autovehicul pot fi șterse în orice moment.

Transmiterea acestor date către un terț se realizează exclusiv la solicitarea personală, în cadrul folosirii serviciilor online. Acest lucru depinde de setările selectate la utilizarea serviciilor.

Conectarea terminalelor mobile

În funcție de dotare, dispozitivele mobile conectate la autovehicul, de exemplu, smartphone-uri, pot fi comandate prin intermediul elementelor de comandă ale autovehiculului. Figura și semnalul acustic aferente terminalului mobil pot fi redade de către sistemul multi-

media. Simultan, la nivelul terminalului mobil sunt transmise anumite informații. În funcție de tipul conexiunii, printre acestea se numără, de exemplu, date privind poziția și alte informații generale referitoare la autovehicul. Acest lucru permite utilizarea optimă a aplicației selectate, de exemplu, navigare sau redarea muzicii. Modul de prelucrare ulterioară a datelor este determinat de către furnizorul aplicației utilizate la momentul respectiv. Gama de setări posibilă depinde de aplicația respectivă și de sistemul de operare al terminalului mobil.

Servicii

Informații generale

În cazul în care autovehiculul dispune de o conexiune la o rețea radio, este asigurat schimbul de date între autovehicul și alte sisteme. Conexiunea la rețeaua radio este asigurată prin intermediul unei unități de transmisie și recepție proprie autovehiculului sau a unui dispozitiv mobil introdus personal, de exemplu, un smartphone. Prin intermediul acestei conexiuni la rețeaua radio, se pot utiliza așa-numitele funcții on-

line. Printre acestea se numără serviciile online și aplicațiile puse la dispoziție de producătorul autovehiculului sau de un alt ofertant.

Serviciile producătorului autovehiculului

În cazul serviciilor online ale producătorului autovehiculului, funcțiile respective sunt descrise pe pagina corespunzătoare, de exemplu, manualul de utilizare, pagina web a producătorului. Acolo sunt menționate și informațiile relevante privind protecția datelor. Pentru furnizarea serviciilor online, se pot utiliza date cu caracter personal. Schimbul de date se realizează prin intermediul unei conexiuni sigure, de exemplu, cu sistemele IT ale producătorului autovehiculului prevăzute în acest scop.

Colectarea, prelucrarea și utilizarea datelor cu caracter personal, care depășește limitele necesare furnizării serviciilor, se realizează exclusiv pe baza unei permisiuni legale, a unui acord contractual sau a unei aprobări. De asemenea, este posibilă dispunerea activării sau dezactivării complete a conexiunii de

12 INDICAȚII GENERALE

date. Sunt excluse funcțiile cu caracter statutar.

Servicii furnizate de alți ofertanți

În cadrul utilizării serviciilor online furnizate de alți ofertanți, aceste servicii sunt în responsabilitatea furnizorului respectiv și trebuie să respecte condițiile de protecție și utilizare a datelor. Producătorul autovehiculului nu deține controlul asupra conținuturilor schimbate. Informațiile privind tipul, volumul și scopul colectării și utilizării datelor cu caracter personal în cadrul serviciilor furnizate de terți pot fi dezvăluite furnizorului de servicii respectiv.

SISTEM DE APEL DE URGENȚĂ INTELIGENT

—cu apel de urgență inteligent^{DS}

Principiu

Sistemul inteligent de apel de urgență permite efectuarea apelurilor de urgență în mod manual sau automat, de exemplu, în cazul accidentelor. Apelurile de urgență sunt preluate de o centrală pentru apeluri de urgență mandatată de producătorul vehiculului.

Pentru informații privind utilizarea sistemului inteligent de apel de urgență și a funcțiilor acestuia, consultați (►► 75).

Temei juridic

Prelucrarea datelor cu caracter personal prin intermediul sistemului inteligent de apel de urgență corespunde următoarelor prescripții:

- Protecția datelor cu caracter personal: Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului.
- Protecția datelor cu caracter personal: Directiva 2002/58/CE a Parlamentului European și a Consiliului.

Temeiul juridic pentru activarea și funcționarea sistemului inteligent de apel de urgență îl reprezintă contractul Connected-Ride încheiat pentru această funcție, precum și legile, regulamentele și directivele corespunzătoare ale Parlamentului European și Consiliului European.

Dispozițiile și directivele în cauză reglementează protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal.

Prelucrarea datelor cu caracter personal prin intermediul sistemului inteligent de apel de urgență corespunde directivei europene de protecție a datelor cu caracter personal.

Sistemul inteligent de apel de urgență prelucrează datele cu caracter personal numai cu aprobarea proprietarului vehiculului.

Sistemul inteligent de apel de urgență și alte servicii cu beneficii suplimentare pot prelucra datele cu caracter personal numai pe baza acordului exprimat în scris al persoanei afectate de prelucrarea datelor, de exemplu, proprietarul vehiculului.

Cartelă SIM

Sistemul inteligent de apel de urgență este implementat prin intermediul cartelei SIM montate în vehicul, prin sistemul de telefonie mobilă. Cartela SIM este conectată în permanență la rețeaua de telefonie mobilă, pentru a permite realizarea rapidă a unei conexiuni. În acest caz, informațiile aferente unei situații de urgență sunt transmise producătorului vehiculului.

Îmbunătățirea calității

Datele transmise în cadrul unui apel de urgență sunt utilizate de producătorul vehiculului și pentru îmbunătățirea calității produselor și serviciilor.

Determinarea poziției

Poziția vehiculului poate fi determinată exclusiv de furnizorul de telefonie mobilă, pe baza celei de telefonie mobilă. Pentru operatorul de rețea, nu este posibilă asocierea numărului de identificare al vehiculului cu numărul de telefon pentru cartela SIM montată. Asocierea numărului de identificare al vehiculului cu numărul de telefon pentru cartela SIM introdusă poate fi realizată exclusiv de către producătorul vehiculului.

Date de înregistrare a apelurilor de urgență

Datele de înregistrare ale apelurilor de urgență sunt salvate în memoria vehiculului. Datele de înregistrare cele mai vechi sunt șterse la intervale regulate. Datele de înregistrare includ, de exemplu, informații privind ora și locația de la care este efectuat un apel de urgență. În cazuri excepționale, datele de înregistrare pot fi citite din memoria vehiculului. În general,

14 INDICAȚII GENERALE

citirea datelor de înregistrare poate fi efectuată exclusiv pe baza unei hotărâri a Curții și numai în cazul în care aparatele corespunzătoare sunt conectate direct la vehicul.

Apelul de urgență automat

Sistemul este conceput astfel încât, în cazul unui accident grav, identificat de senzorii din vehicul, să se declanșeze în mod automat un apel de urgență.

Informații trimise

În cazul efectuării unui apel de urgență de către sistemul inteligent de apel de urgență, la centrala pentru apeluri de urgență mandatate sunt transmise aceleași informații ca în cazul sistemului de apel de urgență eCall reglementat la centrul public de coordonare a serviciilor de intervenție.

De asemenea, prin intermediul sistemului inteligent de apeluri de urgență, sunt transmise următoarele informații suplimentare la o centrală pentru apeluri de urgență mandatată de către producătorul de vehicule și, dacă este cazul, sunt transmise mai departe către centrul public de coordonare a serviciilor de intervenție:

- Informații privind accidentul, de exemplu, direcția impactului identificată de senzorii vehiculului, pentru a facilita planurile operaționale ale echipelor de salvare.
- Datele de contact, de exemplu, numărul de telefon de pe cartela SIM introdusă și numărul de telefon al pilotului, în cazul în care sunt disponibile, pentru a stabili rapid contactul cu persoanele implicate în accident dacă este necesar.

Memorarea datelor

Datele privind un apel de urgență inițiat sunt stocate în memoria vehiculului. Datele conțin informații referitoare la apelul de urgență, de exemplu, locația și ora apelului de urgență.

Înregistrările apelurilor de urgență sunt stocate de centrala pentru apeluri de urgență.

Înregistrările audio ale clienților sunt stocate timp de 24 de ore pentru eventualitatea în care trebuie analizate detaliile apelului de urgență. Apoi, înregistrările sunt șterse. Înregistrările audio ale angajaților centralei pentru apeluri de urgență sunt stocate timp de 24 de ore, în scopul verificării calității acestora.

Informații privind datele cu caracter personal

În cadrul unui apel de urgență inteligent, datele sunt prelucrate exclusiv în scopul furnizării de dovezi privind apelul de urgență. În conformitate cu obligațiile legale, producătorul vehiculului furnizează informații despre datele prelucrate de acesta și, eventual, care nu au fost încă salvate.

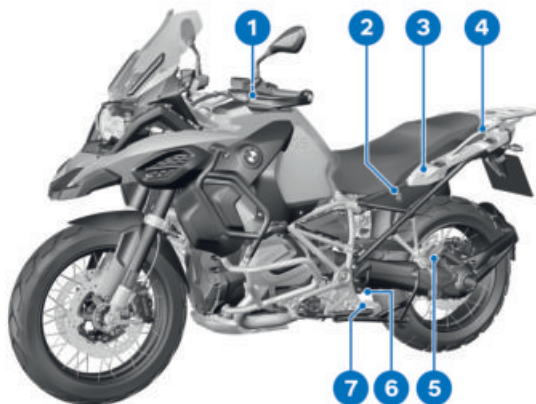
PREZENTĂRI GENERALE

02

VEDERE DE ANSAMBLU STÂNGA	18
VEDERE DE ANSAMBLU DREAPTA	19
SUB ȘA	21
COMUTATOR COMBINAT STÂNGA	22
COMUTATORUL COMBINAT DIN DREAPTA	23
COMUTATORUL COMBINAT DIN DREAPTA	24
PANOUL DE BORD	25

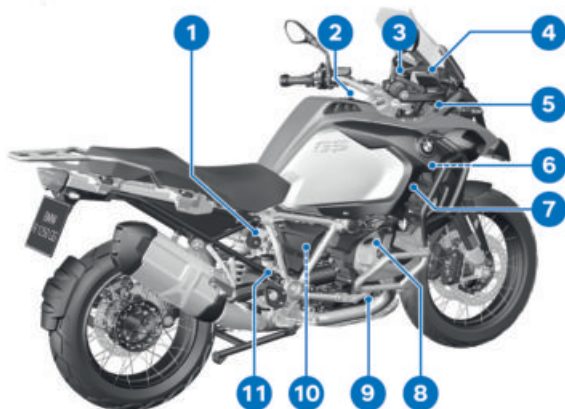
18 PREZENTĂRI GENERALE

VEDERE DE ANSAMBLU STÂNGA



- 1** Orificiu de alimentare cu combustibil (➡ 168)
- 2** Priza de 12 V
- 3** Zăvor șa (➡ 141)
- 4** Mâner pentru pasager
- 5** Scăriță pasager
- 6** Reglarea amortizării din spate (în partea de jos a barei amortizorului) (➡ 147)
- 7** Suport pentru picioarele pilotului

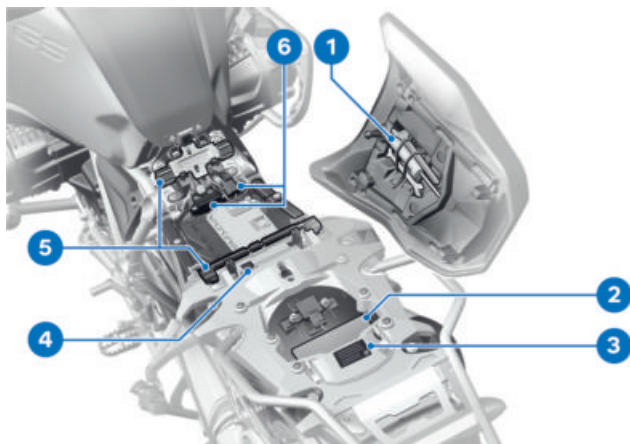
VEDERE DE ANSAMBLU DREAPTA



- | | |
|--|---|
| <p>1 Reglarea pretensionării arcurilor din spate (►► 146)</p> <p>2 Filtru de aer (sub partea centrală a capitonajului) (►► 219)</p> <p>3 Rezervor de lichid de frână pentru frâna roții din față (►► 206)</p> <p>4 Reglare pe înălțime a parbrizului (►► 134)</p> <p>5 Port de încărcare USB (►► 237)</p> | <p>6 Număr de identificare a vehiculului (pe lagărul capului coloanei de direcție)
Plăcuță cu date tehnice (pe lagărul capului coloanei de direcție)</p> <p>7 Indicator nivel lichid de răcire (►► 208)
Rezervor de agent de răcire (►► 209)</p> <p>8 Orificiu de umplere cu ulei (►► 203)</p> <p>9 Indicator nivel de ulei de motor (►► 201)</p> |
|--|---|

20 PREZENTĂRI GENERALE

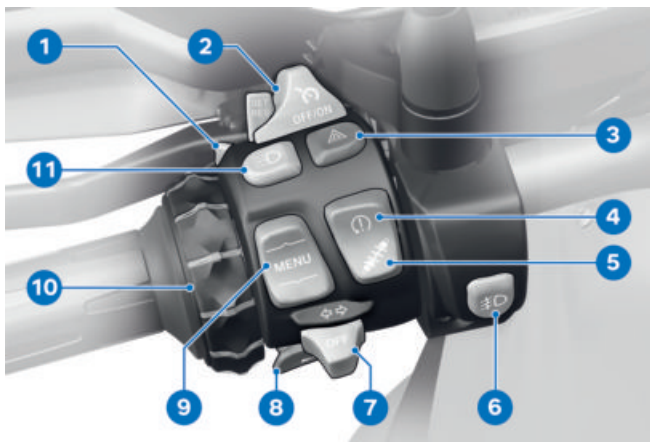
- 10** În spatele capitonajului lateral (țeava din dreapta jos a cadrului):
Bateria (▮▮▮▮ 226)
Punct de reazem pentru borna pozitivă a bateriei (▮▮▮▮ 225)
Fișa de diagnoză (▮▮▮▮ 232)
- 11** Rezervor de lichid de frână pentru frâna roții din spate (▮▮▮▮ 207)

SUB ȘA

- 1 Trusă de scule (▮▮▮ 200)
- 2 Instrucțiuni de utilizare
- 3 Tabel pentru presiunea de umflare a anvelopelor
- 4 Tabel de sarcini
- 5 Reglarea înălțimii șei conducătorului (▮▮▮ 143)
- 6 Siguranțe (▮▮▮ 230)

22 PREZENTĂRI GENERALE

COMUTATOR COMBINAT STÂNGA



- 1 Faza lungă și avertizorul luminos (➡ 78)
- 2 Sistemul de reglare a vitezei (➡ 92)
- 3 Luminile de avarie (➡ 81)
- 4 DTC (➡ 82)
- 5 Dynamic ESA (➡ 83)
- 6 Farul suplimentar (➡ 79)
- 7 Semnalizatoarele (➡ 82)
- 8 Claxonul
- 9 Tasta basculantă MENU (➡ 107)
- 10 Multi-controller (➡ 107)
- 11 Lumina de zi (➡ 79)

COMUTATORUL COMBINAT DIN DREAPTA

—cu apel de urgență inteligent^{DS}

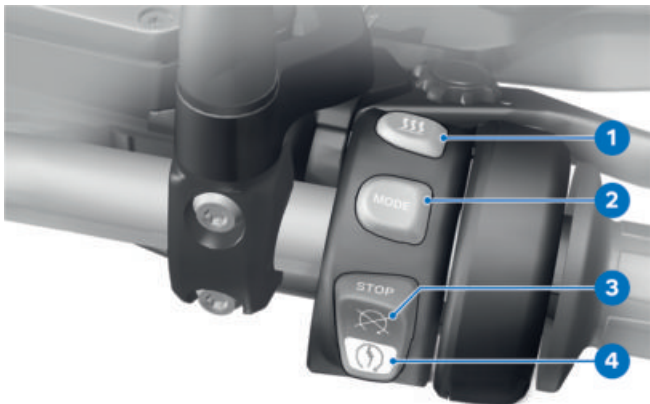


- 1** Încălzire (☞ 100)
- 2** Modul de conducere (☞ 87)
- 3** Comutatorul de oprire de urgență (☞ 74)
- 4** Tasta demarorului (☞ 156)
- 5** Tasta SOS
Apelul de urgență inteligent (☞ 75)

24 PREZENTĂRI GENERALE

COMUTATORUL COMBINAT DIN DREAPTA

—fără apel de urgență inteligent^{DS}



- 1** Încălzire (☰ ➡ 100)
- 2** Modul de conducere (☰ ➡ 87)
- 3** Comutatorul de oprire de urgență (☰ ➡ 74)
- 4** Tasta demarorului (☰ ➡ 156)

PANOUL DE BORD

- 1** Martorii de control și avertizare (→ 28)
- 2** Display-ul TFT (→ 29)
- 3** Martorul de control DWA (→ 98)
Keyless Ride (→ 71)
- 4** Fotodiodă (pentru adaptarea luminozității indicatoarelor de bord)

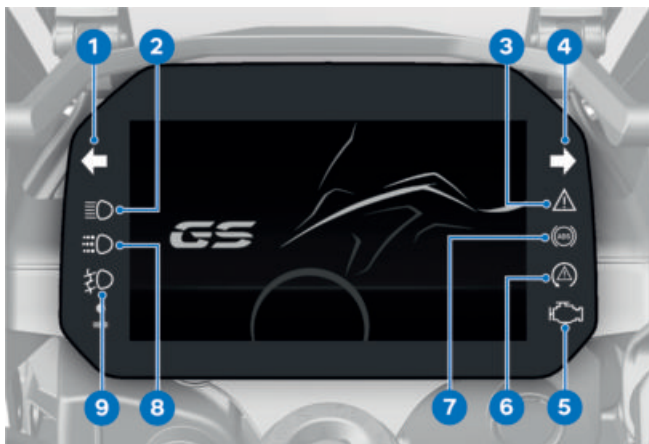
INDICAȚII

03

MARTORII DE CONTROL ȘI AVERTIZARE	28
DISPLAY-UL TFT DE PE ECRANUL PURE RIDE	29
DISPLAY-UL TFT DE PE ECRANUL MENU	31
INDICATOARELE DE AVERTIZARE	32

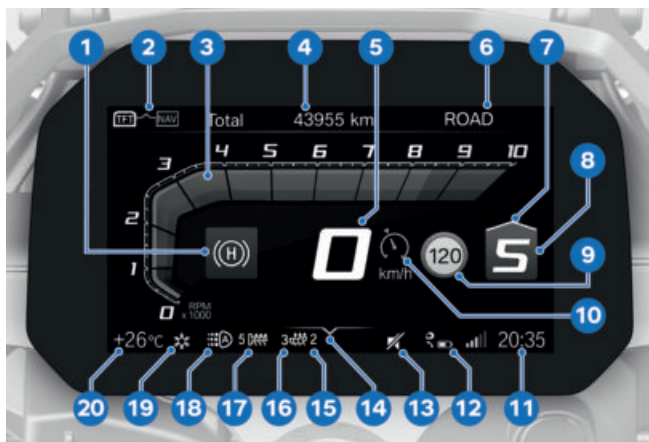
28 INDICAȚII

MARTORII DE CONTROL ȘI AVERTIZARE



- 1 Semnalizatoare stânga (⇒ 82)
- 2 Faza lungă (⇒ 78)
- 3 Martor de avertizare generală (⇒ 32)
- 4 Semnalizatoare dreapta (⇒ 82)
- 5 Martorul de avertizare privind disfuncționalitatea sistemului de transmisie (⇒ 50)
- 6 DTC (⇒ 60)
- 7 ABS (⇒ 59)
- 8 Lumina de zi (⇒ 79)
- 9 Farul suplimentar (⇒ 79)

DISPLAY-UL TFT DE PE ECRANUL PURE RIDE



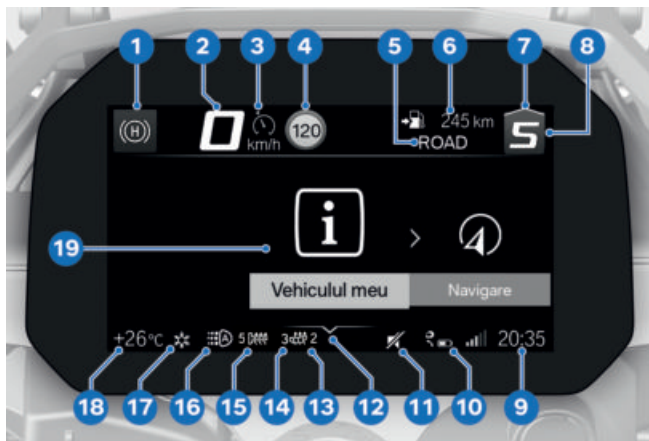
- | | |
|--|--|
| 1 Hill Start Control (►►► 63) | 10 Sistemul de reglare a vitezei (►►► 92) |
| 2 Comutarea punctului focal de operare (►►► 111) | 11 Ora (►►► 116) |
| 3 Afișajul turăției (►►► 114) | 12 Starea conexiunii (►►► 118) |
| 4 Bara de stare cu informații pentru pilot (►►► 112) | 13 Modul silențios (►►► 115) |
| 5 Indicatorul vitezei | 14 Asistența la operare |
| 6 Modul de conducere (►►► 87) | 15 Încălzirea șeiii pasagerului (►►► 102) |
| 7 Recomandare de comutare într-o treaptă superioară (►►► 115) | 16 Încălzirea șeiii pilotului (►►► 101) |
| 8 Afișajul treptei de viteză | 17 Acționați mânerele încălzite (►►► 100) |
| 9 Speed Limit Info (►►► 114) | 18 Lumina automată de zi (►►► 80) |

30 INDICAȚII

19 Avertizare temperatură
exterioară ( 42)

20 Temperatura exterioară

DISPLAY-UL TFT DE PE ECRANUL MENUU



- | | |
|---|---|
| 1 Hill Start Control (►►► 63) | 11 Modul silențios (►►► 115) |
| 2 Indicatorul vitezei | 12 Asistența la operare |
| 3 Sistemul de reglare a vitezei (►►► 92) | 13 Încălzirea șei pasagerului (►►► 102) |
| 4 Speed Limit Info (►►► 114) | 14 Încălzirea șei pilotului (►►► 101) |
| 5 Modul de conducere (►►► 87) | 15 Acționați mânerele încălzite (►►► 100) |
| 6 Bara de stare cu informații pentru pilot (►►► 112) | 16 Lumina automată de zi (►►► 80) |
| 7 Recomandare de comutare într-o treaptă superioară (►►► 115) | 17 Avertizare temperatură exterioară (►►► 42) |
| 8 Afișajul treptei de viteză | 18 Temperatura exterioară |
| 9 Ora (►►► 116) | 19 Domeniul meniului |
| 10 Starea conexiunii | |

32 INDICAȚII

INDICATOARELE DE AVERTIZARE

Reprezentare

Avertismențele vor fi afișate prin intermediul martorului de avertizare corespunzător.

Avertismențele vor fi afișate prin intermediul martorului de avertizare generală în cadrul unei casete de dialog de pe display-ul TFT. În funcție de urgența avertismentului, martorul de avertizare generală se aprinde în galben sau roșu.



Martorul de avertizare generală va fi afișat corespunzător celui mai urgent avertisment.

La paginile următoare găsiți o prezentare generală a avertismentelor posibile.



Indicator Check Control

Mesajele de pe display sunt reprezentate în mod diferit. În funcție de prioritate, sunt utilizate diverse culori și caractere:

- Indicatorul CHECK OK **1** afișat cu verde: Niciun mesaj, valorile se află la un nivel optim.
- Un cerculeț alb cu „i” în interior **2**: Informație.
- Un triunghi de semnalizare de culoare galbenă **3**: Mesaj de avertizare, valorile nu se află la un nivel optim.
- Un triunghi de semnalizare de culoare roșie **3**: Mesaj de avertizare, valorile se află la un nivel critic



Afișarea valorilor

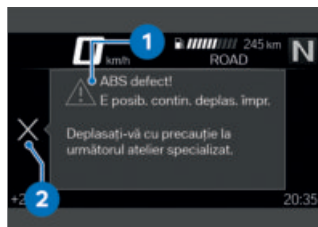
Simbolurile **4** sunt afișate în mod diferit. În funcție de evaluare, sunt utilizate diverse culori. De asemenea, în locul valorilor numerice **8** cu unități **7** pot fi afișate texte **6**:

Culoarea simbolului

- Verde: (OK) Valoarea actuală este optimă.
- Albastru: (Cold!) Temperatura actuală este joasă.
- Galben: (Low!/High!) Valoarea actuală este prea scăzută sau prea ridicată.
- Roșu: (Hot!/High!) Temperatura sau valoarea actuală este prea ridicată.
- Alb: (---) Nu există nicio valoare validă. În locul valorii sunt afișate linii **5**.

 Evaluarea valorilor individuale este posibilă parțial numai începând de la o anumită durată a deplasării sau vitezei. În cazul în care o valoare de măsurare nu poate fi afișată

încă din cauza condițiilor de măsurare neîndeplinite, în locul acestora sunt afișate linii ca substituent. În măsura în care nu există nicio valoare de măsurare validă, nu are loc nicio evaluare sub forma unui simbol colorat.



Caseta de dialog Check Control

Mesajele sunt emise sub forma unei casete de dialog Check Control **1**.

- În cazul în care există mai multe mesaje Check Control cu aceeași prioritate, mesajele sunt comutate în ordinea apariției până la confirmarea acestora.
- În cazul în care simbolul **2** este afișat în mod activ, acesta poate fi confirmat prin rabatarea spre stânga a multi-controlerului.
- Mesajele Check Control sunt afișate dinamic, ca file suplimentare, în paginile din

34 INDICAȚII

meniul Vehiculul meu
( 109). Mesajul poate fi
reaccesat atât timp eroarea
persistă.

Vedere de ansamblu indicații de avertizare

Martori de control și de avertizare	Text afișaj	Semnificație
	 se va afișa.	Avertizare temperatură exterioară (▮▮▮ 42)
 se aprinde galben.	 Cheia nu este în raza de acțiune.	Cheia cu telecomandă în afara domeniului de recepție (▮▮▮ 42)
 se aprinde galben.	 Keyless Ride defect!	Keyless Ride este defect (▮▮▮ 43)
 se aprinde galben.	 Bateria cheii cu telecomandă aproape descărcată.	Înlocuiți bateria cheii cu telecomandă (▮▮▮ 43)
	 se va afișa în galben.	Tensiune a rețelei de bord prea joasă (▮▮▮ 43)
	 Tensiune bord scăzută.	
 se aprinde galben.	 se va afișa în roșu.	Tensiune de alimentare a bordului critică (▮▮▮ 44)
	 Tensiune bord critică.	
 se aprinde intermitent galben.	 se va afișa în roșu.	Tensiune de încărcare critică (▮▮▮ 44)
	 Tensiune bord critică.	
 se aprinde galben.	 Se afișează corpul de iluminare defect.	Defect al corpului de iluminare (▮▮▮ 45)

36 INDICAȚII

Martori de control și de avertizare	Text afișaj	Semnificație
 se aprinde intermitent galben.	 Se afișează corpul de iluminare defect.	Defect al corpului de iluminare (▮▮▮ 45)
 se aprinde galben.	 Sist. de comandă a luminilor este defect!	Sistemul de comandă a luminii este defect (▮▮▮ 46)
	 Bateria alarmei este aproape descărcată.	Bateria instalației de avertizare antifurt este aproape descărcată (▮▮▮ 47)
	 Bateria alarmei este descărcată.	Bateria instalației de avertizare antifurt este descărcată (▮▮▮ 47)
	 Alarmă defectă.	DWA este defect (▮▮▮ 47)
 se aprinde galben.	 Nivel ulei de motor Verif. niv. uleiului de motor.	Nivel uleiului de motor este prea scăzut (▮▮▮ 48)
 se aprinde galben.	 Temp. înaltă motor!	Temperatură înaltă motor (▮▮▮ 49)
 se aprinde roșu.	 Motor supraîncălzit!	Motor supraîncălzit (▮▮▮ 49)
 se aprinde.	 Motor!	Disfuncționalitate sistem de transmisie (▮▮▮ 50)

Martori de control și de avertizare	Text afișaj	Semnificație
 se aprinde intermitent roșu.	 Defecțiune gravă în sist. comandă motor!	Disfuncționalitate gravă a sistemului de transmisie (▮▮▮▮➔ 50)
 se aprinde intermitent.		
 se aprinde galben.	 Lipsă comunicare cu sist. comandă motor.	Sistem de comandă a motorului defect (▮▮▮➔ 51)
 se aprinde.		
 se aprinde galben.	 Defecțiune în sist. comandă motor.	Motor în regim de urgență (▮▮▮➔ 51)
 se aprinde intermitent roșu.	 Defecțiune gravă în sist. comandă motor!	
 se aprinde galben.	 se afișează cu galben.	Presiunea din anvelope în domeniul limită al toleranței admise (▮▮▮➔ 53)
	 Presiunea din anvelope nu coresp. pres. norm.	
 se aprinde intermitent roșu.	 se afișează cu roșu.	Presiunea din anvelope în afara limitelor de toleranță admise (▮▮▮➔ 54)
	 Presiunea din anvelope nu coresp. pres. nom.	

38 INDICAȚII

Martori de control și de avertizare

Text afișaj

Semnificație

		Control pres anvelope. Pierdere de presiune.	Presiunea din an- velope în afara limitelor de to- leranță admise (▮▮▮▶ 54)
		"---"	Eroare de trans- mitere (▮▮▮▶ 55)
 se aprinde galben.		"---"	Senzorul este de- fect sau există o eroare de sistem (▮▮▮▶ 56)
 se aprinde galben.		Control pres anvelope de- fect!	Controlul presi- unii din anvelope (RDC) este defect (▮▮▮▶ 56)
 se aprinde galben.		Bateria senzorilor RDC aproape descărcată.	Bateria senzorului de presiune din anvelope este descărcată (▮▮▮▶ 56)
		Senzor cădere defect.	Senzor de cădere defect (▮▮▮▶ 57)
 se aprinde galben.		Sist. de apel de urgență dis- ponibil limi- tat.	Funcția de ape- lare de urgență este disponibilă în mod limitat (▮▮▮▶ 57)
 se aprinde galben.		Eroare sist. ap. urgență.	Funcție de apel de urgență oprită (▮▮▮▶ 57)

Martori de control și de avertizare	Text afișaj	Semnificație
 se aprinde galben.	 Monitoriz. cric lateral defectă.	Monitorizare cric lateral defectă (▬▶ 58)
 se aprinde intermitent și regulat.		Autodiagnoză ABS nefinalizată (▬▶ 58)
 se aprinde galben.	 ABS disponibil cu limitări!	Eroare ABS (▬▶ 58)
 se aprinde.		
 se aprinde galben.	 ABS defect !	ABS defect (▬▶ 59)
 se aprinde.		
 se aprinde galben.	 ABS Pro defect !	ABS Pro defect (▬▶ 59)
 se aprinde.		
 se aprinde intermitent neregulat.		Reglarea ABS numai la roata din față (▬▶ 60)
 se aprinde intermitent rapid.		Intervenție DTC (▬▶ 60)
 se aprinde intermitent lent.		Autodiagnoză DTC nefinalizată (▬▶ 60)
 se aprinde.	 Off!	DTC deconectat (▬▶ 61)
	 Controlul tracțiunii dezactivat.	

40 INDICAȚII

Martori de control și de avertizare	Text afișaj	Semnificație
 se aprinde galben.	 Controlul tracțiunii este limitat!	DTC este disponibil în mod limitat (▮▮▮ 61)
 se aprinde.		
 se aprinde galben.	 Controlul tracțiunii defect!	Eroare DTC (▮▮▮ 61)
 se aprinde.		
 se aprinde galben.	 Regl. suspensiei este defectă!	Eroare D-ESA (▮▮▮ 62)
	 Rezervă de carburant atinsă.	Rezervă de carburant atinsă (▮▮▮ 63)
	 se afișează cu verde.	Hill Start Control activ (▮▮▮ 63)
	 se aprinde intermitent galben.	Hill Start Control dezactivat în mod automat (▮▮▮ 63)
	 se afișează.	Hill Start Control nu poate fi activat (▮▮▮ 63)
	HSC indisponibil. Motorul nu funcționează.	
	 Afișajul treptei de viteză luminează intermitent.	Treaptă nememorată (▮▮▮ 64)
 se aprinde intermitent în verde.		Instalație de semnalizare de avarie conectată (▮▮▮ 64)

Martori de control și de avertizare	Text afișaj	Semnificație
 se aprinde intermitent în verde.		Instalație de semnalizare de avarie conectată (▣▶ 64)
	 se afișează cu alb. Service scadent!	Service scadent (▣▶ 65)
 se aprinde galben.	 se afișează cu galben. Termen service depășit!	Termen de service depășit (▣▶ 65)

42 INDICAȚII

Temperatura exterioară

Temperatura exterioară este afișată pe bara de stare a display-ului TFT.

Când vehiculul staționează, căldura motorului poate influența rezultatele măsurării temperaturii exterioare. Dacă influența căldurii motorului devine prea mare, în locul valorii se vor afișa temporar linii.



În cazul în care temperatura exterioară scade sub valoarea limită de cca. 3 °C, există pericolul de formare a poleiului.

Prima dată când temperatura scade sub această valoare, afișajul temperaturii exterioare și simbolul pentru cristale de gheață se aprinde intermitent în bara de stare a display-ului TFT.

Avertizare temperatură exterioară



se va afișa.

Cauză posibilă:



Temperatura exterioară măsurată la motocicletă este mai mică de:

cca. 3 °C



AVERTISMENT

Pericol de polei chiar și la peste cca. 3 °C

Pericol de accident

- La temperaturi scăzute, trebuie să vă așteptați la polei îndeosebi pe poduri și în zonele umbrite ale șoselelor.

- Conduceți preventiv.

Cheia cu telecomandă în afara domeniului de recepție

—cu Keyless Ride^{DS}



se aprinde galben.



Cheia nu este în raza de acțiune. Nu este posibilă repornirea motorului.

Cauză posibilă:

Comunicația dintre cheia cu telecomandă și blocul electronic al motorului este perturbată.

- Verificați bateria din cheia cu telecomandă.
- cu Keyless Ride^{DS}
- Înlocuiți bateria cheii cu radiocomandă. (73)
- Utilizați cheia de rezervă pentru deplasări ulterioare.
- cu Keyless Ride^{DS}
- Bateria cheii cu radiocomandă este descărcată sau cheia cu

radiocomandă a fost pierdută.
(▶▶▶ 72)

- În cazul în care, în timpul deplasării, apare caseta de dialog Check-Control, nu intrați în panică. Deplasarea poate continua, motorul nu se oprește.
- Înlocuiți cheia cu telecomandă defectă la un partener BMW Motorrad.

Keyless Ride este defect

—cu Keyless Ride^{DS}



se aprinde galben.



Keyless Ride defect!
Nu opriți motorul.
Se poate să nu fie posibilă o nouă pornire a motorului.

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă Keyless Ride a diagnosticat o eroare de comunicare.

- Nu opriți motorul. Mergeți cât mai repede la un atelier specializat, preferabil la un atelier partener al BMW Motorrad.
- » Pornirea motorului cu Keyless Ride nu mai este posibilă.
- » DWA nu mai poate fi activat.

Înlocuiți bateria cheii cu telecomandă

—cu Keyless Ride^{DS}



se aprinde galben.



Bateria cheii cu telecomandă. aproape descărcată. Funcție limitată. Schimbați bateria.

Cauză posibilă:

- Bateria cheii cu radiocomandă nu mai dispune de întreaga capacitate. Funcționarea cheii cu radiocomandă este asigurată numai pentru un interval de timp limitat.
- Înlocuiți bateria cheii cu radiocomandă. (▶▶▶ 73)

Tensiune a rețelei de bord prea joasă



se va afișa în galben.



Tensiune bord scăzută. Deconectați consumatorii neneceșari.

Tensiunea de alimentare de la bord este prea scăzută. La continuarea deplasării, sistemul electronic al vehiculului descarcă bateria.

44 INDICAȚII

Cauză posibilă:

Consumatori cu consum mare de curent, de exemplu, veste de încălzire în funcțiune, prea mulți consumatori aflați simultan în funcțiune sau baterie defectă.

- Deconectați consumatorii care nu sunt necesari sau separați-i de la rețeaua de bord.
- Dacă eroarea persistă sau dacă aceasta apare fără a exista consumatori conectați, solicitați cât mai curând posibil remedierea acesteia la un atelier specializat, preferabil la un partener BMW Motorrad.

Tensiune de alimentare a bordului critică



se aprinde galben.



se va afișa în roșu.



Tensiune bord critică. Consumatorii au fost deconectați. Verificați starea bateriei.



AVERTISMENT

Defectarea sistemelor vehiculului

Pericol de accident

- Nu continuați deplasarea.

Tensiunea de alimentare de la bord este critică. La continuarea deplasării, sistemul electronic al vehiculului descarcă bateria.

Cauză posibilă:

Consumatori cu consum mare de curent, de exemplu, veste de încălzire în funcțiune, prea mulți consumatori aflați simultan în funcțiune sau baterie defectă.

- Deconectați consumatorii care nu sunt necesari sau separați-i de la rețeaua de bord.
- Dacă eroarea persistă sau dacă aceasta apare fără a exista consumatori conectați, solicitați cât mai curând posibil remedierea acesteia la un atelier specializat, preferabil la un partener BMW Motorrad.

Tensiune de încărcare critică



se aprinde intermitent galben.



se va afișa în roșu.



Tensiune bord critică. Bateria nu este încărcată. Verificați starea bateriei.

**AVERTISMENT****Defectarea sistemelor vehiculului**

Pericol de accident

- Nu continuați deplasarea.

Bateria nu se încarcă. La continuarea deplasării, sistemul electronic al vehiculului descarcă bateria.

Cauză posibilă:

Generatorul, respectiv acționarea generatorului este defect/ă sau regulatorul generatorului este ars.

- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Defect al corpului de iluminare

se aprinde galben.



Se afișează corpul de iluminare defect:



Faza lungă defectă!



Semnaliz. stânga față defect!, respectiv Semnaliz. dreapta față defect!



Faza scurtă defectă!



Lumina de poziție față defectă!

-cu lumină de zi^{DS}



Lumina de zi defectă!<

-cu faruri suplimentare^{DS}



Far suplimentar stânga defect!, respectiv Far suplimentar dreapta defect!<



Lumină spate defectă!



Lumină frână defectă!



Semnaliz. stânga spate defect!, respectiv Semnaliz. dreapta spate defect!



Lumină nr. înmatriculare defectă!

-Solicitați verificarea de către un atelier special.



se aprinde intermitent galben.

-cu lumină adaptivă de virare^{DS}



Se afișează corpul de iluminare defect:

46 INDICAȚII



Far activ defect. <



AVERTISMENT

Neobservarea autovehiculului în circulația pe drumurile publice din cauza defectării corpurilor de iluminat ale autovehiculului

Risc privind siguranța

- Înlocuiți corpurile de iluminat defecte cât mai repede posibil. Pentru aceasta, adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Cauză posibilă:

Unul sau mai multe corpuri de iluminare sunt defecte.

- Depistați, prin control vizual, corpurile de iluminare defecte.
- Dispuneți înlocuirea completă a corpului de iluminat cu LED; în acest sens, adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Sistemul de comandă a luminii este defect



se aprinde galben.



Sist. de comandă a luminilor este defect! Solicitați verificarea de către un atel. specializat.



AVERTISMENT

Neobservarea autovehiculului în circulația pe drumurile publice din cauza defectării sistemului de iluminare al autovehiculului

Risc privind siguranța

- Solicitați cât mai rapid remedierea defecțiunii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Sistemul de iluminare a auto vehiculului este defect parțial sau complet.

Cauză posibilă:

Sistemul de comandă a luminii a diagnosticat o eroare de comunicare.

- Solicitați cât mai rapid remedierea erorii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Bateria instalației de avertizare antifurt este aproape descărcată

—cu instalație de alarmă antifurt (DWA)^{DS}

 Bateria alarmei este aproape descărcată. Nicio limitare. Stabiliți o programare la un atelier specializat.

 Acest mesaj de eroare este afișat un timp scurt numai imediat după Pre-Ride-Check.

Cauză posibilă:

Bateria DWA nu mai dispune de întreaga capacitate. Dacă bateria motocicletei este deconectată, funcționarea DWA mai este asigurată doar un timp limitat.

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Bateria instalației de avertizare antifurt este descărcată

—cu instalație de alarmă antifurt (DWA)^{DS}

 Bateria alarmei este descărcată. Fără alarmă independentă. Stabiliți o programare

la un atelier specializat.

 Acest mesaj de eroare este afișat un timp scurt numai imediat după Pre-Ride-Check.

Cauză posibilă:

Bateria DWA nu mai dispune de capacitate. Funcționarea DWA nu mai este asigurată când bateria motocicletei este deconectată.

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

DWA este defect

—cu instalație de alarmă antifurt (DWA)^{DS}

 Alarmă defectă. Solicitați verificarea de către un atelier specializat.

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă DWA a diagnosticat o eroare de comunicare.

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.
- » DWA nu mai poate fi activat sau dezactivat.
- » Este posibil să fie o alarmă falsă.

48 INDICAȚII

Verificarea electronică a nivelului de ulei



Controlul electronic al nivelului de ulei evaluează nivelul de ulei din motor cu OK sau Low!

Pentru verificarea electronică a nivelului de ulei trebuie să fie îndeplinite următoarele condiții și, dacă este cazul, sunt necesare mai multe măsurători:

- Pilotul se află pe vehicul, iar vehiculul s-a deplasat înainte cu o viteză de cel puțin min 10 km/h.
- Motorul funcționează cel puțin 20 de secunde la ralanti.
- Motorul este la temperatura de funcționare.
- Vehiculul este poziționat perpendicular, pe o suprafață plană.
- Cricul lateral este rabatat în poziție închisă, iar vehiculul nu este așezat pe cricul central.
- Bara de amortizor ist reglată corespunzător stării de încărcare sau D-ESA se află în modul de încărcare Auto.

În cazul în care măsurarea este incompletă sau condițiile menționate nu sunt îndeplinite, evaluarea nivelului de ulei nu este

posibilă. În locul indicației sunt afișate linii (---).

Nivel uleiului de motor este prea scăzut



se aprinde galben.



Nivel ulei de motor Verif. niv. uleiului de motor.

Cauză posibilă:

Senzorul electronic al nivelului de ulei a detectat un nivel scăzut al uleiului de motor. Dacă autovehiculul nu este poziționat perpendicular, pe o suprafață plană, mesajul poate apărea și în cazul în care nivelul uleiului este corect. La următoarea oprire de alimentare:

- Verificați nivelul uleiului de motor. (►►► 201)

Dacă nivelul de ulei este prea scăzut în vizor:

- Completați cu ulei de motor. (►►► 203)

În cazul unui nivel corect de ulei în vizor:

- Verificați dacă sunt îndeplinite condițiile pentru controlul electronic al nivelului de ulei.

Dacă indicația apare de mai multe ori și în cazul în care nivelul de ulei se află ușor sub marcajul **MAX**:

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Temperatură înaltă motor



se aprinde galben.



Temp. înaltă motor!
În vederea răcirii,
deplasați-vă cu vit moderată.



ATENȚIE

Deplasarea cu motorul supraîncălzit

Defecțiuni ale motorului

- Respectați neapărat măsurile enumerate mai jos.

Cauză posibilă:

Nivelul agentului de răcire este prea scăzut.

- Verificați nivelul agentului de răcire. (➡ 208)

Dacă nivelul agentului de răcire este prea scăzut:

- Lăsați motorul să se răcească.
- Completați nivelul agentului de răcire (➡ 209).
- Solicitați verificarea sistemului de lichid de răcire într-un atelier de specialitate, preferabil de un partener BMW Motorrad.

Cauză posibilă:

Temperatura agentului de răcire este prea ridicată.

- Dacă este posibil, conduceți în domeniul de sarcină parțială, pentru a permite răcirea motorului.

În cazul în care temperatura lichidului de răcire este prea ridicată în mod frecvent:

- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Motor supraîncălzit



se aprinde roșu.



Motor supraîncălzit! Opriți cu precauție și opriți motorul.



ATENȚIE

Deplasarea cu motorul supraîncălzit

Defecțiuni ale motorului

- Respectați neapărat măsurile enumerate mai jos.

50 INDICAȚII

Cauză posibilă:

Nivelul agentului de răcire este prea scăzut.

- Verificați nivelul agentului de răcire. (🔧 208)

Dacă nivelul agentului de răcire este prea scăzut:

- Lăsați motorul să se răcească.
- Completați nivelul agentului de răcire (🔧 209).
- Solicitați verificarea sistemului de lichid de răcire într-un atelier de specialitate, preferabil de un partener BMW Motorrad.

Cauză posibilă:

Motorul este supraîncălzit.

- Opriti cu atenție și opriți motorul până când acesta se răcește.
- Dacă motorul se supraîncălzeste mai frecvent, solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Disfuncționalitate sistem de transmisie



se aprinde.



Motor! Solicitați verificarea de către un atel. specializat.

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă a motorului a diagnosticat o eroare care influențează emisiile de noxe.

- Solicitați remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.
- » Continuarea deplasării este posibilă, emisia de noxe se situează peste valorile nominale.

Disfuncționalitate gravă a sistemului de transmisie



se aprinde intermitent roșu.



se aprinde intermitent.



Defecțiune gravă în sist. comandă motor! Este posib. contin. deplas. Avarii posibile. Solic. verific. la un atelier specializat.

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă a motorului a diagnosticat o defecțiune care poate determina deteriorarea sistemului de evacuare a gazelor de eșapament.

- Solicitați cât mai rapid remedierea defecțiunii într-un atelier specializat, prefera-

bil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

» Este posibilă continuarea deplasării, dar nu este recomandată.

Sistem de comandă a motorului defect



se aprinde galben.



se aprinde.



Lipsă comunicare cu sist. comandă motor. Mai multe sisteme afectate. Deplasați-vă cu precauție la următorul atelier specializat.

Cauză posibilă:

Comunicarea cu unitatea de comandă a motorului s-a oprit.

- Solicitați cât mai rapid remedierea erorii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Motor în regim de urgență



se aprinde galben.



Defecțiune în sist. comandă motor. Este posibilă contin. deplas. Deplasați-vă cu precauție la următorul atelier specializat.



AVERTISMENT

Comportament neobișnuit la deplasare în regim de urgență al motorului

Pericol de accident

- Evitați accelerarea puternică și manevrele de depășire.

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă a motorului a identificat o eroare care afectează performanța motorului sau răspunsul accelerației. Motorul funcționează în regim de urgență. În cazuri excepționale, motorul se oprește și nu mai poate fi pornit.

- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

» Este posibilă continuarea deplasării, dar este posibil ca puterea motorului sau domeniul de turații să nu fie disponibile ca de obicei.

Defecțiune gravă în sistemul de comandă a motorului



se aprinde intermitent roșu.



Defecțiune gravă în sist. comandă motor! Este posibilă contin. de-

52 INDICAȚII

plas. Avarii posibile.
Solic. verif. la un atelier specializat.



AVERTISMENT

Deteriorarea motorului în cazul depasării în regim de urgență

Pericol de accident

- Conduceți cu viteză redusă, evitați accelerarea puternică și manevrele de depășire.
- Dacă este posibil, dispuneți tractarea vehiculului și solicitați remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Cauză posibilă:

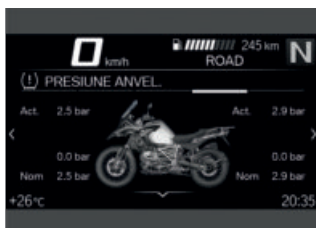
Unitatea de comandă a motorului a diagnosticat o defecțiune care poate produce erori implicite grave. Motorul funcționează în regim de urgență.

- Este posibilă continuarea depasării, dar nu este recomandată.
- Evitați pe cât posibil domeniile de sarcini și turații mari.
- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Presiunea de umflare a anvelopelor

—cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}

Pentru afișarea presiunii de umflare a anvelopei, pe lângă fereastra de meniu **VEHICULUL MEU** și mesajele Check Control, este prezentă și fereastra **PRESIUNE ANVEL.**:



Valorile din stânga se referă la roata din față, valorile din dreapta se referă la roata din spate.

Deasupra presiunii nominale și reale de umflare a anvelopei este afișată diferența de presiune.

Imediat după conectarea aprinderii se vor afișa numai liniile. Transmiterea valorilor aferente presiunii din anvelope va începe numai după ce următoarea viteză minimă este depășită pentru prima dată:

	Senzorul RDC nu este activ
min 30 km/h (Senzorul RDC își transmite semnalul la motocicletă numai după depășirea vitezei minime.)	
	Presiunile de umplere a anvelopelor sunt afișate pe display-ul TFT, cu valori compensate în funcție de temperatură, și se referă întotdeauna la următoarea temperatură a aerului din anvelope:
20 °C	

 Dacă, suplimentar, simbolul pentru anvelope este afișat cu galben sau roșu, este vorba despre un avertisment. Diferența de presiune este evidențiată prin intermediul unui semn de exclamare colorat identic.

 Dacă valoarea critică se află în domeniul limită al toleranței admise, matorul de avertizare generală se aprinde suplimentar în galben.

 Dacă valoarea determinată a presiunii de umflare a anvelopelor se află în afara intervalului de toleranță admis, matorul de avertizare generală se aprinde intermitent în roșu.

Pentru informații suplimentare privind controlul presiunii din anvelope BMW Motorrad, consultați capitolul „Tehnică în detaliu” începând de la pagina (III► 191).

Presiunea din anvelope în domeniul limită al toleranței admise

 se aprinde galben.

 se afișează cu galben.

 Presiunea din anvelope nu coresp. pres. norm. Verificați presiunea din anvelope. Cauză posibilă:

Presiunea de umflare a anvelopelor măsurată se află în domeniul limită al intervalului de toleranță admis.

- Corectați presiunea de umflare a anvelopelor.
- Înainte de reglarea presiunii de umflare a anvelopelor, aveți în vedere informațiile privind compensarea tempe-

54 INDICAȚII

raturii și reglarea presiunii de umplere din capitolul Tehnică în detaliu:

- cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}
- » Compensarea temperaturii (192)◁
- cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}
- » Adaptarea presiunii din anvelope (192)◁
- » Pentru a afla care sunt presiunile nominale de umflare a anvelopelor, consultați:
 - Coperta din spate a manualului de utilizare
 - Panoul de bord de pe ecranul PRESIUNE ANVEL.
 - Plăcuța cu informații de sub șă

Presiunea din anvelope în afara limitelor de toleranță admise



se aprinde intermitent roșu.



se afișează cu roșu.



Presiunea din anvelope nu coresp. pres. nom. Opriți imediat! Verificați presiunea din anvelope.



Control pres anvelope. Pierdere de presiune. Opriți imediat! Verificați presiunea din anvelope.



AVERTISMENT

Presiunea din anvelope se află în afara limitelor de toleranță admise.

Pericol de accident, degradarea caracteristicilor de conducere ale vehiculului.

- Adaptați stilul de condus.

Cauză posibilă:

Presiunea de umflare a anvelopelor măsurată se află în afara intervalului de toleranță admis.

- Verificați anvelopele în privința deteriorărilor și a capacității de rulare.

În cazul în care este posibilă conducerea în continuare cu anvelopele:

- Cu următoarea ocazie, corectați presiunea de umflare a anvelopelor.
- Înainte de reglarea presiunii de umflare a anvelopelor, aveți în vedere informațiile privind compensarea temperaturii și reglarea presiunii de umplere din capitolul Tehnică în detaliu:

- cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}
- » Compensarea temperaturii (▮▮▮▶ 192)◀
- cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}
- » Adaptarea presiunii din anvelope (▮▮▮▶ 192)◀
- » Pentru a afla care sunt presiunile nominale de umflare a anvelopelor, consultați:
- Coperta din spate a manualului de utilizare
- Panoul de bord de pe ecranul PRESIUNE ANVEL.
- Plăcuța cu informații de sub șa
- » Pentru a afla care sunt presiunile nominale de umflare a anvelopelor, consultați:
- Coperta din spate a manualului de utilizare
- Panoul de bord de pe ecranul PRESIUNE ANVEL.
- Plăcuța cu informații pe brațul din stânga al furcii
- Solicitați verificarea anvelopelor în privința deteriorărilor într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.



Pentru modul de conducere pe teren accidentat, mesajul de avertizare RDC poate fi dezactivat.

În cazul în care aveți îndoieli privind capacitatea de rulare a anvelopelor:

- Nu continuați deplasarea.
- Informați serviciul de asistență.

Eroare de transmitere



"---"

Cauză posibilă:

Autovehiculul nu a atins viteza minimă (▮▮▮▶ 191).



Senzorul RDC nu este activ

min 30 km/h (Senzorul RDC își transmite semnalul la motocicletă numai după depășirea vitezei minime.)

- Urmăriți indicația RDC la viteză mai mare. Doar dacă se aprinde suplimentar martorul de avertizare generală, este vorba despre o defecțiune staționară. În acest caz:
- Solicitați remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

56 INDICAȚII

Cauză posibilă:

Conexiunea radio cu senzorii RDC este deranjată. O cauză posibilă o constituie instalarea tehnică radio aflate în vecinătate, care perturbă conexiunea dintre unitatea de comandă RDC și senzori.

- Urmăriți indicația RDC în altă vecinătate. Doar dacă se aprinde suplimentar martorul de avertizare generală, este vorba despre o defecțiune staționară. În acest caz:
- Solicitați remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Senzorul este defect sau există o eroare de sistem



se aprinde galben.



"---"

Cauză posibilă:

Au fost montate roți fără senzori RDC.

- Reechipați cu un set de roți cu senzori RDC.

Cauză posibilă:

1 sau 2 senzori RDC s-au defectat sau există o eroare în sistem.

- Solicitați remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Controlul presiunii din anvelope (RDC) este defect



se aprinde galben.



Control pres anvelope defect! Funcție limitată. Solicitați verificarea de către un atel. specializat.

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă RDC a diagnosticat o eroare de comunicare.

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.
- » Avertismentele privind presiunea anvelopelor nu sunt disponibile.

Bateria senzorului de presiune din anvelope este descărcată



se aprinde galben.



Bateria senzorilor RDC aproape descărcată. Funcție limitată.

Solicitați verificarea de către un atelier special.

 Acest mesaj de eroare este afișat un timp scurt numai imediat după Pre-Ride-Check.

Cauză posibilă:

Bateria senzorului de presiune pentru presiunea din anvelope nu mai dispune de întreaga capacitate. Funcția de control a presiunii din anvelope mai este asigurată doar un timp limitat.

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Senzor de cădere defect

 Senzor cădere defect. Solicitați verificarea de către un atel. specializat.

Cauză posibilă:

Senzorul de cădere este nefuncțional.

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Funcția de apelare de urgență este disponibilă în mod limitat

—cu apel de urgență inteligent^{DS}



se aprinde galben.



Sist. de apel de urgență disponibil limitat. În cazul apariției repetate, solicitați verificarea de către un atelier special.

Cauză posibilă:

Apelul de urgență nu poate fi efectuat în mod automat sau prin intermediul BMW.

- Respectați informațiile privind utilizarea funcției Apel de urgență inteligent de la pagina (75).
- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Funcție de apel de urgență oprită

—cu apel de urgență inteligent^{DS}



se aprinde galben.



Eroare sist. ap. urgență. Stabiliți o programare la un atelier specializat.

58 INDICAȚII

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă a diagnosticat o defecțiune a sistemului de apel de urgență. Funcția de apel de urgență s-a oprit.

- Țineți cont de faptul că apelul de urgență nu poate fi efectuat.
- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Monitorizare cric lateral defectă



se aprinde galben.



Monitoriz. cric lateral defectă. E pos. contin. deplas. Oprește motorul în stație! Solic. verific. la un atelier specializat.

Cauză posibilă:



Comutatorul lateral sau cablajul sunt deteriorate

La coborârea sub viteza minimă, motorul se oprește. Deplasarea nu poate continua.
min 5 km/h

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Autodiagnoză ABS nefinalizată



se aprinde intermitent.

Cauză posibilă:



Autodiagnoza ABS nu este încheiată

ABS nu este disponibil, deoarece autodiagnoza nu a fost încheiată. (Pentru verificarea senzorilor de turație a roților, motocicleta trebuie să atingă o viteză minimă: 5 km/h)

- Porniți încet. Trebuie să se țină seama de faptul că, până la finalizarea autodiagnozei, funcția ABS nu este disponibilă.

Eroare ABS



se aprinde galben.



se aprinde.



ABS disponibil cu limitări! Este posibil. contin. deplas. Deplasați-vă cu atenție la următorul atelier specializat.

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă ABS a detectat o eroare. Frânarea integrală parțială și funcția Dynamic Brake Control s-au defectat. Funcția ABS este disponibilă în mod limitat.

- Este posibilă continuarea deplasării. Acordați atenție informațiilor suplimentare cu privire la situațiile speciale, care pot duce la un mesaj de eroare ABS (180).
- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

ABS defect



se aprinde galben.



se aprinde.



ABS defect! Este posibilă continuarea deplasării. Deplasați-vă cu precauție la următorul atelier specializat.

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă ABS a detectat o eroare. Funcția ABS nu este disponibilă.

- Este posibilă continuarea deplasării. Acordați atenție informațiilor suplimentare cu privire la situațiile speciale, care pot duce la un mesaj de eroare ABS (180).
- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

ABS Pro defect



se aprinde galben.



se aprinde.



ABS Pro defect! Este posibilă continuarea deplasării. Deplasați-vă cu atenție la următorul atelier specializat.

Cauză posibilă:

Monitorizarea funcției ABS Pro a detectat o eroare. Funcția ABS Pro nu este disponibilă. Funcția ABS este disponibilă în continuare. ABS asistă numai la frânarea la deplasarea înainte.

- Este posibilă continuarea deplasării. Acordați atenție informațiilor suplimentare cu

60 INDICAȚII

privire la situațiile speciale care pot duce la apariția unui mesaj de eroare ABS Pro (180).

- Solicitați cât mai rapid remedierea defecțiunii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Reglarea ABS numai la roata din față

—cu moduri de deplasare Pro^{DS}



se aprinde intermitent ne-regulat.

Cauză posibilă:

Reglarea ABS pentru roata din spate este dezactivată pentru modul de conducere selectat în prezent. Frâna roții din spate poate bloca roata din spate.

- Verificați setările modului de conducere.
- Pentru informații detaliate referitoare la configurarea modurilor de conducere, consultați capitolul „Tehnică în detaliu” (186).

Intervenție DTC



se aprinde intermitent rapid.

Cauză posibilă:

DTC a identificat o instabilitate la roata din spate și reduce cuplul.

Martorul de control și avertizare se aprinde intermitent mai mult timp decât durata intervenției DTC. Astfel, pilotul are și după situația critică de conducere o confirmare optică cu privire la reglarea efectuată.

- Este posibilă continuarea deplasării. Conduceți preventiv.

Autodiagnoză DTC nefinalizată



se aprinde intermitent lent.

Cauză posibilă:



Autodiagnoza DTC nu este încheiată

Funcția DTC nu este disponibilă, deoarece autodiagnoza nu a fost încheiată. (Pentru verificarea senzorilor de turație a roților, motocicletă trebuie să atingă o viteză minimă, cu motorul în funcțiune: min 5 km/h)

- Porniți încet. Trebuie să se țină seama de faptul că, până la finalizarea autodiagnozei, funcția DTC nu este disponibilă.

DTC deconectat

se aprinde.



Off!



Controlul tracțiunii dezactivat.

Cauză posibilă:

Sistemul DTC a fost deconectat de către conducător.

• Conectați DTC. (➡ 83)

DTC este disponibil în mod limitat

se aprinde galben.



se aprinde.



Controlul tracțiunii este limitat!

Este posibil. contin. deplas. Deplasați-vă cu atenție la următorul atelier specializat.

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă DTC a detectat o eroare.

**ATENȚIE****Deteriorarea componentelor**

Deteriorarea, de exemplu a senzorilor, cu funcții eronate rezultate în urma acestora

- Nu transportați obiecte sub șaua conducătorului, respectiv a pasagerului.
- Asigurați trusa de scule.

- Nu deteriorați senzorul de turație.
- Trebuie să se țină seama de faptul că funcția DTC este disponibilă doar limitat.
- Este posibilă continuarea deplasării. Acordați atenție informațiilor suplimentare cu privire la situațiile care pot duce la apariția unei erori DTC (➡ 182).
- Solicitați cât mai rapid remedierea defecțiunii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Eroare DTC

se aprinde galben.



se aprinde.



Controlul tracțiunii defect! Este posibil. contin. deplas.

62 INDICAȚII

Deplasați-vă cu atenție la următorul atelier specializat.

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă DTC a detectat o eroare.



ATENȚIE

Deteriorarea componentelor

Deteriorarea, de exemplu a senzorilor, cu funcții eronate rezultate în urma acestora

- Nu transportați obiecte sub șaua conducătorului, respectiv a pasagerului.
 - Asigurați trusa de scule.
- Nu deteriorați senzorul de turație.
 - Trebuie să se țină seama de faptul că funcția DTC nu este disponibilă sau este disponibilă doar limitat.
 - Este posibilă continuarea deplasării. Acordați atenție informațiilor suplimentare cu privire la situațiile care pot duce la apariția unei erori DTC (►► 182).
 - Solicitați cât mai rapid remedierea defecțiunii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Eroare D-ESA

—cu Dynamic ESA^{DS}



se aprinde galben.



Regl. suspensiei este defectă! E posibil. contin. deplas. împr. Deplasați-vă cu precauție la următorul atelier specializat.

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă D-ESA a detectat o defecțiune. Cauzele pot fi amortizarea și/sau repoziționarea arcului. În modul de încărcare Auto, cauza poate fi și o defecțiune a funcției de compensare a poziției de deplasare. Motocicleta poate fi frânată foarte puternic în această stare și este foarte inconfortabilă la condus în special pe un carosabil nesatisfăcător. Alternativ, este posibil ca presiunea arcurilor să fie setată incorrect.

- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

64 INDICAȚII

- Porniți motorul.
- » Hill Start Control funcționează numai dacă motorul este pornit.

Treaptă nememorată

—cu asistent de cuplare Pro^{DS}

N Afișajul treptei de viteză luminează intermitent.

Cauză posibilă:

—cu asistent de cuplare Pro^{DS}

Senzorul de viteză nu este memorat complet.

- Cuplați regimul de mers în gol **N** și lăsați motorul să funcționeze timp de cel puțin 10 secunde în timpul staționării pentru a putea programa regimul de mers în gol.

- Cuplați toate vitezele cu acționarea ambreiajului și deplasați-vă timp de cel puțin 10 secunde cu fiecare viteză cuplată.

» Afișajul treptei începe să lumineze intermitent dacă senzorul cutiei de viteze a fost memorat cu succes.

—Dacă senzorul cutiei de viteze a fost memorat complet, asistentul de comutare Pro funcționează conform descrierii (►►► 193).

- Dacă procesul de programare nu este efectuat cu succes,

solicitați remedierea erorii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Instalație de semnalizare de avarie conectată



se aprinde intermitent în verde.



se aprinde intermitent în verde.

Cauză posibilă:

Instalația de semnalizare de avarie a fost conectată de conducător.

- Operați instalația de semnalizare de avertizare. (►►► 81)

Afișaj de service



Dacă a fost depășit termenul de service, suplimentar față de informația cu privire la dată, respectiv distanța parcursă, se aprinde în galben și marmorul de avertizare generală.

Dacă termenul de service este depășit, este afișat cu galben un mesaj Check Control. Suplimentar, se pot evidenția indicațiile pentru service, termenul de service și distanța de parcurs rămasă în ferestrele de meniu VEHICULUL MEU și NECESAR SERVICE cu semne de exclamare.



Dacă afișajul de service apare deja cu mai mult de o lună înainte de data pentru service, atunci trebuie setată din nou data actualizată zilnic. Această situație poate să apară dacă bateria a fost separată.

Service scadent



se afișează cu alb.

Service scadent! Solicitați efectuarea lucrărilor de service la un atelier specializat. Cauză posibilă:

Termenul de service este scadent din cauza puterii de deplasare sau a datei.

- Solicitați regulat efectuarea unui service într-un atelier de specialitate, de preferință un partener BMW Motorrad.
- » Se mențin siguranța de funcționare și siguranța în trafic a vehiculului.
- » Se asigură cea mai bună menținere a valorilor vehiculului.

Termen de service depășit



se aprinde galben.



se afișează cu galben.

Termen service depășit!
Solicitați efectuarea

lucrărilor de service la un atelier specializat. Cauză posibilă:

Termenul de service este depășit din cauza puterii de deplasare sau a datei.

- Solicitați regulat efectuarea unui service într-un atelier de specialitate, de preferință un partener BMW Motorrad.
- » Se mențin siguranța de funcționare și siguranța în trafic a vehiculului.
- » Se asigură cea mai bună menținere a valorilor vehiculului.

COMENZI

04

DISPOZITIV DE BLOCARE A APRINDERII ȘI DIRECȚIEI	68
APRINDEREA CU KEYLESS RIDE	70
COMUTATOR DE OPRIRE DE URGENȚĂ	74
APELUL DE URGENȚĂ INTELIGENT	75
SISTEMUL DE ILUMINARE	78
CONTROL DINAMIC AL TRACȚIUNII (DTC)	82
REGLAREA ELECTRONICĂ A TRENULUI DE RULARE (D- ESA)	83
MODUL DE CONDUCERE	87
MODUL DE CONDUCERE PRO	90
SISTEMUL DE REGLARE A VITEZEI	91
ASISTENTUL DE PORNIRE	94
INSTALAȚIA DE AVERTIZARE ANTIFURT (DWA)	97
CONTROL PRESIUNE ANVELOPE (RDC)	100
ÎNCĂLZIRE	100
COMPARTIMENTUL DE DEPOZITARE	103

DISPOZITIV DE BLOCARE A APRINDERII ȘI DIRECȚIEI

Cheia de contact

Primiți 2 chei de contact.

În cazul pierderii cheii, respectați instrucțiunile privind imobilizatorul electronic (EWS) (►► 69).

Dispozitivul de blocare a aprinderii și direcției, capacul rezervorului, precum și zăvorul șeii se acționează cu aceeași cheie de contact.

Dacă doriți, puteți acționa atât portbagajul, cât și topcase-ul cu aceeași cheie de contact. Adresați-vă în acest scop unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Asigurarea dispozitivului de blocare a direcției

- Bracați ghidonul spre stânga.



- Rotiți cheia de contact în poziția 1, mișcând ușor ghidonul.

- » Aprinderea, luminile și toate circuitele funcțiilor sunt dezactivate.
- » Dispozitivul de blocare a direcției este asigurat.
- » Puteți scoate cheia de contact.

Conectarea aprinderii



- Introduceți cheia de contact în dispozitivul de blocare a aprinderii și direcției și rotiți-o în poziția 1.
- » Lumina de poziție și toate circuitele funcțiilor sunt conectate.
- » Se efectuează Pre-Ride-Check. (►► 157)
- » Se efectuează autodiagnoza ABS. (►► 158)
- » Se efectuează autodiagnoza DTC. (►► 159)

Deconectați aprinderea



- Rotiți cheia de contact în poziția **1**.
 - » După deconectarea aprinderii, panoul de bord mai rămâne conectat pentru scurt timp și afișează mesajele de eroare existente dacă este cazul.
 - » Dispozitivul de blocare a direcției nu este asigurat.
 - » Este posibilă o funcționare limitată în timp a echipamentelor suplimentare.
 - » Este posibilă încărcarea bateriei prin intermediul prizei.
 - » Puteți scoate cheia de contact.
- cu lumină de zi^{DS}
- După deconectarea aprinderii, lumina de zi se stinge în scurt timp.<
- cu faruri suplimentare^{DS}
- După deconectarea aprinderii, farurile auxiliare se sting în scurt timp.<

Imobilizator electronic EWS

Sistemul electronic din motocicletă determină, prin intermediul unei antene circulare din dispozitivul de blocare a aprinderii și direcției, datele stocate în cheia de contact. Numai după ce această cheie a autovehiculului a fost identificată ca fiind „autorizată”, unitatea de comandă a motorului permite pornirea motorului.



Dacă de cheia utilizată pentru pornire este atașată o altă cheie, sistemul electronic poate să fie „iritat” și să nu permită pornirea motorului. Păstrați întotdeauna cheile separat unele de altele.

La pierderea cheii motocicletei, aceasta poate fi blocată de către partenerul dumneavoastră BMW.

Pentru aceasta, trebuie să prezentați toate celelalte chei de contact care aparțin motocicletei. Motorul nu mai poate fi pornit cu o cheie a autovehiculului care a fost blocată, însă o cheie blocată poate fi din nou deblocată.

Chei suplimentare sunt disponibile numai la un partener BMW Motorrad. Acesta este obligat să vă legitimeze, de-

70 COMENZI

oarece cheile autovehiculului constituie o parte a sistemului de siguranță.

APRINDEREA CU KEYLESS RIDE

—cu Keyless Ride^{DS}

Cheia de contact

 Martorul de control pentru cheia cu telecomandă se aprinde intermitent atât timp cât se execută căutarea cheii cu telecomandă.

După recunoașterea cheii cu telecomandă, respectiv a cheii de rezervă, acesta se stinge.

În cazul nerecunoașterii cheii cu telecomandă, respectiv a cheii de rezervă, acesta luminează pentru scurt timp.

Primiți o cheie cu telecomandă, precum și o cheie de rezervă.

În cazul pierderii cheii, vă rugăm să respectați instrucțiunile privind imobilizatorul electronic (EWS) (►► 69).

Aprinderea, capacul rezervorului și instalația de avertizare antifurt sunt activate de cheia cu telecomandă. Zăvorul pentru șa, topcase-ul și portbagajul pot fi acționate manual.

 În cazul depășirii razei de acțiune a cheii cu telecomandă (de exemplu, în portba-

gaj sau topcase), autovehiculul nu poate fi pornit.

În cazul în care cheia cu radio-comandă nu este disponibilă, dezactivați aprinderea timp de aproximativ 90 de secunde pentru a proteja bateria.

Este recomandat să păstrați asupra dumneavoastră cheia cu telecomandă (de exemplu, în buzunarul de la jachetă) și, alternativ, să aveți la dumneavoastră și cheia de rezervă.



Raza de acțiune a cheii cu telecomandă Keyless Ride

—cu Keyless Ride^{DS}

cca. 1 m◁

Asigurarea dispozitivului de blocare a direcției Condiție necesară

Ghidonul este virat la maxim în stânga. Cheia cu radiocomandă este în domeniul de recepție.



• Mențineți apăsată tasta 1.

- » Dispozitivul de blocare a direcției se blochează sonor.
- » Aprinderea, luminile și toate circuitele funcțiilor sunt dezactivate.
- Pentru deblocarea butucului, apăsați scurt tasta **1**.

Conectarea aprinderii **Condiție necesară**

Cheia cu radiocomandă este în domeniul de recepție.



- Activarea aprinderii se poate realiza în **două** variante.

Varianta 1:

- Apăsați scurt tasta **1**.
- » Lumina de poziție și toate circuitele funcțiilor sunt conectate.
- cu lumină de zi^{DS}
- » Lumina de zi este conectată.◁
- cu faruri suplimentare^{DS}
- » Proiectoarele auxiliare sunt conectate.◁
- » Se efectuează Pre-Ride-Check. (▶▶▶ 157)

- » Se efectuează autodiagnoza ABS. (▶▶▶ 158)

Varianta 2:

- Dispozitivul de blocare a direcției este asigurat, mențineți apăsată tasta **1**.
- » Butucul se deblochează.
- » Luminile de poziție și toate circuitele funcțiilor sunt conectate.
- cu lumină de zi^{DS}
- » Lumina de zi este conectată.◁
- cu faruri suplimentare^{DS}
- » Proiectoarele auxiliare sunt conectate.◁
- » Se efectuează Pre-Ride-Check. (▶▶▶ 157)
- » Se efectuează autodiagnoza ABS. (▶▶▶ 158)

Deconectați aprinderea **Condiție necesară**

Cheia cu radiocomandă este în domeniul de recepție.



- Dezactivarea aprinderii se poate realiza în **două** variante.

72 COMENZI

Varianța 1:

- Apăsăți scurt tasta **1**.
 - » Lumina se deconectează.
 - » Dispozitivul de blocare a direcției nu este asigurat.

Varianța 2:

- Bracați ghidonul spre stânga.
- Mențineți apăsată tasta **1**.
 - » Lumina se deconectează.
 - » Butucul se blochează.

Imobilizator electronic EWS

Sistemul electronic din motocicletă determină, prin intermediul unei antene circulare din dispozitivul de blocare la distanță, datele stocate în cheia cu telecomandă. Unitatea de comandă permite pornirea motorului numai după ce cheia cu telecomandă a fost detectată ca „autorizată”.

 Dacă de cheia cu telecomandă folosită pentru pornire este atașată o altă cheie cu telecomandă, sistemul electronic poate să fie „iritat” și să nu permită pornirea motorului.

Păstrați întotdeauna cheile cu telecomandă separat unele de altele.

În cazul în care pierdeți o cheie cu telecomandă, puteți solicita blocarea ei prin intermediul partenerului dumneavoastră BMW Motorrad. Pentru aceasta, trebuie să prezentați toate celelalte chei de contact care aparțin motocicletei. Motorul nu mai poate fi pornit cu o cheie cu telecomandă care a fost blocată, însă o cheie cu telecomandă blocată poate fi din nou deblocată.

Chei suplimentare sunt disponibile numai la un partener BMW Motorrad. Acesta este obligat să vă legitimeze, deoarece cheile cu telecomandă constituie o parte a sistemului de siguranță.

Descărcarea bateriei cheii cu radiocomandă sau pierderea cheii cu radiocomandă



- În cazul pierderii cheii, respectați instrucțiunile privind imobilizatorul electronic (**EWS**).

- În cazul în care pierdeți cheia cu radiocomandă pe parcursul deplasării, vehiculul poate fi pornit prin utilizarea cheii de rezervă.
- În cazul în care bateria cheii cu radiocomandă este descărcată, vehiculul poate fi pornit prin contactul cheii cu radiocomandă cu aripa roții din spate.
- Așezați cheia de urgență **1**, respectiv cheia cu radiocomandă descărcată **2** pe capacul din spate al roții, la înălțimea antenei **3**.



Cheia de rezervă, respectiv cheia cu telecomandă goală trebuie **așezată** pe aripa roții din spate.



Interval de timp în care ar trebui să pornească motorul. Apoi trebuie să aibă loc o nouă deblocare.

30 s

- » Se efectuează Pre-Ride-Check.
- Cheia cu radiocomandă a fost detectată.
- Motorul poate fi pornit.
- Porniți motorul. (156)

Înlocuirea bateriei cheii cu radiocomandă

În cazul în care cheia cu radiocomandă nu reacționează la acționarea tastei prin apăsare scurtă sau lungă:

- Bateria cheii cu radiocomandă nu dispune de întreaga capacitate.



Bateria cheii cu telecomandă. aproape descărcată. Funcție limitată. Schimbați bateria.



PERICOL

Înghițirea unei baterii

Pericolul de rănire sau pericol de deces

- O cheie de contact conține o baterie rotundă. Bateriile sau bateriile rotunde pot fi înghițite, caz în care, în decursul a două ore, duc la pericole de rănire și deces, de exemplu, prin producerea de arsuri.
- Nu lăsați cheia de contact și bateriile la îndemâna copiilor.
- Dacă suspectați că o baterie sau o baterie rotundă a fost înghițită sau introdusă într-un orificiu al corpului, consultați imediat un medic.

74 COMENZI

- Schimbați bateria.



- Apăsați butonul 1.
 - » Floarea cheii se deschide prin rabatare.
- Apăsați în sus capacul 2 al bateriei.
- Demontați bateria 3.
- Eliminați bateriile în conformitate cu reglementările legale, nu eliminați bateriile împreună cu deșeurile menajere.



ATENȚIE

Baterii necorespunzătoare sau montate incorect

Deteriorarea componentelor

- Utilizați bateria prescrisă.
 - La introducerea bateriei, acordați atenție polarizării corecte.
- Introduceți noua baterie cu borna pozitivă orientată în sus.



Tip baterie

Pentru cheia cu telecomandă
Keyless Ride

CR 2032

- Montați capacul bateriei 2.
 - » Martorul de control se aprinde intermitent în panoul de bord.
 - » Cheia cu radiocomandă este din nou funcțională.

COMUTATOR DE OPRIRE DE URGENȚĂ



- 1 Comutator de oprire de urgență



AVERTISMENT

Acționarea comutatorului Oprire de urgență pe parcursul deplasării

Pericol de cădere prin blocarea roții din spate

- Nu acționați comutatorul
Oprire de urgență în timpul
deplasării.

Cu ajutorul comutatorului de oprire de urgență, motorul poate fi oprit rapid și simplu.



A Motor oprit

B Poziție de funcționare

APELUL DE URGENȚĂ INTELI- GENT

—cu apel de urgență inteligent^{DS}

Apel de urgență prin intermediul BMW

Acționați tasta SOS numai în caz de urgență.

Din motive tehnice, apelul de urgență nu poate fi garantat în condiții nefavorabile ca, de exemplu, în zone fără recepție a semnalului de telefonie mobilă.

În timpul unui apel de urgență, poziția vehiculului, limba selectată și eventualele informații privind accidentul sunt transmise la BMW (12). În condiții nefavorabile, transmiterea datelor at putea fi limitată sau încetinită. Aceasta poate duce la o preluare întârziată a apelului de urgență.

Chiar dacă un apel de urgență prin intermediul BMW nu este posibil, apelul de urgență poate fi efectuat către un număr de urgență public. Acest aspect depinde, printre altele, de rețeaua de telefonie mobilă și de prescripțiile naționale.

Limba apelului de urgență

În funcție de piața căruia îi este destinat, fiecărui vehicul îi este alocată o limbă. BMW Call Center va fi contactat în această limbă.

76 COMENZI

 Setarea limbii pentru efectuarea apelului de urgență se poate efectua numai de către un partener BMW Motorrad. Limba alocată vehiculului este diferită de limba de afișare selectată de conducător de la nivelul display-ului TFT.

Efectuarea manuală a apelului de urgență

Condiție necesară

A survenit o situație de urgență. Vehiculul staționează. Aprinderea este conectată.

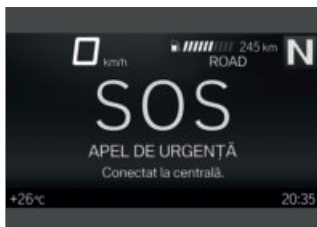


- Rabatați capacul 1 în poziție deschisă.
- Apăsați scurt tasta SOS 2.



Se afișează perioada rămasă până la inițierea apelului de urgență. Pe durata acestei perioade este posibilă întreruperea apelului de urgență.

- Acționați comutatorul de oprire de urgență pentru a opri motorul.
 - Scoateți casca.
- » După scurgerea perioadei automate de timp, se efectuează o conexiune vocală la BMW Call Center.



Conexiunea a fost realizată.



- Se emit informații pentru serviciile de salvare prin microfon **3** și difuzor **4**.

Apel de urgență automat

După conectarea aprinderii, apelul de urgență inteligent este activat în mod automat și reacționează în cazul unei căderi.

Apel de urgență în cazul unei căderi ușoare

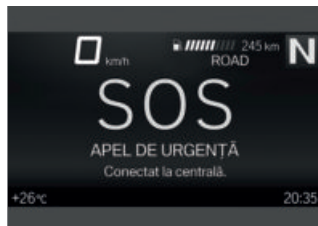
- S-a detectat o cădere sau o răsturnare ușoară.
- » Se emite un ton de semnalizare.



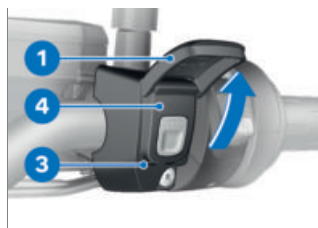
Se afișează perioada rămasă până la inițierea apelului de ur-

gență. Pe durata acestei perioade este posibilă întreruperea apelului de urgență.

- Dacă este posibil, îndepărtați cască și opriți motorul.
- » Se realizează o conexiune vocală cu BMW Call Center.



Conexiunea a fost realizată.



- Rabatați capacul **1** în poziție deschisă.
- Se emit informații pentru serviciile de salvare prin microfon **3** și difuzor **4**.

78 COMENZI

Apel de urgență în cazul unei căderi grave

- Sa detectat o cădere sau o răsturnare gravă.
- » Apelul de urgență se efectuează automat fără întârziere.

SISTEMUL DE ILUMINARE

Lumina de întâlnire și lumina de poziție

Lumina de poziție se conectează automat după conectarea aprinderii.

 Lumina de poziție consumă bateria; conectați aprinderea numai pentru un interval de timp limitat.

Lumina de întâlnire se conectează automat după pornirea motorului.

—cu lumină de zi^{DS}

Peste zi, ca alternativă la lumina de întâlnire, poate fi cuplată lumina de zi.

Faza lungă și avertizorul luminos

- Conectați aprinderea. (▶▶▶ 68)



- Apăsați comutatorul **1** spre înainte pentru a conecta faza lungă.
- Trageți comutatorul **1** spre spate, pentru a acționa semnalele luminoase.

Aprinderea luminilor de ghidare

- Deconectați aprinderea. (▶▶▶ 69)



- Imediat după deconectarea aprinderii, deplasați comutatorul **1** spre înapoi și mențineți-l în poziție până când luminile de ghidare se aprind.
- » Sistemul de iluminare al vehiculului se aprinde timp de un

minut și apoi se dezactivează în mod automat.

- Această funcție se poate utiliza, de exemplu, după oprirea vehiculului, la iluminarea drumului până la ușa locuinței.

Lumina de parcare

- Deconectați aprinderea. (11111 ➔ 69)



- Imediat după deconectarea aprinderii, apăsați tasta **1** spre stânga și mențineți-o apăsată până când lumina de parcare se aprinde.
- Conectați și deconectați din nou aprinderea, pentru a deconecta lumina de parcare.

Farul suplimentar

– cu faruri suplimentare^{DS}

Condiție necesară

Farurile suplimentare sunt active numai dacă faza scurtă este activă.

 Farurile suplimentare sunt autorizate ca faruri de ceață și nu este permisă utilizarea lor decât în condiții de vreme rea. Trebuie respectate reglementările privind traficul rutier specifice țării.

- Porniți motorul. (11111 ➔ 156)



- Acționați tasta **1** pentru a conecta farurile suplimentare.



se aprinde.

- Acționați din nou tasta **1** pentru a deconecta farurile suplimentare.

Lumina de zi acționată manual

– cu lumină de zi^{DS}

Condiție necesară

Sistemul automat pentru lumina de zi este oprit.



AVERTISMENT

Activarea luminii de zi pe întuneric.

Pericol de accident

- Nu utilizați lumina de zi pe întuneric.



În comparație cu lumina de întâlnire, lumina de zi este percepută mai bine de participanții la trafic din direcția opusă. Astfel este îmbunătățită vizibilitatea pe timp de zi.

- Porniți motorul. (156)
- În meniul Setări, Setările vehiculului, Lumini, dezactivați funcția Lumini de zi automate.



- Acționați tasta **1** pentru a conecta lumina de zi.



se aprinde.

» Se deconectează faza scurtă și lumina de poziție din față.

- Pe întuneric sau în tuneluri: Acționați din nou tasta **1** pentru a deconecta lumina de zi și pentru a conecta faza scurtă și lumina de poziție din față.



Dacă faza lungă se conectează în timp ce lumina de zi este aprinsă, lumina de zi se va deconecta după aproximativ două secunde și se vor conecta faza lungă, faza scurtă și lumina de poziție din față. Când se va deconecta din nou lumina de drum, lumina de zi nu se va reactiva automat, ci la nevoie aceasta trebuie reconectată manual.

Lumina automată de zi

—cu lumină de zi^{DS}



Comutarea dintre lumina de zi și cea de întâlnire, inclusiv lumina de poziție față, se poate efectua automat.



AVERTISMENT

Lumina de zi automată nu înlocuiește estimarea personală a condițiilor de luminozitate

Pericol de accident

- În condiții de luminozitate scăzută, deconectați lumina de zi automată.

- Din meniul **Setări**, **Setările vehiculului**, **Lumini**, **activați funcția Lumini de zi automate**.



se afișează.

- » Dacă luminozitatea ambiantă scade sub o anumită valoare, faza scurtă se conectează automat (de exemplu, în tuneluri). Dacă se identifică suficientă lumină ambiantă, se reconectează lumina de zi.



se aprinde.

Operarea manuală a luminii atunci când sistemul automat este conectat

—cu lumină de zi^{DS}

- Dacă este acționată tasta luminii de zi, lumina de zi se va deconecta și se vor conecta lumina de întâlnire și lumina de poziție față (de ex. la intrarea în tuneluri, atunci când sistemul automat pentru lumina de zi reacționează cu întârziere din cauza luminozității ambientale).
- Dacă se acționează din nou tasta luminii de zi, se va reacționa lumina de zi automatizată, adică la atingerea luminozității ambientale necesare se va reconecta lumina de zi.

Luminile de avarie

- Conectați aprinderea. (➡ 68)



- Instalația de semnalizare de avarie solicită bateria. Conectați instalația de semnalizare de avarie doar pentru o perioadă de timp limitată.



- Acționați tasta **1** pentru a aprinde luminile de avarie.

82 COMENZI

» Aprinderea poate fi deconectată.

- Dacă este cazul, pentru a conecta instalația de semnalizare de avarie, conectați aprinderea și apăsați din nou tasta **1**.

Semnalizatoarele

- Conectați aprinderea. (▶▶▶ 68)
- Accesați meniul **Setări**, **Setările vehiculului**, apoi selectați punctul de meniu **Lumini**.
- Conectați sau deconectați Semnalizare cu impuls.



- Apăsați tasta **1** spre stânga sau spre dreapta pentru a conecta semnalizatoarele.
- » Dacă semnalizatorul cu impuls este conectat, semnalizatorul se deconectează automat după parcurgerea cu viteză limitată a porțiunii de drum.
- Alternativ: Apăsați tasta **1** pentru a deconecta semnalizatoarele.

CONTROL DINAMIC AL TRACȚIUNII (DTC)

Deconectați DTC

- Conectați aprinderea. (▶▶▶ 68)



Controlul dinamic al tracțiunii (DTC) poate fi dezactivat și pe durata deplasării.



- Mențineți apăsată tasta **1** până când martorul de control DTC își modifică modul de indicare.

Imediat după apăsarea tastei **1** se afișează starea sistemului DTC ON.



se aprinde.

Se afișează starea posibilă **OFF!** a sistemului DTC.

- Eliberați tasta **1** după comutarea stării.

Noua stare a sistemului DTC **OFF!** este afișată pentru scurt timp.



este aprins în continuare.

» Funcția DTC este dezactivată.

Conectați DTC



- Mențineți apăsată tasta **1** până când martorul de control DTC își modifică modul de indicare.

Imediat după apăsarea tastei **1** se afișează starea sistemului DTC **OFF**!



se stinge, dacă autodiagnoza nu este încheiată, martorul începe să se aprindă intermitent.

Se afișează starea posibilă **ON** a sistemului DTC.

- Eliberați tasta **1** după comutarea stării.



rămâne stins, respectiv se aprinde intermitent în continuare.

Noua stare a sistemului DTC **ON** este afișată pentru scurt timp.

» Funcția DTC este activată.

- Pentru informații detaliate referitoare la controlul dinamic al tracțiunii (DTC), consultați capitolul „Tehnică în detaliu” (▮▮▮▶ 182).

REGLAREA ELECTRONICĂ A TRENULUI DE RULARE (D-ESA)

Posibilități de reglare Dynamic ESA

—cu Dynamic ESA^{DS}

Reglarea electronică a trenului de rulare Dynamic ESA poate adapta automat motocicletă în funcție de încărcare. Dacă pre-tensionarea arcuri este configurată la **Auto**, pilotul nu trebuie să își facă griji privind reglarea încărcării.

Pentru informații detaliate referitoare la Dynamic ESA, consultați capitolul „Tehnică în detaliu” (▮▮▮▶ 185).

84 COMENZI

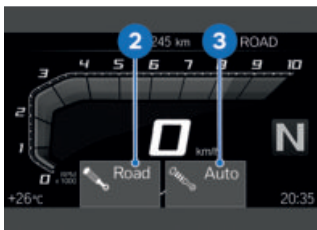
Afișarea reglării trenului de rulare

—cu Dynamic ESA^{DS}

- Conectați aprinderea. (▶▶▶ 68)



- Acționați scurt tasta **1** pentru a afișa setarea actuală.



Imediat după acționarea tastei **1** se afișează reglajele trenului de rulare pentru amortizare **2** și pretensionarea arcurilor **3**.

» Indicatorul va fi ascuns automat după scurt timp.

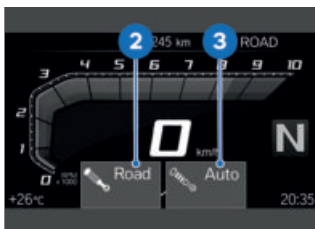
Reglarea amortizării

—cu Dynamic ESA^{DS}

- Conectați aprinderea. (▶▶▶ 68)



- Acționați scurt tasta **1** pentru a afișa setarea actuală.

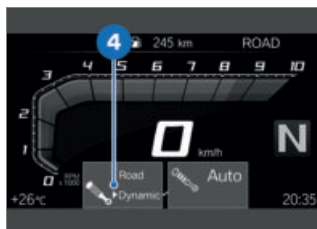


Imediat după acționarea tastei **1** se afișează reglajele trenului de rulare pentru amortizare **2** și pretensionarea arcurilor **3**.

Pentru a regla amortizarea:

- Acționați scurt și în mod repetat tasta **1** până când se afișează setarea dorită.

 Amortizarea poate fi reglată în timpul deplasării.



Se afișează săgeata de selec-tare **4**.

» Săgeata de selec-tare **4** dis-pare după comutarea stării. Sunt posibile următoarele se-tări:

- Road: Amortizarea pentru rulare confortabilă pe drumuri publice
- Dynamic: Amortizarea pentru rulare dinamică pe drumuri publice
- Enduro: Amortizare pentru rulare pe teren accidentat. Această opțiune este dispo-nibilă numai în modurile de conducere ENDURO, respec-tiv ENDURO PRO și nu mai este posibilă reglarea ulterioară nici în aceste moduri de conducere.

Mesajul următor se afișează atunci când nu sunt posibile setări în modul de conducere

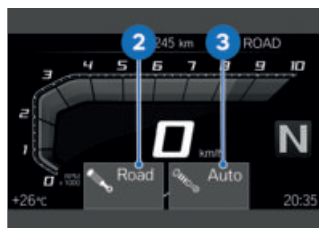
selectat: În modul ENDURO nu se reglează amortiza-rea.

Reglarea pretensionării arcurilor

- Conectați aprinderea. (▶▶▶ 68)



- Acționați scurt tasta **1** pentru a afișa setarea actuală.



Imediat după acționarea tas-tei **1** se afișează reglajele tren-ului de rulare pentru amorti-zare **2** și pretensionarea arcu-ri-lor **3**.

Pentru a regla pretensionarea arcurilor:

- Porniți motorul. (➡ 156)
- Acționați lung și în mod repetat tasta **1** până când se afișează setarea dorită.

 BMW Motorrad recomandă setarea Auto.

Min se poate utiliza pentru a
ajunge mai ușor la sol, iar Max
se poate utiliza, de ex., pentru
regimul de deplasare pe teren.

 Setările Min, Auto și Max pot fi selectate numai atunci când vehiculul staționează.

Mesajul următor este afișat atunci când nu este posibilă efectuarea de setări: Regla-rea încărcării dispon doar în stațion.



Se afișează săgeata de selec-
tare **4**.

» Săgeata de selectare **4** dispăre după comutarea stării.

Sunt posibile următoarele se-
tări:

- Min: pretensionare minimă a arcurilor
- Auto: reglarea automată a pretensionării arcurilor
- Max: pretensionare maximă a arcurilor

» Dacă tasta **1** nu este acționată mai mult timp, amortizarea și pretensionarea arcurilor vor fi reglate după cum este afișat.



Noile reglaje ale trenului de rulare pentru amortizare **2** și pretensionarea arcurilor **3** sunt afișate pentru scurt timp.

- În cazul unor temperaturi foarte scăzute, înainte de o mărire a pretensionării arcurilor, descărcați motocicleta; dacă este cazul, trebuie să coboare pasagerul din spate.
- » După finalizarea setării, reglarea trenului de rulare dispare de pe afișaj.

» În modul de încărcare **Auto**, pretensionarea arcurilor este setată numai după pornire.

MODUL DE CONDUCERE

Utilizarea modurilor de conducere

BMW Motorrad a conceput pentru motocicletă dumneavoastră scenarii de utilizare din care îl puteți alege pe cel mai adecvat situației în care vă aflați:

Seria

- ECO: Conducere optimizată.
- RAIN: Deplasare pe carosabil ud.
- ROAD: Deplasare pe carosabil uscat.

–cu moduri de deplasare **Pro^{DS}**

Cu modurile de conducere **Pro**

- ENDURO: Deplasarea pe teren cu anvelope rutiere.
- DYNAMIC: Deplasări dinamice pe carosabil uscat.
- ENDURO PRO: Deplasări pe teren cu anvelope pentru toate tipurile de teren, cu monitorizarea setărilor de către pilot.
- DYNAMIC PRO: Deplasări dinamice pe carosabil uscat cu monitorizarea setărilor de către pilot.

Pentru fiecare din aceste situații, este pusă la dispoziție combinația optimă dintre caracteristica motorului, DTC, ABS și MSR.

–cu **Dynamic ESA^{DS}**

De asemenea, în cadrul scenariului selectat pot fi ajustate și setările privind șasiul.

Pentru informații detaliate referitoare la modurile de conducere, consultați capitolul „Tehnică în detaliu” (► 186).

Preselectarea modului de conducere

Modurile de conducere disponibile în timpul conducerii pot fi preselectate. Pot fi selectate simultan între două și patru moduri de conducere.

Setare din fabrică:

ECO, RAIN și ROAD

–cu modurile de conducere **Pro**

suplimentar: **ENDURO**, **DYNAMIC**, **ENDURO PRO** și **DYNAMIC PRO**

Preselectarea modului de conducere

- Conectați aprinderea. (► 68)
- Accesați meniul **Setări**, **Setările vehiculului**, **Preselectare mod conducere**.



ATENȚIE

Conectarea modului de deplasare pe teren accidentat (ENDURO și ENDURO PRO) în modul de deplasare pe șosea

Pericol de prăbușire din cauza stărilor de deplasare instabile la frânare, respectiv accele-rărilor în domeniul de reglare al ABS, respectiv DTC

- Activați modul de deplasare pe teren accidentat (ENDURO și ENDURO PRO) numai la deplasările pe terenuri accidentate.

- Apăsați în mod repetat tasta **1** până când este afișat modul de conducere dorit.

—cu moduri de deplasare Pro^{DS}



În setarea din fabrică, reglarea ABS este dezactivată pentru roata spate dacă modul de conducere ENDURO PRO este activ.<

—cu moduri de deplasare Pro^{DS}



În funcție de modul de conducere, respectiv de configurația acestuia, intervenția sistemului de reglare a dinamicii de deplasare poate fi limitată.

Posibilele limitări sunt indicate printr-un mesaj pop-up, de exemplu, *Atenție! Setare ABS..*

Martorul de control ABS se aprinde intermitent și neregulat. Pentru informații detaliate referitoare la sistemele de reglare a dinamicii de deplasare, precum ABS, consultați capitolul „Tehnică în detaliu”.<

» Când motocicletă staționează, modul de deplasare selectat va fi activat după aproximativ două secunde.

» Activarea noului mod de conducere în timpul deplasării se efectuează în următoarele condiții:

—Maneta de accelerație se află în poziția de mers în gol.

—Frâna nu este acționată.

—Sistemul de reglare a vitezei nu este activ.

» Modul de conducere setat, împreună cu adaptările corespunzătoare pentru caracteristicile motorului, DTC, ABS și

90 COMENZI

MSR se va păstra și după deconectarea aprinderii.

MODUL DE CONDUCERE PRO

—cu moduri de deplasare Pro^{DS}

Posibilitate de setare

Modurile de conducere Pro pot fi reglate doar individual, atunci când este selectată preselecția modului de conducere.

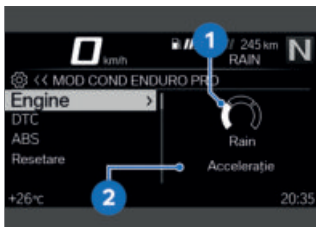
Selectați modul de conducere Pro

- Conectați aprinderea. (III▶ 68)
- Accesați meniul Setări, Setările vehiculului, Preselecție mod conducere.
- Selectați Mod cond ENDURO PRO sau Mod cond DYNAMIC PRO.
- Accesați Configurație.

Reglarea Enduro Pro

—cu moduri de deplasare Pro^{DS}

- Selectați modul de conducere Pro. (III▶ 90)



Este selectat sistemul Engine. Setarea actuală se afișează sub forma unei diagrame 1 însoțite de explicații referitoare la sistemul 2.

- Selectați sistemul și confirmați.



Se pot răsfoi posibilele setări 3 și explicațiile 4 aferente acestora.

- Setări sistemul.
 - » Sistemele Engine, DTC și ABS pot fi setate în același mod.
- Setările pot fi resetate la setările implicite:

- Resetați setările modului de conducere. (➡ 91)

Reglarea Dynamic Pro

- Selectați modul de conducere Pro. (➡ 90)
- Setări sistemele conform Mod cond ENDURO PRO.

Resetarea setărilor modului de conducere

- Selectați modul de conducere Pro. (➡ 90)
- Selectați și confirmați Reseta-

» Pentru MOD COND ENDURO PRO sunt valabile următoarele setări din fabrică:

- MOTOR: Road
- DTC: Enduro Pro
- ABS: Enduro Pro

» Pentru MOD COND DYNAMIC PRO sunt valabile următoarele setări din fabrică:

- MOTOR: Dynamic
- DTC: Dyna Pro
- ABS: Dynamic

SISTEMUL DE REGLARE A VITEZEI

- cu reglare a vitezei^{DS}

Indicator în timpul reglării (sistemul Speed Limit Info nu este activ)



Simbolul 1 pentru reglarea vitezei este afișat pe ecran Pure Ride și în bara de stare din partea superioară.

Indicator în timpul reglării (sistemul Speed Limit Info este activ)



Simbolul 1 pentru reglarea vitezei este afișat pe ecran Pure Ride și în bara de stare din partea superioară.

92 COMENZI

Conectarea sistemului de reglare automată a vitezei Condiție necesară

Este selectat modul de conducere ECO, RAIN, ROAD sau DYNAMIC.

 În modurile de conducere ENDURO și ENDURO PRO, reglarea automată a vitezei nu este disponibilă.

 Domeniu de reglare a vitezei (în funcție de treapta de viteză)

20...210 km/h



se afișează.

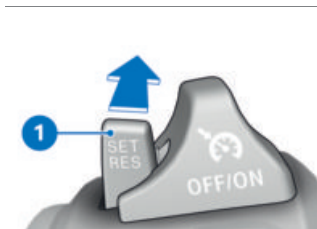
» Viteza momentană va fi menținută și memorată.

Accelerarea

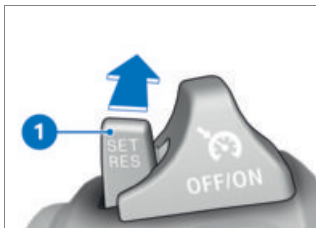


- Împingeți comutatorul **1** spre dreapta.
- » Tasta **2** este operabilă.

Stocarea vitezei în memorie

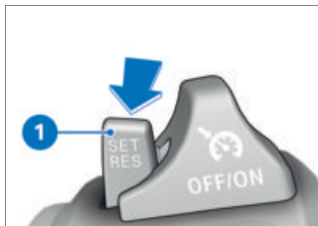


- Apăsați scurt tasta **1** în față.



- Apăsați scurt tasta **1** în față.
- » La fiecare acționare, viteza va fi mărită cu 1 km/h.
- Mențineți apăsată tasta **1** spre înainte.
- » Viteza va fi mărită continuu.
- » Dacă tasta **1** nu mai este apăsată, viteza atinsă va fi menținută și memorată.

Decelerarea



- Apăsați scurt tasta **1** în spate.
» La fiecare acționare, viteza va fi redusă cu 1 km/h.
- Mențineți apăsată tasta **1** spre înapoi.
» Viteza va fi diminuată continuu.
- » Dacă tasta **1** nu mai este apăsată, viteza atinsă va fi menținută și memorată.

Dezactivați sistemul de reglare a vitezei

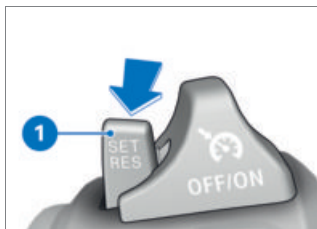
- Acționați frânele, ambreiajul sau maneta de accelerație (revenirea accelerației dincolo de poziția de bază) pentru a dezactiva sistemul de reglare a vitezei.

 Din motive de siguranță, în cazul comutării într-o treaptă de viteză inferioară cu ajutorul sistemului de asistență la comutare Pro, reglarea automată a vitezei este dezactivată automat.

 Din motive de siguranță, la intervențiile ABS sau DTC, sistemul de reglare a vitezei este dezactivat automat. Dacă DTC este dezactivat de conducător, este dezactivat și sistemul de reglare a vitezei.

 va fi ascuns.

Revenirea la viteza anterioară



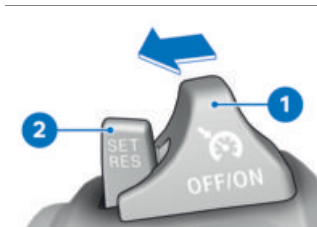
- Apăsați scurt tasta **1** în spate, pentru a relua viteza memorată.

 Prin acționarea accelerației, sistemul de reglare a vitezei nu va fi dezactivat. Prin eliberarea manetei de accelerație, viteza scade doar până la valoarea memorată, chiar dacă se intenționează, de fapt, o reducere în continuare a vitezei.

 se afișează.

94 COMENZI

Deconectarea sistemului de reglare automată a vitezei



• Împingeți comutatorul 1 spre stânga.

» Sistemul deconectat.



va fi ascuns.

» Tasta 2 este blocată.

ASISTENTUL DE PORNIRE

Indicator



Simbolul 1 pentru asistentul de pornire este afișat în modul de vizualizare Pure Ride și în bara de stare superioară.

Acționați Hill Start Control Condiție necesară

Vehiculul staționează și motorul funcționează.



ATENȚIE

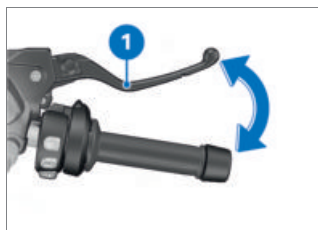
Defectarea asistentului de pornire

Pericol de accident

- Asigurați autovehiculul prin frânare manuală.



Asistența la pornire Hill Start Control este doar un sistem confortabil pentru pornirea mai ușoară de pe loc în pante și de aceea nu trebuie confundat cu o frână de parcare.



- Apăsați puternic maneta de frână 1 sau pedala de frână și eliberați-o din nou rapid.



se afișează cu verde.

» Hill Start Control este activat.

- Pentru a dezactiva Hill Start Control, acționați din nou maneta de frână **1** sau pedala de frână.



va fi ascuns.

- Alternativ, plecați de pe loc în prima sau a 2-a treaptă de viteză.



Pentru demararea cu Hill Start Control, la pornire este necesară acționarea manetei de accelerație.



va fi ascuns.

- » Hill Start Control este dezactivat.
- Pentru informații detaliate referitoare la Hill Start Control, consultați capitolul „Tehnică în detaliu” (▮▮▮ 195).

Activați și dezactivați Hill Start Control

- Conectați aprinderea. (▮▮▮ 68)
- Accesați meniul Setări, Setările vehiculului.
- Conectați sau deconectați Hill Start Control.

Acționați Hill Start Control Pro –cu moduri de deplasare Pro^{DS}

Condiție necesară

Vehiculul staționează și motorul funcționează.



ATENȚIE

Defectarea asistentului de pornire

Pericol de accident

- Asigurați autovehiculul prin frânare manuală.



Asistentul de pornire Hill Start Control Pro reprezintă exclusiv un sistem de confort pentru pornirea ușoară în pantă și, din acest motiv, nu poate fi înlocuit cu o frână de parcare.



La pante de peste 40%, nu se recomandă utilizarea asistentului de pornire Hill Start Control Pro.



- Apăsați puternic maneta de frână **1** sau pedala de frână și eliberați-o din nou rapid.
- Alternativ, acționați frâna timp de aproximativ o secundă la oprirea vehiculului, la o pantă de minimum 3%.



se afișează cu verde.

- » Hill Start Control Pro este activat.
- Pentru a dezactiva Hill Start Control Pro, acționați din nou maneta de frână **1** sau pedala de frână.



Dacă Hill Start Control Pro a fost dezactivat de la maneta de frână, sistemul automat Hill Start Control este dezactivat pentru următorii 4 m.



va fi ascuns.

- Alternativ, plecați de pe loc în prima sau a 2-a treaptă de viteză.



Pentru demararea cu Hill Start Control Pro, la pornire este necesară acționarea manetei de accelerație.



va fi ascuns.

- » Hill Start Control Pro este dezactivat.
 - Pentru informații detaliate referitoare la Hill Start Control Pro, consultați capitolul „Tehnică în detaliu” (► 195).
- ### Reglarea Hill Start Control Pro
- cu moduri de deplasare Pro^{DS}

- Conectați aprinderea. (► 68)
- Accesați meniul *Setări*, *Setările vehiculului*.
- Selectați *HSC Pro*.
- Pentru a dezactiva Hill Start Control Pro, selectați *Oprit*.
- » Hill Start Control Pro este dezactivat.
- Pentru a activa Hill Start Control Pro manual, selectați *Manual*.
- » Hill Start Control Pro poate fi activat prin acționarea cu forță a manetei de frână sau a pedalei de frână.
- Pentru activarea automată a Hill Start Control Pro, selectați *Auto*.
- » Hill Start Control Pro poate fi activat prin acționarea cu

forță a manetei de frână sau a pedalei de frână.

- » La acționarea frânei timp de aproximativ o secundă la oprirea vehiculului și o pantă de minimum 3 %, Hill Start Control Pro se activează automat.
- » Setarea dorită se menține și după oprirea aprinderii.

INSTALAȚIA DE AVERTIZARE ANTIFURT (DWA)

—cu instalație de alarmă antifurt (DWA)^{DS}

Activarea

- Conectați aprinderea. (▮▮▮ 68)
- Adaptați instalația de avertizare antifurt. (▮▮▮ 99)
- Deconectați aprinderea. (▮▮▮ 69)
- » Dacă este activată instalația de avertizare antifurt, după deconectarea aprinderii se activează automat instalația de avertizare antifurt.
- » Sunt necesare aproximativ 30 de secunde pentru activare.
- » Semnalizatoarele se aprind de două ori.
- » Se emit două semnale sonore de confirmare (dacă au fost programate).
- » Instalația de avertizare antifurt este activă.

—cu Keyless Ride^{DS}



- Deconectați aprinderea. (▮▮▮ 69)
- Acționați de două ori tasta 1 a cheii cu radiocomandă.
- » Sunt necesare aproximativ 30 de secunde pentru activare.
- » Semnalizatoarele se aprind de două ori.
- » Se emit două semnale sonore de confirmare (dacă au fost programate).
- » Instalația de avertizare antifurt este activă.



- Pentru a dezactiva senzorul de mișcare (de exemplu, dacă motocicletă este transpor-

tată cu o remorcă, iar mișcările puternice ar putea declanșa o alarmă), apăsați din nou tasta **1** a cheii cu radiocomandă în timpul fazei de activare.

- » Semnalizatoarele se aprind de trei ori.
- » Se emit trei semnale sonore de confirmare (dacă au fost programate).
- » Senzorul de mișcare este dezactivat.◁

Semnal de alarmă

Alarma DWA poate fi declanșată prin:

- Senzor de mișcare
- Încercare de activare cu o cheie de contact neautorizată.
- Deconectarea DWA de la bateria vehiculului (bateria DWA preia alimentarea cu tensiune - numai semnal de alarmă, fără aprinderea semnalizatoarelor)

 Dacă cheia cu telecomandă se află în domeniul de recepție, alarma declanșată de senzorul de alarmă la înclinare este suprimată.

Dacă bateria DWA este descărcată, se mențin toate funcțiile, doar declanșarea alarmei nu mai este posibilă în cazul deconectării de la bateria vehiculului.

Durata alarmei este de aproximativ 26 de secunde. În timpul alarmei se emite un semnal de alarmă și semnalizatoarele se aprind intermitent. Tipul tonului de alarmă poate fi setat într-un atelier partener BMW Motorrad.

-cu Keyless Ride^{DS}



O alarmă declanșată poate fi anulată în orice moment prin acționarea tastei **1** de la cheia cu radiocomandă, fără a dezactiva instalația de avertizare antifurt.

Dacă a fost declanșată o alarmă în absența pilotului, la conectarea aprinderii acest lucru va fi semnalat printr-un semnal de alarmă emis o singură dată. Apoi dioda luminiscentă DWA semnalează timp de un minut motivul alarmei.

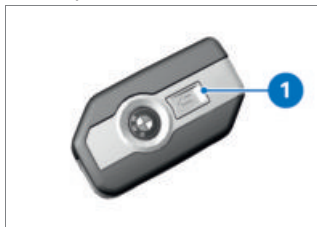
Semnale luminoase la dioda luminiscentă DWA:

- aprire intermitentă o dată: Senzorul de mișcare 1
- Aprindere intermitentă de 2 ori: Senzorul de mișcare 2
- aprire intermitentă de 3 ori: aprindere conectată cu o cheie de contact neautorizată
- aprire intermitentă de 4 ori: decuplarea dispozitivului DWA de la bateria vehiculului
- Aprindere intermitentă de 5 ori: Senzorul de mișcare 3

Dezactivarea

- Comutatorul Oprire de urgență în poziție de funcționare.
- Conectați aprinderea. (▶▶▶ 68)
 - » Semnalizatoarele se aprind o dată.
 - » Este emis o dată un semnal acustic de confirmare (dacă a fost programat).

- » Instalația de avertizare antifurt este dezactivată.
- cu Keyless Ride^{DS}



- Acționați o dată tasta **1** de pe cheia cu radiocomandă.

 Dacă funcția de alarmă este dezactivată cu ajutorul cheii cu telecomandă, iar ulterior aprinderea nu este conectată, funcția de alarmă este reactivată automat după aproximativ 30 de secunde dacă Armare automată este conectat.

- » Semnalizatoarele se aprind o dată.
- » Este emis o dată un semnal acustic de confirmare (dacă a fost programat).
- » Instalația de avertizare antifurt este dezactivată.◀

Adaptarea instalației de avertizare antifurt

- Conectați aprinderea. (▶▶▶ 68)

- **Accesați meniul Setări, Setările vehiculului, Alarmă.**
 - » Sunt posibile următoarele setări:
 - Adaptarea Semnal alarmă
 - Activarea și dezactivarea Senzor alarmă la înclinare
 - Activarea și dezactivarea Sunet armare
 - Activarea și dezactivarea Armare automată
 - » Posibilități de reglare (100)

Posibilități de reglare

Semnal alarmă: reglarea unui ton de alarmă care crește și scade treptat sau a unui ton de alarmă intermitent.

Senzor alarmă la înclinare: activarea senzorului de înclinație, în vederea monitorizării înclinației vehiculului. DWA reacționează, de exemplu în cazul furtului roții sau remorcării.

 În timpul transportării autovehiculului, dezactivați senzorul de alarmă la înclinare, pentru a împiedica declanșarea DWA.

Sunet armare: sunet de alarmă de confirmare după activarea/dezactivarea DWA,

suplimentar față de aprinderea semnalizatoarelor.

Armare automată: activarea automată a funcției de alarmă la deconectarea aprinderii.

CONTROL PRESIUNE ANVELOPE (RDC)

- cu moduri de deplasare Pro^{DS}
- cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}

Conectarea sau deconectarea avertizării privind presiunea nominală

- La atingerea presiunii minime din anvelope poate fi afișată o avertizare privind presiunea nominală.
- **Accesați meniul Setări, Setările vehiculului, RDC.**
- **Conectați sau deconectați Avertiz. privind pres. nom..**

ÎNCĂLZIRE

Acționarea mânerelor încălzite

- cu mâner încălzite^{DS}
- fără încălzire șa^{DS}

 Mânerele încălzite sunt active numai când motorul funcționează.

 Consumul de curent crescut datorită mânerelor încălzite poate duce, în cazul deplasărilor cu turații reduse, la

descărcarea bateriei. Dacă bateria este încărcată insuficient, mânerul încălzit va fi deconectat pentru a se menține capacitatea de pornire.

- Porniți motorul. (|||||➡ 156)



- Apăsați în mod repetat tasta **1** până când se afișează treapta de încălzire **2** dorită înaintea simbolului **3** aferent mânerelor încălzite.

Mânerele ghidonului pot fi încălzite în 2 trepte.



Putere de încălzire redusă



Putere de încălzire înaltă

- » Cea mai înaltă treaptă de încălzire servește la încălzirea rapidă a mânerelor; ulterior, este indicat să se comute înapoi în treapta 1.
- » Dacă nu se mai efectuează modificări, este setată treapta de încălzire selectată.

- Pentru a dezactiva mânerele încălzite, apăsați în mod repetat tasta **1** până când simbolul **3** aferent mânerelor încălzite dispăre.

Acționarea încălzirii

- cu mânerie încălzite^{DS}
- cu încălzire sa^{DS}



 Încălzirea mânerelor și încălzirea șei sunt active numai când motorul este în funcțiune.

- Porniți motorul. (156)



- Apăsați tasta **1**.
- » Se deschide meniul ÎNCĂLZIRE.
- Selectați Încălzire mâ-nere sau Încălzire șa.
- Selectați și confirmați treapta de încălzire dorită.
- » Treapta de încălzire dorită este afișată pe display, în partea stângă, lângă simbolurile pentru încălzire **2**.

102 COMENZI

- Apăsați tasta **1** pentru a închide meniul ÎNCĂLZIRE.
- Pentru a dezactiva sistemul de încălzire sau pentru a-l reactiva cu treptele de încălzire selectate anterior, apăsați lung tasta **1**.

 Treptele de încălzire reglate sunt menținute și după deconectarea aprinderii.

Acționarea încălzirii șei pasagerului

- cu mânăre încălzite^{DS}
- cu încălzire șa^{DS}

- Porniți motorul. (➡ 156)

 Încălzirea șei este activă numai când motorul funcționează.



- Selectați treapta de încălzire dorită cu ajutorul comutatorului **1**.



Șaua pasagerului poate fi încălzită în două trepte. Treapta a doua servește la încălzirea rapidă a șei, ulterior este indicat să se comute înapoi pe treapta întâi.

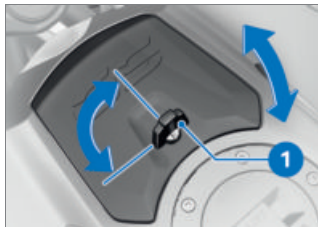
- Comutatorul **2** în poziția centrală: Încălzire dezactivată.
- Comutator **3** acționat la un punct: Putere de încălzire scăzută.
- Comutator **4** acționat la două puncte: Putere de încălzire înaltă.



Treapta de încălzire selectată **1** și simbolul pentru încălzirea șei **2** sunt afișate pe display.

COMPARTIMENTUL DE DE-POZITARE

Deschiderea și blocarea compartimentului de depozitare



- Pentru a deschide compartimentul de depozitare, rotiți mânerul tip etrier **1** la 90° în sens antiorar și trageți-l în sus.
- Pentru a bloca compartimentul de depozitare, rotiți mânerul tip etrier **1** la 90° în sens orar și rabatați compartimentul de depozitare în direcția de deplasare.

DISPLAY-UL TFT

05

OBSERVAȚII GENERALE	106
PRINCIPIU	107
ECRANUL PURE RIDE	114
SETĂRI GENERALE	115
BLUETOOTH	117
AUTOMOBILUL MEU	121
NAVIGAREA	124
MEDIA	126
TELEFON	127
AFIȘAREA VERSIUNII DE SOFTWARE	128
AFIȘAREA INFORMAȚIILOR PRIVIND LICENȚA	128

OBSERVAȚII GENERALE

Avertizări



AVERTISMENT

Utilizarea unui smartphone în timpul deplasării

Pericol de accident

- Respectați reglementările privind traficul rutier aflate în vigoare.
- Nu utilizați smartphone-ul în timpul deplasării. Excepție fac utilizările fără operare, cum ar fi, de exemplu, telefonie prin sistemul hands-free.



AVERTISMENT

Distragerea atenției în trafic și pierderea controlului

Pericol de accident ca urmare a operării sistemelor informaționale integrate și a dispozitivelor de comunicație în timpul deplasării

- Operați aceste sisteme sau dispozitive numai în cazul în care situația din trafic permite acest lucru.
- Dacă este necesar, opriți și operați sistemele sau dispozitivele în timp ce vehiculul staționează.

Funcții ale Connectivity

Funcțiile Connectivity includ domeniile media, telefonie și navigație. Funcțiile Connectivity pot fi utilizate atunci când display-ul TFT este conectat la un dispozitiv mobil și la o cască (118). Mai multe informații privind funcțiile Connectivity puteți găsi la:

bmw-motorrad.com/connectivity



În cazul în care rezervorul de carburant se află între terminalul mobil și display-ul TFT, conexiunea Bluetooth poate fi limitată. BMW Motorrad recomandă păstrarea terminalului mobil deasupra rezervorului pentru carburant (de exemplu, în buzunarul jachetei).



În funcție de tipul terminalelor mobile, volumul de funcții ale Connectivity poate fi limitat.

Aplicația BMW Motorrad Connected

Prin intermediul aplicației BMW Motorrad Connected pot fi accesate informații utile și referitoare la vehicul. Pentru utilizarea anumitor funcții, de exemplu, navigație, aplicația

trebuie să fie instalată pe terminalul mobil și conectată la display-ul TFT. Cu ajutorul aplicației, este inițializat sistemul de ghidare rutieră și este adaptată navigația.

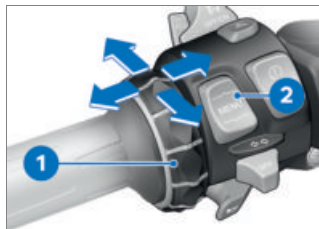
 În cazul anumitor terminale mobile, de exemplu în cazul dispozitivelor cu sistem de operare iOS, înainte de utilizare, trebuie accesată aplicația BMW Motorrad Connected.

Actualitate

După tipărirea ediției pot surveni actualizări ale display-ului TFT. Din acest motiv pot rezulta eventuale diferențe între acest manual de utilizare și vehiculul dumneavoastră. Informațiile actualizate sunt disponibile pe bmw-motorrad.com/service.

PRINCIPIU

Elemente de comandă



Comanda tuturor conținuturilor de pe display se realizează prin intermediul multi-controlerului **1** și al tastei basculante **MENU 2**.

În funcție de context, sunt posibile următoarele funcții.

Funcțiile multi-controlerului Rotiți în sus multi-controlerul:

- Deplasați cursorul în sus în cadrul listelor.
- Efectuați reglajele.
- Creșteți intensitatea volumului.

Rotiți în jos multi-controlerul:

- Deplasați în jos cursorul în cadrul listelor.
- Efectuați reglajele.
- Reduceți intensitatea volumului.

108 **DISPLAY-UL TFT**

Rabatați spre stânga multi-controlerul:

- Activați funcția conform feed-back-ului la operare.
- Declanșați funcția spre stânga sau spre înapoi.
- După efectuarea setărilor, reveniți la ecranul Meniu.
- Pe ecranul Meniu: Comutați la un nivel ierarhic superior.
- În meniul *Vehiculul meu*: Derulați la următoarea fereastră de meniu.

Rabatați spre dreapta multi-controlerul:

- Activați funcția conform feed-back-ului la operare.
- Confirmați selecția.
- Confirmați setările.
- Derulați la următoarea etapă de meniu.
- Derulați spre dreapta în cadrul listelor.
- În meniul *Automobilul meu Vehiculul meu*: Derulați la următoarea fereastră de meniu.

Funcții ale tastei basculante MENU



Indicațiile de navigație sunt afișate sub forma unui dialog, în cazul în care nu este accesat meniul *Navigare*. Utilizarea tastei bascu-

lante MENU este limitată temporar.

Apăsați scurt tasta MENU în sus:

- Pe ecranul Meniu: Comutați la un nivel ierarhic superior.
- Pe ecranul Pure Ride: Comutați indicatorul pentru bara de stare cu informații pentru pilot.

Apăsați lung tasta MENU în sus:

- Pe ecranul Meniu: Deschideți ecranul Pure Ride.
- Pe ecranul Pure Ride: Comutați punctul focal de operare la navigator.

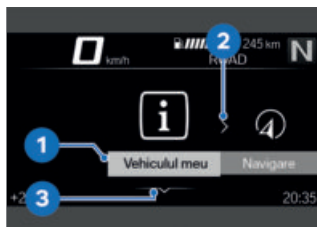
Apăsați scurt MENU în jos:

- Comutați la un nivel ierarhic inferior.
- Nicio funcție în cazul în care este atins nivelul ierarhic cel mai de jos.

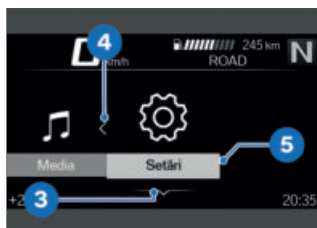
Apăsați lung tasta MENU în jos:

- Comutați înapoi la ultimul meniu accesat, după comutarea prealabilă a meniului prin apăsarea lungă în sus a tastei basculante MENU.

Indicații de operare în meniul principal



Indicațiile de operare indică eventualele interacțiuni posibile și tipul acestora.



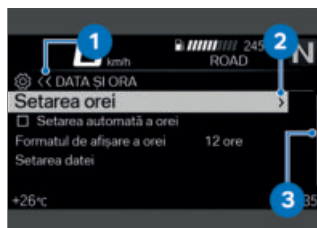
Semnificația indicațiilor de operare:

- Indicație de operare **1**: Este atins capătul din stânga.
- Indicație de operare **2**: Este posibilă derularea către dreapta.
- Indicație de operare **3**: Este posibilă derularea în jos.
- Indicație de operare **4**: Este posibilă derularea către stânga.

–Indicație de operare **5**: Este atins capătul din dreapta.

Indicații de operare în cadrul submeniurilor

Suplimentar față de indicațiile de operare din meniul principal, există și alte indicații de operare, la nivelul submeniurilor.



Semnificația indicațiilor de operare:

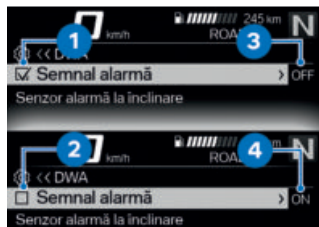
- Indicație de operare **1**: Afişajul curent este structurat în cadrul unui meniu ierarhic. Un simbol indică un nivel de submeniu. Două simboluri indică două sau mai multe niveluri de submeniu. Culoarea simbolului se modifică în funcție de posibilitatea de a reveni la un nivel superior.
- Indicație de operare **2**: Poate fi accesat un alt nivel de submeniu.
- Indicație de operare **3**: Există mai multe intrări decât se pot afișa.

110 DISPLAY-UL TFT

Afișarea modului de vizualizare Pure Ride

- Apăsați lung tasta basculantă MENU în sus.

Activarea și dezactivarea funcțiilor

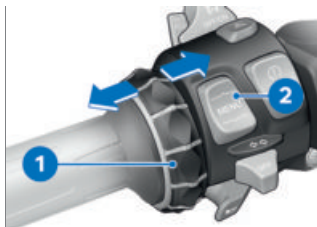


Anumite puncte de meniu sunt precedate de o căsuță. Această căsuță indică dacă funcția este activată sau dezactivată. Simbolurile operaționale de după punctele de meniu ilustrează acțiunea activată prin rabatarea scurtă a multi-controlerului spre dreapta.

Exemple pentru activare și dezactivare:

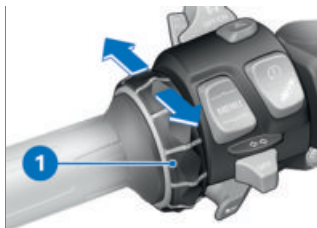
- Simbolul **1** indică faptul că funcția este activată.
- Simbolul **2** indică faptul că funcția este dezactivată.
- Simbolul **3** indică faptul că funcția poate fi dezactivată.
- Simbolul **4** indică faptul că funcția poate fi activată.

Accesarea meniului



- Afișați reprezentarea Pure Ride. (→ 110)
 - Apăsați scurt tasta **2** în jos. Pot fi accesate următoarele meniuri:
 - Vehiculul meu
 - Navigare
 - Media
 - Telefon
 - Setări
 - Apăsați scurt multi-controlerul **1** spre dreapta, în mod repetat, până când este marcat punctul de meniu dorit.
 - Apăsați scurt tasta **2** în jos.
-  Meniul Setări poate fi accesat numai în timpul staționării.

Deplasarea cursorului în cadrul listelor



- Accesați meniul. (➡ 110)
- Pentru a deplasa cursorul în jos în cadrul listelor, rotiți multi-controlerul **1** în jos, până când este marcată înregistrarea dorită.
- Pentru a deplasa cursorul în sus în cadrul listelor, rotiți multi-controlerul **1** în sus, până când este marcată înregistrarea dorită.

Confirmarea selecției



- Selectați intrarea dorită.
- Apăsăți scurt multi-controlerul **1** spre dreapta.

Accesarea ultimului meniu utilizat

- Pe ecranul Pure Ride: Apăsăți lung tasta basculantă MENU.
- » Este accesat ultimul meniu utilizat. Este selectată ultima intrare marcată.

Comutarea punctului focal de operare

—cu pregătire aparat de navigație^{DS}

În cazul în care Navigator este conectat, se poate comuta între operarea Navigator și a display-ului TFT.

Comutarea punctului focal de operare

—cu pregătire aparat de navigație^{DS}

- Fixați în siguranță dispozitivul de navigare. (➡ 242)
- Afișați reprezentarea Pure Ride. (➡ 110)
- Apăsăți lung tasta basculantă MENU în sus.
- » Punctul focal de operare comută la Navigator, respectiv display-ul TFT. În partea din stânga a barei de stare superioare este marcat dispozitivul activ respectiv. Acțiunile de operare se referă la aparatul activ, până la o nouă comu-

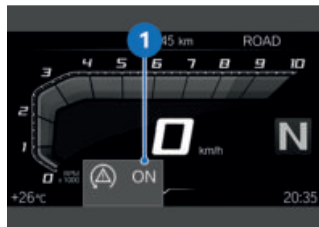
112 DISPLAY-UL TFT

tare a punctului focal de operare.

» Acționarea sistemului de navigare (►► 243)

Indicatoarele stării sistemului

Starea sistemului este afișată în partea inferioară a meniului, în cazul în care o funcție este activată sau dezactivată.



Exemplu pentru semnificația stărilor sistemului:

–Starea sistemului 1: Funcția DTC este activată.

Comutarea indicatorului pentru bara de stare cu informații pentru pilot Condiție necesară

Vehiculul staționează. Este afișat ecranul Pure Ride.

• Conectați aprinderea. (►► 68)

» Pe display-ul TFT vor fi prezentate de computerul de bord (de exemplu, TRIP 1) și computerul de bord pentru călătorii (de exemplu, TRIP 2)

toate informațiile necesare pentru funcționarea pe drumurile publice. Informațiile pot fi afișate în bara de stare superioară.

–cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}

» Suplimentar, pot fi afișate informații de la nivelul controlului presiunii anvelopelor.◁

• Selectați conținutul barei de stare cu informații pentru pilot. (►► 113)



• Apăsați lung tasta 1, pentru a afișa modul de vizualizare Pure Ride.

• Apăsați scurt tasta 1, pentru a selecta valoarea în bara de stare superioară 2.

Pot fi afișate următoarele valori:



Traseu total



Traseu actual 1

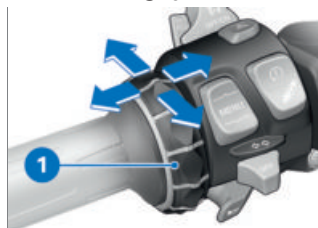
-  Traseu actual 2
-  Consum 1 (valoare medie)
-  Consum 2 (valoare medie)
-  Durata de deplasare 1
-  Durata de deplasare 2
-  Pauza 1
-  Pauza 2
-  Viteza 1 (valoare medie)
-  Viteza 2 (valoare medie)
- cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}
-  Presiune anvelope<
-  Autonomie
-  Nivel rezervor

Selectarea conținutului barei de stare cu informații pentru pilot

- Accesați meniul Setări, Indicator, Conținut bară de stare.

- Activați indicatoarele dorite.
- » Se poate comuta între afișajele selectate din bara de stare cu informații pentru pilot. În cazul în care nu este selectat niciun indicator, se afișează numai autonomia.

Efectuarea reglajelor



- Selectați și confirmați meniul de setări dorit.
- Rotiți multi-controlerul 1 în jos până când setarea dorită este marcată.
- Dacă este disponibilă o indicație de operare, rabatați multi-controlerul 1 spre dreapta.
- Dacă nu este disponibilă nicio indicație de operare, rabatați multi-controlerul 1 spre stânga.
- » Setarea este memorată.

114 DISPLAY-UL TFT

Conectarea sau deconectare sistemului Speed Limit Info Condiție necesară

Vehiculul este conectat la un dispozitiv mobil compatibil. Pe dispozitivul mobil este instalată aplicația BMW Motorrad Connected.

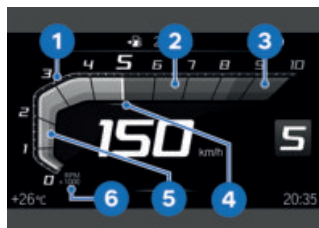
- Info. limită viteză afișează viteza maximă permisă în mod curent atât timp cât este disponibil editorul materialului hărții din sistemul de navigare.
- Accesați meniul Setări, Indicator.
- Conectați sau deconectați Info. limită viteză.

- 5 Indicator secundar
- 6 Unitatea pentru indicatorul turației:
1000 de rotații pe minut

În funcție de temperatura lichidului de răcire, domeniul de turație roșu se modifică: Cu cât motorul este mai rece, cu atât este mai scăzută turația de la care începe domeniul de turație roșu. Cu cât motorul este mai cald, cu atât este mai ridicată turația de la care începe domeniul de turație roșu. În cazul în care se atinge temperatura de funcționare, afișajul domeniului de turație roșu nu se mai modifică.

ECRANUL PURE RIDE

Afișajul turației



- 1 Scală
- 2 Domeniu de turații redus
- 3 Domeniu de turație ridicat/roșu
- 4 Indicator

Autonomie



Autonomia 1 indică distanța care mai poate fi parcursă cu cantitatea de carburant rămasă. Calculul se efectuează pe baza consumului mediu și a cantității de carburant.

- Dacă autovehiculul este sprijinit pe cricul lateral, nu poate fi stabilită corect cantitatea de carburant, din cauza poziției înclinate. Din acest motiv, autonomia este recalculată numai cu cricul lateral rabatat în poziție închisă.
- După atingerea rezervei de carburant, autonomia va fi afișată împreună cu un avertisment.
- După alimentarea cu carburant, autonomia este recalculată în cazul în care cantitatea de carburant este mai mare decât rezerva de carburant.
- În cazul autonomiei determinate este vorba despre o valoare aproximativă.

Recomandare de comutare într-o treaptă superioară



Recomandarea de cuplare într-o treaptă superioară în bara de stare **1** sau în afișajul Pure Ride **2** semnalizează momentul optim din punct de vedere economic pentru cuplarea într-o treaptă de viteză superioară.

SETĂRI GENERALE

Reglarea volumului

- Conectați casca pilotului și casca pasagerului. (119)
- Creșteți intensitatea volumului: Rotiți în sus multi-controlerul.
- Reduceți intensitatea volumului: Rotiți în jos multi-controlerul.
- Dezactivare sonor: Rotiți în jos, la maxim, multi-controlerul.

116 **DISPLAY-UL TFT**

Setați data

- Conectați aprinderea. (III▶ 68)
- Accesați meniul Setări, Setările sistemului, Data și ora, Setarea datei.
- Setați Ziua, Luna și Anul.
- Confirmați setarea.

Setarea formatului datei

- Accesați meniul Setări, Setările sistemului, Data și ora, Formatul datei.
- Selectați setarea dorită.
- Confirmați setarea.

Setați ora

- Conectați aprinderea. (III▶ 68)
- Accesați meniul Setări, Setările sistemului, Data și ora, Setarea orei.
- Setați Ora și Minutul.

Setați formatul de afișare a orei

- Accesați meniul Setări, Setările sistemului, Data și ora, Formatul de afișare a orei.
- Selectați setarea dorită.
- Confirmați setarea.

Setarea unităților de măsură

- Accesați meniul Setări, Setările sistemului, Unități.

Pot fi setate următoarele unități de măsură:

- cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}
- Presiune◀
- Temperatura
- Viteză
- Consumul

Setarea limbii

- Accesați meniul Setări, Setările sistemului, Limba.

Pot fi setate următoarele limbi:

- Germană
- Engleză (UK)
- Engleză (SUA)
- Spaniolă
- Franceză
- Italiană
- Olandeză
- Poloneză
- Portugheză (Brazilia)
- Portugheză (Portugalia)
- Turcă
- Română
- Rusă
- Ucraineană
- Tailandeză
- Chineză
- Japoneză
- Coreeană

Setarea luminozității

- Accesați meniul Setări, Indicator, Luminozitate.
- Setați luminozitatea.

» Luminozitatea display-ului este redusă în cazul depășirii unei luminozități ambiante reglate la o anumită valoare.

Resetarea tuturor setărilor

- Toate setările din meniul **Setări** pot fi resetate la valorile din fabrică.
- Accesați meniul **Setări**.
- Selectați și confirmați **Resetare toate**.

Sunt resetate setările pentru următorul meniu:

- Setările vehiculului
- Setările sistemului
- Conexiuni
- Indicator
- Informații

» Conexiunile Bluetooth existente nu se șterg.

BLUETOOTH

Tehnologie radio pentru imediata apropiere

În funcție de țară, este posibil ca funcția Bluetooth să nu fie disponibilă.

În cazul Bluetooth, este vorba despre o tehnologie radio pe arie restrânsă. În calitate de Short Range Devices (transmitere cu rază de acțiune limitată), dispozitivele Bluetooth transmit în banda ISM (In-

dustrial, Scientific and Medical Band), care nu necesită licență, între 2,402...2,480 GHz. Ele pot fi utilizate pe plan mondial, fără să necesite autorizare.

Deși Bluetooth este conceput să realizeze conexiuni cât se poate de fiabile la distanțe mici, sunt posibile defecțiuni, ca în cazul oricărei tehnologii radio. Conexiunile pot fi perturbate sau întrerupte temporar sau este posibilă chiar pierderea acestora. Îndeosebi atunci când funcționează mai multe aparate într-o rețea Bluetooth, nu se poate garanta în orice situație o funcționare fără probleme.

Posibile surse ale defecțiunii:

- Câmpuri perturbatoare din cauza antenelor de emisie sau altor dispozitive similare.
- Aparate cu standard Bluetooth implementat eronat.
- Alte dispozitive compatibile Bluetooth aflate în apropiere.
- Ecranare din cauza metalelor sau a corpurilor.

118 DISPLAY-UL TFT

Pairing

Înainte ca două aparate Bluetooth să poată stabili între ele o conexiune, ele trebuie să se fi detectat reciproc. Acest proces de detectare reciprocă se numește "asociere". Aparatele odată detectate vor fi memorate, astfel încât asocierea trebuie efectuată numai la primul contact.



În cazul anumitor terminale mobile, de exemplu în cazul dispozitivelor cu sistem de operare iOS, înainte de utilizare, trebuie accesată aplicația BMW Motorrad Connected.

În cazul asocierii, display-ul TFT caută alte aparate compatibile Bluetooth din raza sa de recepție. Pentru ca un aparat să poată fi detectat, trebuie să fie îndeplinite următoarele condiții:

- funcția Bluetooth a aparatului trebuie să fie activă
- aparatul trebuie să fie "vizibil" pentru alte aparate
- în calitate de receptor, aparatul trebuie să susțină profilul A2DP
- alte aparate compatibile Bluetooth trebuie să fie decuplate (de ex. telefoane mobile și sisteme de navigație).

Vă rugăm să vă informați din instrucțiunile de utilizare ale sistemului dumneavoastră de comunicații cu privire la etapele necesare în acest sens.

Efectuarea asocierii

- Accesați meniul **Setări, Conexiuni**.

» În meniul **CONEXIUNI** pot fi configurate, administrate și șterse conexiunile Bluetooth. Se afișează următoarele conexiuni Bluetooth:

-Dispozitiv mobil

-Casca pilotului

-Cască pasager

Este afișată starea conexiunii pentru terminale mobile.

Conectarea dispozitivul mobil

- Efectuați asocierea. (118)
- Activați funcția Bluetooth a terminalului mobil (vezi instrucțiunile de utilizare ale terminalului mobil).
- Selectați și confirmați **Dispozitiv mobil**.
- Selectați și confirmați **CUPLERE DISP. MOBIL NOU**. Sunt căutate terminale mobile.



Simbolul Bluetooth de la nivelul barei de stare inferioare luminează intermitent în timpul asocierii.

Sunt afișate terminalele mobile vizibile.

- Selectați terminalul mobil și confirmați.
- Respectați indicațiile de pe terminalul mobil.
- Confirmați corectitudinea codului.
- » Conexiunea se realizează, iar starea conexiunii este actualizată.
- » În cazul în care conexiunea nu poate fi stabilită, vă poate ajuta tabelul de defecțiuni din capitolul „Date tehnice”. (118 ➤ 259)
- » În funcție de tipul de terminal mobil, datele telefonice se transmit automat la vehicul.
- » Date telefonice (128 ➤)
- » În cazul în care agenda telefonică nu este afișată, vă poate ajuta tabelul de defecțiuni din capitolul „Date tehnice”. (260 ➤)
- » În cazul în care conexiunea Bluetooth nu funcționează conform așteptărilor, vă poate ajuta tabelul de defecțiuni din capitolul „Date tehnice”. (259 ➤)

Conectarea căștii pilotului și căștii pasagerului

- Efectuați asocierea. (118 ➤)
 - Selectați și confirmați Casca pilotului respectiv Cască pasager.
 - Vizualizați sistemul de comunicații al căștii.
 - Selectați și confirmați CU-PLARE CASCĂ PILOT respectiv CUPL.CASCĂ PAS. NOUĂ.
- Sunt căutate căști.



Simbolul Bluetooth de la nivelul barei de stare inferioare luminează intermitent în timpul asocierii.

Sunt afișate căștile vizibile.

- Selectați și confirmați casca.
- » Conexiunea se realizează, iar starea conexiunii este actualizată.
- » În cazul în care conexiunea nu poate fi stabilită, vă poate ajuta tabelul de defecțiuni din capitolul „Date tehnice”. (259 ➤)
- » În cazul în care conexiunea Bluetooth nu funcționează conform așteptărilor, vă poate ajuta tabelul de defecțiuni din capitolul „Date tehnice”. (259 ➤)

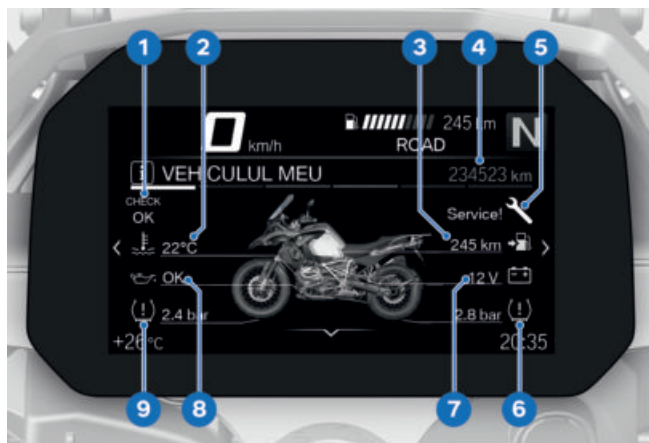
120 **DISPLAY-UL TFT**

Ștergerea conexiunilor

- Accesați meniul Setări, Conexiuni.
- Selectați Ștergerea conexiunilor.
- Pentru a șterge o conexiune individuală, selectați conexiunea și confirmați.
- Pentru a șterge toate conexiunile, selectați Ștergerea tuturor conex și confirmați.

AUTOMOBILUL MEU

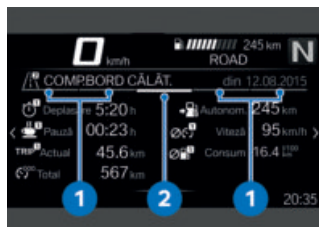
ECRAN DE START



- 1 Indicator Check Control
Reprezentare (➡ 32)
- 2 Temperatura agentului de
răcire (➡ 49)
- 3 Autonomia (➡ 114)
- 4 Contor kilometraj total
- 5 Indicator de service
(➡ 64)
- 6 Presiune de umflare a an-
velopei din spate (➡ 52)
- 7 Tensiune de alimentare a
bordului (➡ 227)
- 8 Nivelul uleiului de motor
(➡ 48)
- 9 Presiunea de umflare a
anvelopei din față (➡ 52)

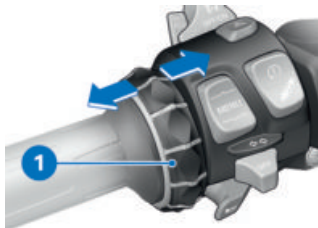
122 DISPLAY-UL TFT

Indicații de operare



- Indicație de operare **1**: Curse care indică cât de mult se poate derula spre stânga sau spre dreapta.
- Indicație de operare **2**: Cursor care indică poziția ferestrei de meniu curente.

Derularea ferestrelor de meniu



- Accesați meniul Vehiculul meu.
- Pentru derularea ferestrelor spre dreapta, apăsați scurt multi-controlerul **1** spre dreapta.
- Pentru derularea ferestrelor spre stânga, apăsați scurt

multi-controlerul **1** spre stânga.

Meniul Automobilul meu conține următoarele ferestre:

- VEHICULUL MEU
- COMPUTER BORD
- COMP.BORD CĂLĂT.
- cu control presiune anvelope (RDC) DS

- PRESIUNE ANVEL.<
- NECESAR SERVICE

- Pentru informații mai detaliate privind presiunea de umflare a anvelopelor și mesajele Check Control, consultați capitolul Afișajele (32).

 Mesajele Check-Control sunt afișate dinamic, ca file suplimentare, pe tabelele din meniul Vehiculul meu.

Computer de bord și computer de bord pentru călătorii

Ferestrele de meniu COMPUTER BORD și COMP.BORD CĂLĂT. afișează date privind autovehiculul și deplasarea, cum ar fi, de exemplu, valorii medii.

Accesarea computerului de bord

- Accesați meniul Vehiculul meu.
- Derulați ferestrele spre dreapta până când se

afișează fereastra de meniu
COMPUTER BORD.

Resetarea computerului de bord

- Accesați computerul de bord. (122)
- Apăsați tasta glisantă MENU din partea inferioară.
- Selectați și confirmați Resettare totală valori sau Resettare valori individuale.

Următoarele valori pot fi resetate individual:



Pauză



Deplasare



Actual



Viteză



Consum

Accesarea computerului de bord pentru călătorii

- Accesați computerul de bord. (122)
- Derulați ferestrele spre dreapta până când se afișează fereastra de meniu COMP. BORD CĂLĂT..

Resetarea computerului de bord pentru călătorii

- Accesați computerul de bord pentru călătorii. (123)
 - Apăsați tasta glisantă MENU din partea inferioară.
 - Selectați și confirmați Resettare automată sau Resettare totală valori.
- » În cazul în care este selectat Resettare automată, computerul de bord pentru călătorii se resetează automat atunci când au trecut minimum 6 ore de la deconectarea aprinderii, iar data s-a modificat.

Necesarul de service



Dacă timpul rămas până la următorul service este mai scurt de o lună sau următorul service este scadent în mai puțin de 1000 km, se afișează un mesaj Check Control cu alb.

NAVIGAREA

Avertizări



AVERTISMENT

Utilizarea unui smartphone în timpul deplasării

Pericol de accident

- Respectați reglementările privind traficul rutier aflate în vigoare.
- Nu utilizați smartphone-ul în timpul deplasării. Excepție fac utilizările fără operare, cum ar fi, de exemplu, telefonul prin sistemul hands-free.



AVERTISMENT

Distragerea atenției în trafic și pierderea controlului

Pericol de accident ca urmare a operării sistemelor informaționale integrate și a dispozitivelor de comunicație în timpul deplasării

- Operați aceste sisteme sau dispozitive numai în cazul în care situația din trafic permite acest lucru.
- Dacă este necesar, opriți și operați sistemele sau dispozitivele în timp ce vehiculul staționează.

Condiție preliminară

Autovehiculul este conectat prin Bluetooth la un dispozitiv mobil compatibil.

Aplicația BMW Motorrad Connected este instalată pe terminalul mobil conectat.



În cazul anumitor terminale mobile, de exemplu în cazul dispozitivelor cu sistem de operare iOS, înainte de utilizare, trebuie accesată aplicația BMW Motorrad Connected.

Introducerea adresei de destinație

- Conectați dispozitivul mobil. (►►► 118)
- Accesați aplicația BMW Motorrad Connected și începeți ghidarea pe traseu.
- De pe display-ul TFT accesați meniul **Navigare**.
 - » Se afișează ghidarea pe traseu activă.
 - » În cazul în care sistemul de ghidare pe traseu activ nu este afișat, vă poate ajuta tabelul de defecțiuni din capitolul „Date tehnice”. (►►► 260)

Selectarea uneia dintre ultimele destinații

- Accesați meniul Navigare, Ultimele destinații.
- Selectați și confirmați destinația.
- Selectați Pornire ghid. traseu.

Selectarea destinației din Favorite

- Meniul FAVORITE prezintă toate destinațiile care au fost salvate ca favorite în BMW Motorrad Connected App. În display-ul TFT nu se pot crea favorite noi.
- Accesați meniul Navigare, Favorite.
- Selectați și confirmați destinația.
- Selectați Pornire ghid pe tras.

Introducerea destinațiilor speciale

- Destinațiile speciale, de ex. obiective turistice, pot fi afișate pe o hartă.
- Accesați meniul Navigare, POIs.

Pot fi selectate următoarele locații:

- La locație
- La destinație
- Pe parcursul traseului

- Selectați în ce loc doriți să se caute destinații speciale. Poate fi selectată, de exemplu, următoarea destinație specială:
 - Stație de alimentare
- Selectați destinația specială și confirmați.
- Selectați și confirmați Pornire ghidare pe traseu.

Stabilirea criteriilor privind traseul

- Accesați meniul Navigare, Criterii privind traseul.
- Pot fi selectate următoarele criterii:
- Tipul traseului
 - Rute ocolitoare
 - Selectați Tipul traseului dorit.
 - Activați și dezactivați Rute ocolitoare dorit.
- Numărul de rute ocolitoare setate este afișat în paranteze.

Afișați informațiile despre rută

- Accesați meniul Navigare, Setări, apoi selectați punctul de meniu Informații rută.

Această opțiune poate fi selectată din cadrul următoarelor opțiuni:

- Destinație

126 DISPLAY-UL TFT

-Pct traseu

- Selectați opțiunea dorită.

» Sunt afișate distanța rămasă și durata.

Setați sistemul de ghidare pe traseu

- Accesați meniul Navigare, Destinație nouă.

Din cadrul următoarelor destinații se pot face următoarele selecții:

-Ultimele destinații

-Favorite

-POIs

- Selectați destinația dintr-una dintre următoarele trei categorii de destinații.
- Selectați Prelucrare ghidare pe traseu din intrarea de destinații.
- Selectați Adăugare ca punct de traseu pentru a adăuga ca punct de traseu destinația selectată.
- Selectați Pornire ghid pe tras pentru a suprascrie destinația actuală.

Finalizarea ghidării pe traseu

- Accesați meniul Navigare, Sistem de ghidare activă.
- Selectați și confirmați Finalizarea ghidării pe traseu.

Activarea sau dezactivarea indicațiilor vocale

- Conectați casca pilotului și casca pasagerului. (▶▶▶ 119)
- Traseul de navigare poate fi redat vocal de către un calculator. Pentru aceasta, Indicații vocale trebuie să fie activat.
- Accesați meniul Navigare, Sistem de ghidare activă.
- Conectați sau deconectați Indicații vocale.

Repetarea ultimei indicații vocale

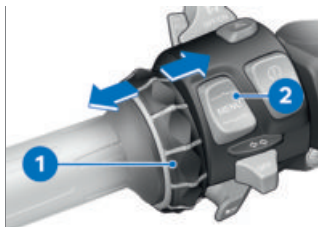
- Accesați meniul Navigare, Sistem de ghidare activă.
- Selectați și confirmați Indicații vocale.

MEDIA

Condiție preliminară

Autovehiculul este conectată la un terminal mobil compatibil și o casă compatibilă.

Reglarea redării muzicii



- Accesați meniul Media.

 BMW Motorrad recomandă ca, înainte de începerea deplasării, să setați la maximum volumul pentru media și convorbiri în terminalul mobil.

- Reglați volumul. (115)
- Următoarea melodie: Rabatați scurt multi-controlerul **1** spre dreapta.
- Ultima melodie sau începutul melodiei actuale: Rabatați scurt multi-controlerul **1** spre stânga.
- Derulare rapidă înainte: Rabatați lung multi-controlerul **1** spre dreapta.
- Derulare rapidă înapoi: Rabatați lung multi-controlerul **1** spre stânga.
- Accesarea meniului contextual: Apăsați tasta **2** în jos.

 În funcție de tipul terminalelor mobile, volumul de funcții ale Connectivity poate fi limitat.

- » În meniul contextual se pot utiliza următoarele funcții:
- Redare sau Pauză.
 - Pentru căutarea și redarea categoriei, selectați Redare actuală, Toți interpreții, Toate albumele sau Toate titlurile.
 - Selectați Liste de redare.

În submeniul Setări audio puteți efectua următoarele setări:

- Activați sau dezactivați Redare aleatorie.
- Selectați Repetare: Oprit, Unul (titlu actual) sau Toate.

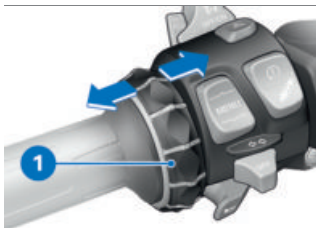
TELEFON

Condiție preliminară

Autovehiculul este conectată la un terminal mobil compatibil și o casă compatibilă.

128 DISPLAY-UL TFT

Efectuarea apelurilor telefonice



- Accesați meniul Telefon.
- Pentru acceptarea unui apel: Rabatați spre dreapta multi-controlerul 1.
- Pentru respingerea unui apel: Rabatați spre stânga multi-controlerul 1.
- Pentru finalizarea unei convorbiri: Rabatați spre stânga multi-controlerul 1.

Comutați pe modul silențios

În cazul unei convorbiri active, microfonul de la nivelul căștii poate fi setat în modul silențios.

Convorbire cu mai mulți participanți

În timpul unei convorbiri se poate prelua un al doilea apel. Primul apel va rămâne în așteptare. Numărul de apeluri active este afișat în meniul Telefon. Se poate comuta între două convorbiri.

Date telefonice

În funcție de terminalul mobil, după cuplare (118), datele telefonice sunt transmise automat către vehicul.

Agenda telefonică: lista de contacte salvată în terminalul mobil

Listă apeluri: lista de apeluri realizate cu terminalul mobil

Favorite: lista de Favorite salvate în contactul mobil

AFIȘAREA VERSIUNII DE SOFTWARE

- Accesați meniul Setări, Informații, Versiune de software.

AFIȘAREA INFORMAȚIILOR PRIVIND LICENȚA

- Accesați meniul Setări, Informații, Licențe.

REGLAREA

06

OGLINZI	132
FARUL	133
PARBRIZ	134
AMBREIAJUL	135
FRÂNĂ	136
CUPLARE	138
SUPORTURILE PENTRU PICIOARE	139
GHIDON	141
ȘEI	141
ȘA RALLYE	145
PRETENSIONAREA ARCURILOR	146
AMORTIZARE	147

132 REGLAREA

OGLINZI

Reglarea oglinzilor



- Aduceți oglinzile în poziția dorită prin rotire.

Reglarea brațelor oglinzilor



- Împingeți în sus capatul de protecție **1** de pe îmbinarea filetată de pe brațul oglinzii.
- Slăbiți piulița **2**.
- Rotiți brațul oglinzii în poziția dorită.
- Strângeți piulița la cuplul specificat, ținând strâns brațul oglinzii.



Oglindă (contrapiuliță)
pe adaptor

M10 x 1,25

22 Nm (Filet pe stânga)

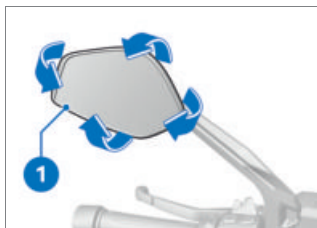
- Împingeți capatul de protecție **1** peste îmbinarea filetată.

Reglarea oglinzilor

—cu Option 719 pachet cu
piese frezate Classic II^{DS}
sau

—cu Option 719 pachet cu
piese frezate Storm II^{DS}
sau

—cu Option 719 pachet cu
piese frezate Shadow II^{DS}



- Rotiți oglinda **1** în poziția dorită.

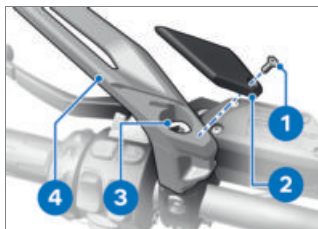
Reglarea brațelor oglinzilor

—cu Option 719 pachet cu
piese frezate Classic II^{DS}
sau

—cu Option 719 pachet cu
piese frezate Storm II^{DS}
sau

—cu Option 719 pachet cu
piese frezate Shadow II^{DS}

 Pentru reglarea brațului oglinzii, la nivelul vehiculului este anexată o șurubelniță unghiulară de dimensiuni mici și una de dimensiuni mari.



- Demontați șurubul **1** și scoateți capacul **2**.
- Slăbiți șurubul de reglaj **3** și rotiți brațul oglinzii **4** în poziția dorită.
- Fixați șurubul de reglaj **3** prin strângere, ținând ferm brațul oglinzii.
- Așezați capacul **2** și montați șurubul **1**.



Oglindă la nivelul ghidonului

M10 x 50

25 Nm

FARUL

Raza de acțiune a farurilor și pretensiunea arcurilor

Raza de acțiune a farurilor rămâne de regulă constantă prin adaptarea pretensiunii arcurilor la starea de încărcare.

Numai în cazul unui grad foarte mare de încărcare, adaptarea pretensiunii arcurilor poate să nu fie suficientă. În acest caz, raza de acțiune a farurilor trebuie adaptată la greutate.

 În cazul în care există dubii cu privire la raza de acțiune a farurilor, solicitați verificarea reglajului într-un atelier de specialitate, cel mai bine la un partener BMW Motorrad.

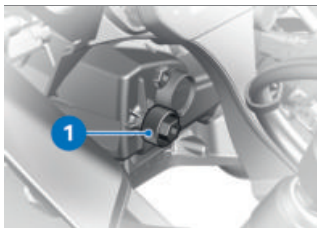
Reglați raza de acțiune a luminilor

Condiție necesară

Din cauza gradului ridicat de încărcare, adaptarea pretenționării arcurilor se dovedește a fi insuficientă pentru evitarea orbirii participanților la trafic de pe sens opus.

134 REGLAREA

—fără sistem de comandă a farurilor^{DS}



- Reglați raza de acțiune a luminilor cu ajutorul șurubului de reglare **1**.◁

—cu sistem de comandă a farurilor^{DS}



Dacă, din cauza gradului ridicat de încărcare, adaptarea pretenționării arcurilor se dovedește a fi insuficientă pentru evitarea orbirii participanților la trafic de pe sens opus:

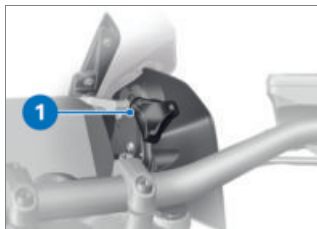
- Rotiți roțița de reglare **1** în sens antiorar pentru a coborî lampa farului.

Dacă motocicletă se va deplasa din nou cu încărcătură mai mică:

- Solicitați restabilirea reglajului de bază al farului într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.◁

PARBRIZ

Reglarea parbrizului



AVERTISMENT

Reglarea parbrizului în timpul deplasării

Pericol de cădere

- Reglați parbrizul numai când motocicletă staționează.
- Rotiți roțița de reglare **1** în sens orar pentru a coborî parbrizul.
- Rotiți roțița de reglare **1** în sens antiorar pentru a ridica parbrizul.

AMBREIAJUL

Reglarea manetei de ambreiaj

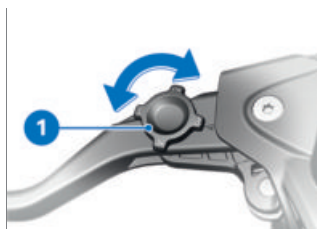


AVERTISMENT

Reglarea manetei de ambreiaj în timpul deplasării

Pericol de accident

- Reglați maneta de ambreiaj când motocicleta staționează.



- Rotiți roțița de reglare **1** în poziția dorită.

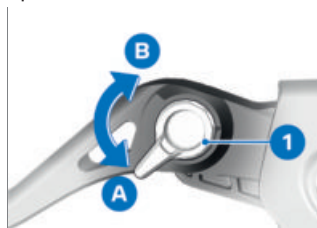


Roata de reglaj poate fi rotită mai ușor dacă apăsați maneta ambreiajului înspre partea din față.

» Posibilități de reglare:

- Poziția 1: Distanța cea mai mică între mânerul ghidonului și maneta de ambreiaj
- Poziția 4: Distanța cea mai mare dintre mânerul ghidonului și maneta de ambreiaj

- cu Option 719 pachet cu piese frezate Classic II^{DS} sau
- cu Option 719 pachet cu piese frezate Storm II^{DS} sau
- cu Option 719 pachet cu piese frezate Shadow II^{DS}



- Rotiți maneta de reglare **1** în poziția dorită.
- » Posibilități de reglare:
 - Din poziția **A**: Distanța cea mai mică între mânerul ghidonului și maneta de ambreiaj.
 - 5 trepte în direcția poziției **B** pentru mărirea distanței dintre mânerul ghidonului și maneta de ambreiaj.◀

FRÂNĂ

Reglarea manetei de frână



AVERTISMENT

Reglarea manetei de frână în timpul deplasării

Pericol de accident

- Reglați maneta de frână numai când motocicleta staționează.



- Rotiți roțița de reglare **1** în poziția dorită.



Roata de reglaj poate fi rotită mai ușor dacă apăsați maneta de frână înspre partea din față.

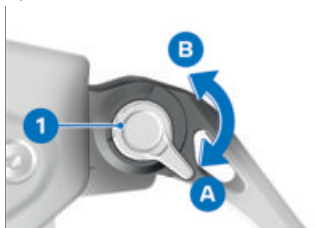
» Posibilități de reglare:

- Poziția 1: Distanța cea mai mică între mânerul ghidonului și maneta de frână de mână
- Poziția 4: Distanța cea mai mare dintre mânerul ghidonului și maneta de frână

–cu Option 719 pachet cu piese frezate Classic II^{DS} sau

–cu Option 719 pachet cu piese frezate Storm II^{DS} sau

–cu Option 719 pachet cu piese frezate Shadow II^{DS}



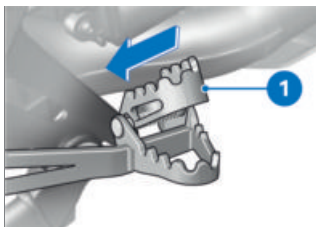
- Rotiți maneta de reglare **1** în poziția dorită.

» Posibilități de reglare:

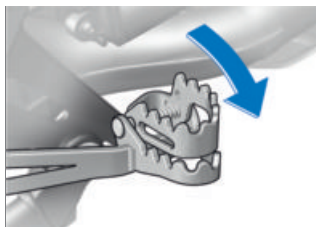
- Din poziția **A**: Distanța cea mai mică între mânerul ghidonului și maneta de frână de mână.
- 5 trepte în direcția poziției **B** pentru mărirea distanței dintre mânerul ghidonului și maneta de frână. <

Reglarea pedalei de frână

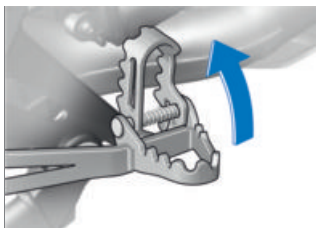
- Parcați motocicleta, asigurându-vă că suprafața este solidă și plană.



- Împingeți placa de susținere **1** a suportului de picior stânga către lateral, pentru deblocare.



- Rabatați în jos plăcuța pedalei până când se blochează în timpul deplasării în poziție ridicată.



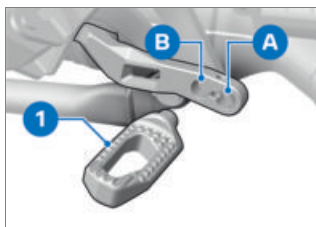
- Rabatați în sus plăcuța pedalei până când se blochează în timpul deplasării în poziție așezată.

Reglarea suportului pentru picior de la pedala de frână

—cu Option 719 pachet cu piese frezate Classic II^{DS} sau

—cu Option 719 pachet cu piese frezate Storm II^{DS} sau

—cu Option 719 pachet cu piese frezate Shadow II^{DS}

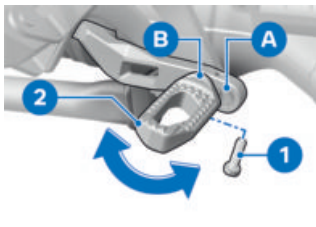


- Distanța față de picior, precum și înălțimea față de plăcuța pentru picior **1** se pot

138 REGLAREA

regla prin rotirea la 180° și montarea în poziția **A** sau **B**.

- Demontați șurubul **1**.



- Curățați filetul.
- Montați plăcuța pentru picior **2** în poziția dorită **A** sau **B**.
- Rotiți suportul pentru picior **2** în poziția dorită.
- Montați șuruburi **noi 1**.



Suport de picior la nivelul pedalei de frână

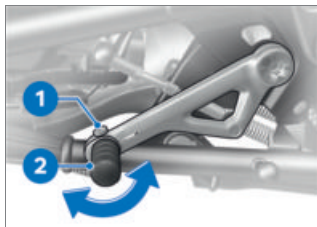
M6 x 20

Agent de asigurare a șuruburilor: microcapsulat

10 Nm

CUPLARE

Reglarea manetei schimbătorului de viteze



- Slăbiți șurubul **1**.
- Rotiți suportul pentru picior **2** în poziția dorită.



Un suport pentru picior reglat prea sus sau prea jos poate duce la probleme în timpul comutării. În caz de probleme în timpul comutării, verificați poziția suportului pentru picior.

- Strângeți șurubul **1** la cuplu.



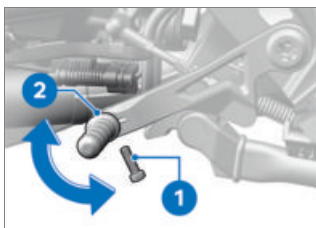
Piesa de picior (prinde-re) la schimbătorul de viteze

M6 x 16

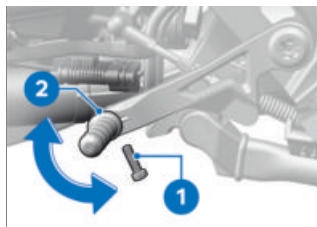
8 Nm

Reglarea suportului pentru picior de la maneta schimbătorului de viteze

- cu Option 719 pachet cu
piese frezate Classic II^{DS}
sau
- cu Option 719 pachet cu
piese frezate Storm II^{DS}
sau
- cu Option 719 pachet cu
piese frezate Shadow II^{DS}



- Distanța față de picior, precum și înălțimea până la plăcuța pentru picior **2** se pot regla prin rotirea în diferite poziții.
- Demontați șurubul **1**.



- Curățați filetul.
- Rotiți suportul pentru picior **2** în poziția dorită.
- Montați șuruburi **noi 1**.

 Suport de picior la nivelul schimbătorului de viteze

M6 x 20

Agent de asigurare a șuruburilor: microcapsulat

10 Nm

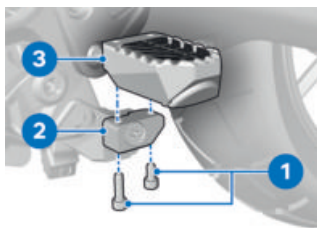
SUPORTURILE PENTRU PICIOARE

- cu Option 719 pachet cu
piese frezate Classic II^{DS}
sau
- cu Option 719 pachet cu
piese frezate Storm II^{DS}
sau
- cu Option 719 pachet cu
piese frezate Shadow II^{DS}

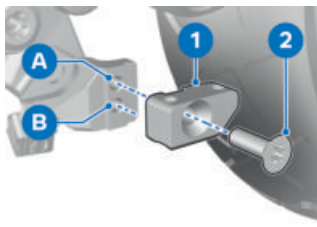
140 REGLAREA

Reglați suportul pentru picior

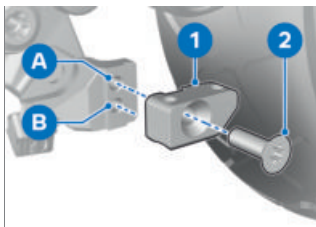
- Ajustarea suporturilor pentru picioare de pe partea dreaptă și stângă se realizează în mod similar.
- Poziția suporturilor pentru picioare trebuie ajustată uniform pe partea dreaptă și stângă.



- Demontați șuruburile **1**.
- Demontați suporturile pentru picioare **3** de pe dispozitivul de fixare **2**.



- Demontați șurubul **2**.
- Scoateți dispozitivul de fixare **1**.



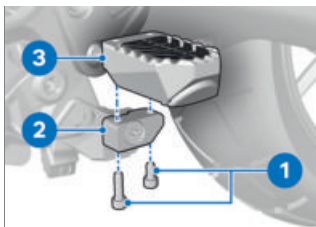
- Montați dispozitivul de fixare **1** în poziția dorită, **A** sau **B**, și fixați prin strângere șurubul **2**.



Dispozitiv de prindere la nivelul articulației suportului de picior

M8 x 25

20 Nm



- Poziționați suportul pentru picioare **3** pe dispozitivul de fixare **2**.
- Montați șuruburile **1**.



Suport de picior la nivelul dispozitivului de prindere

M6 x 20/M6 x 12

10 Nm

- Montați și demontați suportul pentru picioare de pe partea opusă în mod similar.

GHIDON

Ghidonul reglabil

Solicitați ajustarea ghidonului, de preferat de către un partener BMW Motorrad.

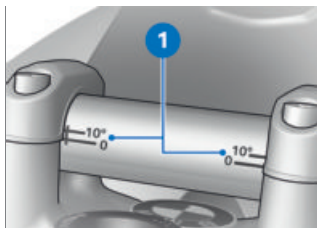
 Atunci când reglați ghidonul, verificați dacă acesta se lovește de oglinzi și de parbriz.

Dacă este cazul, reglați corespunzător brațele oglinzilor.

—cu ridicare ghidon^{DS}

 Din cauza ridicării ghidonului, se poate ajunge la limitarea libertății de mișcare a cablurilor și conductelor.

BMW Motorrad recomandă, ca, atunci când sistemul de ridicare a ghidonului este montat, ghidonul să fie reglat în poziția superioară (marcajul **10°**).<

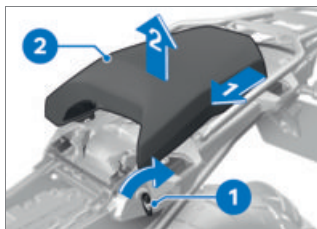


Înclinația ghidonului este ajustabilă în intervalul marcajelor **1**.

ȘEI

Demontarea șei pasagerului

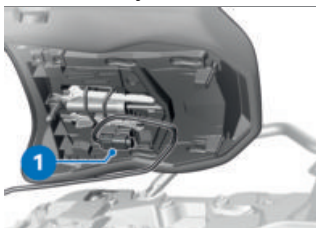
- Demontați șaua pilotului.
( 143)



- Rotiți cheia de contact **1** în sens orar.
- Împingeți în direcția vehiculului șaua pasagerului **2** și trageți-o în sus

142 REGLAREA

—cu încălzire șa^{DS}



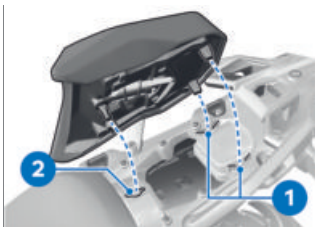
- Detașați contactul cu fișe **1** al încălzirii șeii.◁
- Așezați șaua pasagerului cu partea tapițată pe o suprafață curată și uscată.

Montarea șeii pasagerului

—cu încălzire șa^{DS}



- Conectați contactul cu fișe **1** al încălzirii șeii.◁



- Introduceți central șaua pasagerului în suporturile din spate **1** și în suportul din față **2**.
- Împingeți șaua din spate invers față de direcția de deplasare.
- Verificați așezarea corectă a șeii pasagerului.



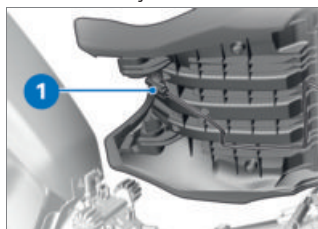
- Apăsați puternic în jos șaua pasagerului **1**.
» Șaua pasagerului se fixează sonor în poziție.
- Montați șaua pilotului.
(▮▮▮▮▶ 144)

Demontarea șeii pilotului



- Rotiți cheia de contact **1** în sens antiorar și mențineți-o în poziție și, simultan, ridicați șaua pilotului **2** în zona din spate.
- Scoateți spre înapoi șaua pilotului **2** din suportul șeii **3**.

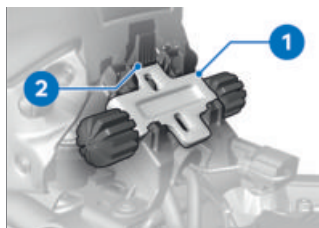
—cu încălzire șau^{DS}



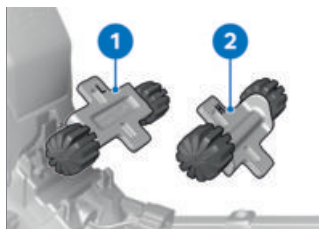
- Detașați contactul cu fișe **1** pentru încălzirea șeii.◁
- Așezați șaua pilotului cu partea tapitată pe o suprafață curată și uscată.

Reglarea înălțimii și înclinării șeii

- Demontați șaua pilotului.
(▶▶▶ 143)



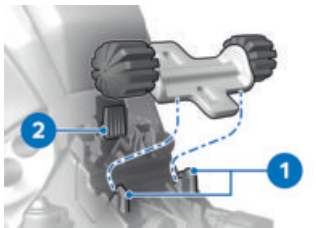
- Pentru a scoate mecanismul frontal de reglare a înălțimii **1**, apăsați în față elementul de blocare **2** și scoateți în sus mecanismul de reglare a înălțimii.



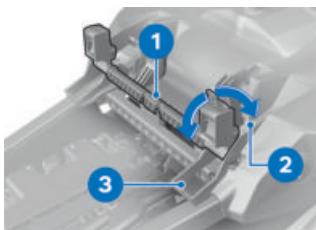
- Pentru a regla poziția inferioară a șeii, montați mecanismul frontal de reglare pe înălțime în direcția **1** (marcajul **L**).
- Pentru a regla poziția superioară a șeii, montați meca-

144 REGLAREA

nismul frontal de reglare pe înălțime în direcția **2** (marcajul **H**).



- Împingeți mai întâi mecanismul frontal de reglare a înălțimii sub suporturile **1**, apăsând apoi elementul de blocare **2** până când acesta se blochează.



- Pentru a regla poziția inferioară a șeii, rabatați mecanismul posterior de reglare pe înălțime **1** în poziția **3** (marcajul **L**).
- Pentru a regla poziția superioară a șeii, rabatați mecanismul posterior de reglare pe

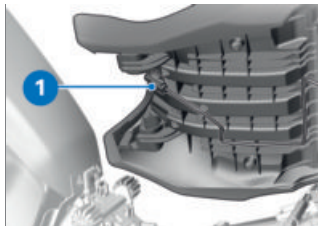
înălțime **1** în poziția **2** (marcajul **H**).

În cazul în care trebuie modificată înclinarea șeii:

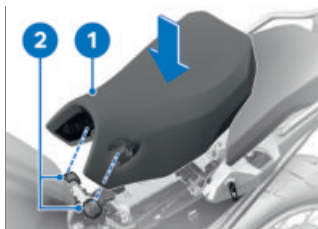
- Amplasați mecanismul frontal și cel posterior de reglare pe înălțime în locuri diferite.
- Montați șaua pilotului.
(►►► 144)

Montarea șeii pilotului

—cu încălzire șă^{DS}



- Conectați contactul cu fișe **1** pentru încălzirea șeii.◁

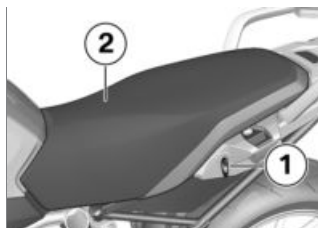


- Introduceți șaua pilotului **1** în suporturile **2** din stânga și dreapta și poziționați-o pe motocicletă fără a o strânge.

- Apăsați ușor în față șaua pilotului în partea din spate, apăsând-o apoi cu putere în jos, până când mecanismul de blocare se fixează în poziție.

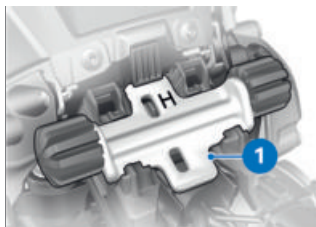
ȘA RALLYE

Demontați șaua Rallye



- Deblocați zăvorul pentru șaua **1** cu cheia de contact în sens orar și mențineți în poziție cheia de contact.
- Ridicați șaua **2** în partea din spate și eliberați cheia de contact.
- Scoateți șaua și așezați-o cu partea tapitată pe o suprafață curată.

Acordați atenție reglării pe înălțime



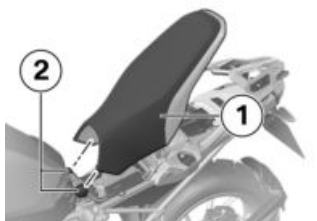
- Mecanismul frontal de reglare a înălțimii **1** trebuie să fie reglat întotdeauna în poziție superioară (marcaj H).



- Mecanismul posterior de reglare a înălțimii **1** trebuie să fie reglat întotdeauna în poziție inferioară (marcaj L).

146 REGLAREA

Montarea șei Rallye



- Introduceți șaua Rallye **1** în suporturile **2** din stânga și dreapta și apoi apăsați-o în partea din spate spre înainte și în jos, până când mecanismul de blocare se fixează sonor.

 Demontați șaua și montați-o împreună cu pachetul Confort, disponibil ca dotare specială; consultați instrucțiunile de utilizare ale vehiculului.

PRETENSIONAREA ARCURILOR

—fără Dynamic ESA^{DS}

Reglaj

Pretensiunea arcurilor de la roata din spate trebuie adaptată la gradul de încărcare a motocicletei. O mărire a încărcării necesită o mărire a pretensiunii arcurilor, o greutate

mai mică, o pretensiune redusă corespunzător.

Reglarea pretensionării arcurilor de la roata din spate

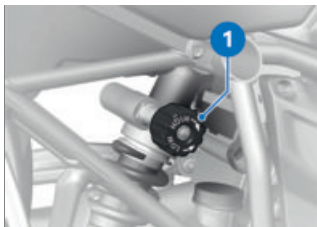


AVERTISMENT

Reglarea pretensionării arcurilor în timpul deplasării.

Pericol de accident

- Reglați pretensiunea arcurilor numai când motocicleta staționează.
- Parcați motocicleta, asigurându-vă că suprafața este solidă și plană.



AVERTISMENT

Reglaje necorelate pentru pretensiunea arcurilor și amortizarea la bara amortizorului.

Comportament în deplasare înrăutățit.

- Adaptați amortizarea barei amortizorului la pretensionarea arcului.
- Pentru creșterea pretenționării arcurilor, rotiți roțița de reglare **1** în direcția săgeții **HIGH**.
- Pentru reducerea pretenționării arcurilor, rotiți roțița de reglare **1** în direcția săgeții **LOW**.



Reglaj de bază al pre-tensiunii arcurilor spate

Rotiți roțița de reglare până la opritor în direcția **LOW** (Regim solo fără încărcare)



Reglaj de bază al pre-tensiunii arcurilor spate

Rotiți roțița de reglare până la opritor în direcția **LOW**, apoi cu 15 rotații în direcția **HIGH** (Regim solo cu încărcare)

Rotiți roțița de reglare până la opritor în direcția **LOW**, apoi cu 30 rotații în direcția **HIGH** (Regim pasager și încărcare)

AMORTIZARE

—fără Dynamic ESA^{DS}

Reglaj

Amortizarea trebuie adaptată la natura șoselei și la pretensiunea arcurilor.

- Un carosabil care nu este plan necesită o amortizare mai moale decât un carosabil plan.
- O mărire a pretensiunii arcurilor necesită o amortizare mai dură, o reducere a pretensiunii arcurilor, o amortizare mai moale.

Reglarea amortizării la roata din spate

- Parcați motocicleta, asigurându-vă că suprafața este solidă și plană.
- Executați reglarea amortizării pe partea stângă a vehiculului.

148 REGLAREA



- Pentru creșterea amortizării, răsuțiți în sens orar șurubul de reglare **1**.
- Pentru reducerea amortizării, răsuțiți în sens antiorar șurubul de reglare **1**.



Reglajul de bază al
amortizării la roata din
spate

Rotirea roții de reglaj în sens orar până la opritor, apoi rotirea în sens antiorar până se aud 8 clicuri (Regim solo fără încărcare)

Rotirea roții de reglaj în sens orar până la opritor, apoi rotirea în sens antiorar până se aud 4 clicuri (Regim solo cu încărcare)

Rotirea roții de reglaj în sens orar până la opritor, apoi rotirea în sens antiorar până se aud 4 clicuri (Regim pasager cu încărcare)

CONDUCERE

07

OBSERVAȚII PRIVIND ȘIGURANȚA	152
VERIFICARE REGULATĂ	156
PORNIREA	156
RODAJUL	160
UTILIZAREA PE TEREN ACCIDENTAT	161
COMUTARE	162
FRÂNE	163
OPRIREA MOTOCICLETEI	166
ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL	167
FIXAREA MOTOCICLETEI ÎN VEDEREA TRANSPORTU- LUI	172

OBSERVAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Echiparea conducătorului

Nicio deplasare fără îmbrăcăminte corespunzătoare! Purtați întotdeauna

- Cască
- Combinezon
- Mănuși
- Cizme

Acest lucru este valabil și pentru distanțe scurte și pentru orice anotimp. Partenerul dvs. BMW Motorrad vă va consilia cu plăcere și are pentru fiecare caz de utilizare îmbrăcăminte potrivită.

Unghi de înclinare limitat

Motocicletele cu un tren de rulare în poziție mai joasă dispun de un unghi de înclinare și de o gardă la sol mai reduse decât motocicletele cu tren de rulare standard.



AVERTISMENT

La deplasarea în curbe cu motociclete cu o poziție mai joasă, unele piese ale vehiculului pot atinge solul mai repede decât în mod obișnuit.

Pericol de cădere

- Testați cu precauție libertatea la sol a motocicletei în poziția înclinată și adaptați modul de conducere la aceasta.

Testați unghiul de înclinare al motocicletei dumneavoastră în situații nepericuloase. La trecerea peste borduri sau alte obstacole similare, țineți cont de garda la sol limitată a auto-vehiculului dumneavoastră.

Prin așezarea mai joasă a motocicletei, deplasarea maximă pe verticală a roților devine mai mică (consultați capitolul „Date tehnice”). Consecința poate fi o posibilă limitare a confortului la deplasare obișnuit. Îndeosebi în regimul cu pasager, pretensionarea arcurilor trebuie adaptată corespunzător.

Încărcarea



AVERTISMENT

Afectarea stabilității de deplasare prin supraîncărcare și încărcare neuniformă

Pericol de cădere

- Nu depășiți greutatea totală admisă și respectați instrucțiunile de încărcare.

- Reglați pretensionarea arcurilor și amortizarea astfel încât să fie adaptate la greutatea totală.

—cu geantă din aluminiu^{AS}

- Aveți grijă ca volumul portbagajului să fie uniform pe stânga și pe dreapta.
- Asigurați-vă că greutatea este repartizată uniform pe partea stângă și pe partea dreaptă.
- Depozitați bagajele grele în partea de jos și în interior.
- Respectați gradul maxim de încărcare și viteza maximă, consultați de asemenea capitolul „Accesoriile” (240).

—cu topcase aluminiu^{AS}

- Respectați gradul maxim de încărcare și viteza maximă, consultați de asemenea capitolul „Accesoriile” (242).

—cu rucsac rezervor^{AS}

- Aveți grijă la gradul de încărcare a rucsacului pentru rezervor.



Încărcarea rucsacului de rezervor

max 5 kg

Viteză

În cazul deplasărilor cu viteză ridicate, diverse condiții marginale pot influența negativ comportamentul motocicletei dumneavoastră în timpul deplasării:

- reglajul sistemului de suspensie și amortizare
- Sarcină distribuită neuniform
- Îmbrăcăminte largă
- Presiune prea redusă în anvelope
- Profil defectuos al anvelopelor
- etc.

Viteza maximă cu anvelope cu crampoane sau cu anvelope de iarnă

PERICOL

Viteza maximă a motocicletei mai mare decât viteza maximă a anvelopelor

Pericol de accident din cauza deteriorării anvelopelor provocată de viteza excesivă

- Respectați viteza maxim admisă pentru anvelope.

În cazul anvelopelor cu crampoane sau al celor de iarnă, trebuie respectată viteza maxim admisă pentru anvelope.

În câmpul vizual al tabloului de bord, lipiți o etichetă adezivă cu specificațiile pentru viteza maxim admisă.

Pericol de otrăvire

Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, care este inodor și incolor, dar toxic.

AVERTISMENT

Gaze de eșapament dăunătoare sănătății

Pericol de asfixiere

- Nu inhalați gaze de eșapament.
- Nu lăsați motorul să funcționeze în spații închise.

AVERTISMENT

Inhalarea vaporilor nocivi pentru sănătate

Afectarea sănătății

- Nu inhalați vaporii degajați de substanțele de lucru și materialele plastice.
- Utilizați autovehiculul numai în aer liber.

Pericolul de arsuri

PRECAUȚIE

Încălzire puternică a motorului și instalației de eșapament în regimul de deplasare

Pericol de arsuri

- După parcare a vehiculului, aveți grijă ca nicio persoană, respectiv niciun obiect să nu atingă motorul și instalația de eșapament.

**AVERTISMENT****Deschiderea capacului radiatorului**

Pericol de ardere

- Nu deschideți capacul radiatorului atunci când acesta este fierbinte.
- Verificați nivelul agentului de răcire exclusiv din vasul de expansiune și completați-l dacă este necesar.

Catalizator

Dacă prin rateuri de ardere ajunge combustibil nears în catalizator, există pericolul supraîncălzirii și deteriorării.

Se vor respecta următoarele indicații:

- Nu vă deplasați până la golirea completă a rezervorului.
- Nu lăsați motorul să funcționeze cu fișa de bujii scoasă.
- În cazul rateurilor de ardere, opriți imediat motorul.
- Alimentați numai cu carburant fără plumb.
- Respectați neapărat intervalele prevăzute pentru întreținere.

**ATENȚIE****Carburant nears în catalizator**

Deteriorarea catalizatorului

- Respectați punctele enumerate pentru protejarea catalizatorului.

Pericol de supraîncălzire**ATENȚIE****Funcționare mai îndelungată a motorului în staționare**

Supraîncălzire din cauza unei răciri insuficiente, în cazuri extreme incendii la vehicul

- Nu lăsați motorul să funcționeze inutil în staționare.
- După pornirea motorului începeți imediat deplasarea.

Intervenții



ATENȚIE

Intervenții neautorizate la motocicletă (de ex. unitatea de comandă a motorului, clapele de accelerație, ambreiajul)

Deteriorarea componentelor afectate, ieșirea din funcțiune a funcțiilor relevante pentru securitate, anularea garanției producătorului

- Nu efectuați niciun fel de intervenții.

VERIFICARE REGULATĂ

Respectarea borderoului de verificare

Utilizați următoarea listă de verificare, pentru a vă controla motocicleta la intervale de timp regulate.

Înainte de fiecare începere a conducerii

- Verificați funcționarea sistemului de frânare (▮▮▮ 204).
- Verificați funcționarea sistemului de iluminare și a instalației de semnalizare.
- Verificați funcționarea ambreiajului (▮▮▮ 208).
- Verificați adâncimea profilului anvelopelor (▮▮▮ 211).

- Verificați presiunea de umflare a anvelopelor (▮▮▮ 210).
- Verificați fixarea sigură a portbagajului și bagajului.

La fiecare al 3-lea Opre pentru alimentarea cu combustibil

- Verificați nivelul uleiului de motor (▮▮▮ 201).
- Verificați grosimea plăcuțelor de frână din față (▮▮▮ 204).
- Verificați grosimea plăcuțelor de frână din spate (▮▮▮ 205).
- Verificați nivelul lichidului de frână pentru frâna roții din față (▮▮▮ 206).
- Verificați nivelul lichidului de frână pentru frâna roții din spate (▮▮▮ 207).
- Verificați nivelul agentului de răcire (▮▮▮ 208).

PORNIREA

Pornirea motorului

- Conectați aprinderea. (▮▮▮ 68)
 - » Se efectuează Pre-Ride-Check. (▮▮▮ 157)
 - » Se efectuează autodiagnoza ABS. (▮▮▮ 158)
 - » Se efectuează autodiagnoza DTC. (▮▮▮ 159)
- Cuplați treapta de mers în gol sau trageți maneta de ambreiaj atunci când treapta de viteză este cuplată.

 Motocicleta nu poate fi pornită când cricul lateral este rabatat deschis și este cuplată o treaptă de viteză. Dacă motocicleta este pornită la mers în gol și apoi se cuplează o treaptă de viteză în timp ce cricul lateral este încă deschis, motorul se oprește.

- La pornirea la rece și la temperaturi scăzute: Trageți maneta de ambreiaj.

—cu baterie M Lightweight^{DS}

- » La temperaturi joase, comportamentul la pornire poate fi afectat. Suprasolicitarea scurtă și repetată a bateriei crește temperatura acesteia și, astfel, și puterea disponibilă pentru pornirea motorului.



- Acționați tasta demarorului **1**.
- » Motorul pornește.
- » Dacă motorul nu pornește, vă poate ajuta următorul tabel de

defecțiuni din capitolul „Date tehnice”. (➡ 258)

Înainte de a încerca să porniți din nou, încărcați bateria sau solicitați asistență la pornire:

- Încărcați bateria conectată la borne. (➡ 227)
- Activați pornirea asistată. (➡ 225)

 Dacă tensiunea bateriei este insuficientă, procesul de pornire va fi anulat automat.

Pre-Ride-Check

După conectarea aprinderii, panoul de bord efectuează un test al marilor de control și avertizare prin intermediul așa-numitului „Pre-Ride-Check”. Testul va fi anulat dacă se pornește motorul înainte ca acesta să fie finalizat.

Faza 1

Toți marorii de control și avertizare sunt conectați.

După o perioadă mai lungă de staționare a vehiculului, la inițierea sistemului este afișată o animație.

Faza 2

Martorul de avertizare generală se va modifica din roșu în galben.

Faza 3

Vor fi deconectați succesiv, în ordine inversă, toți martorii de control și avertizare care au fost conectați.

Lampa privind disfuncționalitatea sistemului de transmisie stinge numai după 15 secunde.

În cazul în care unul dintre martorii de control și avertizare nu a fost conectat:

- Solicitați cât mai rapid remedierea erorii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.
- cu moduri de deplasare Pro^{DS}

 În funcție de modul de conducere, respectiv de configurația acestuia, intervenția sistemului de reglare a dinamicii de deplasare poate fi limitată.

Posibilele limitări sunt indicate printr-un mesaj pop-up, de exemplu, **Atenție! Setare ABS..**

Martorul de control ABS se aprinde intermitent și neregulat. Pentru informații detaliate referitoare la sistemele de reglare a dinamicii de deplasare, precum ABS, consultați capitolul „Tehnică în detaliu”.◁

Autodiagnoza ABS

Este verificată starea de pregătire a funcționării BMW Motorrad Integral ABS Pro prin autodiagnoză. Autodiagnoza pornește automat după conectarea aprinderii.

Faza 1

- » Verificarea în staționare a componentelor de sistem care pot fi diagnosticate.



se aprinde intermitent.

Faza 2

- » Verificarea senzorilor de turație ai roților la pornirea de pe loc.



se aprinde intermitent.

Autodiagnoza ABS a fost încheiată

- » Martorul de control și avertizare ABS se stinge.



Autodiagnoza ABS nu este încheiată

ABS nu este disponibil, deoarece autodiagnoza nu a fost încheiată. (Pentru verificarea senzorilor de turație a roților, motocicletă trebuie să atingă o viteză minimă: 5 km/h)

Dacă, după finalizarea auto-diagnozei ABS, este afișată o eroare ABS:

- Este posibilă continuarea deplasării. Trebuie să se țină cont de faptul că nu sunt disponibile nici funcția ABS, nici funcția Integral.
- Solicitați cât mai rapid remedierea defecțiunii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Autodiagnoza DTC

Este verificată starea de pregătire de funcționare a BMW Motorrad DTC prin autodiagnoză. Autodiagnoza se realizează automat prin conectarea aprinderii.

Faza 1

- » Verificarea în staționare a componentelor de sistem care pot fi diagnosticate.



se aprinde intermitent lent.

Faza 2

- » Verificarea la pornirea de pe loc a componentelor de sistem care pot fi diagnosticate.



se aprinde intermitent lent.

Autodiagnoză DTC încheiată

- » Simbolul DTC nu va mai fi afișat.
- Acordați atenție indicațiilor tuturor martorilor de control.



Autodiagnoza DTC nu este încheiată

Funcția DTC nu este disponibilă, deoarece autodiagnoza nu a fost încheiată. (Pentru verificarea senzorilor de turație a roților, motocicletă trebuie să atingă o viteză minimă, cu motorul în funcționare: min 5 km/h)

Dacă, după finalizarea auto-diagnozei DTC, este afișată o eroare DTC:

- Este posibilă continuarea deplasării. Trebuie să se țină cont de faptul că funcția DTC nu este disponibilă sau este disponibilă doar limitat.
- Solicitați cât mai rapid remedierea defecțiunii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

RODAJUL

Motorul

- Până la primul control al rodajului, deplasați-vă cu domenii de sarcină și de turații foarte variabile, evitați deplasările mai lungi cu turație constantă.
- Alegeți trasee cu multe curbe și ușor deluroase.
- Respectați turațiile de rodaj.

	Turații de rodaj
<5000 min ⁻¹ (Kilometraj 0...1000 km)	
Fără sarcină totală (Kilometraj 0...1000 km)	

- Respectați kilometrajul la care trebuie efectuat primul control al rodajului.

	Kilometraj până la controlul rodajului
500...1200 km	

Plăcuțe de frână

Plăcuțele de frână noi trebuie rodade înainte ca ele să realizeze forța de frecare optimă. Efectul de frânare mai redus poate fi compensat printr-o apăsare mai puternică pe maneta, respectiv pedala de frână.



AVERTISMENT

Plăcuțe de frână noi

Prelungirea distanței de frânare, pericol de accident

- Frânați din timp.

Anvelope

Anvelopele noi au suprafața netedă. De aceea, printr-un mod de conducere precaut, ele trebuie rodade în diferite poziții înclinate, pentru a fi înăsprite. Abia în urma rodajului se realizează capacitatea totală de aderență a suprafeței de rulare.



AVERTISMENT

Pierderea aderenței anvelopelor noi pe carosabil umed și în poziții înclinate extreme

Pericol de accident

- Conduceți cu precauție și evitați pantele extreme.

UTILIZAREA PE TEREN ACCIDENTAT

După deplasări pe teren
Presiunea de umflare a
anvelopelor



AVERTISMENT

Pentru deplasările pe teren, presiune mai scăzută în anvelope decât pentru funcționarea pe drumuri consolidate

Pericol de accidente din cauza caracteristicilor de deplasare înrăutățite.

- Asigurați o presiune corectă în anvelope.

Frâne



AVERTISMENT

Deplasarea pe drumuri neconsolidate sau murdare

Efect de frânare întârziat din cauza discurilor și plăcuțelor de frână murdare

- Frânați din timp, până când frânele sunt curățate.



ATENȚIE

Deplasarea pe drumuri neconsolidate sau murdare

Grad de uzură mare al plăcuțelor de frână

- Verificați mai des grosimea plăcuțelor de frână și înlocuiți-le la timp.

Pretensiunea arcurilor și amortizare



AVERTISMENT

Valori modificate pentru pretensiunea arcurilor și amortizarea la bara amortizorului pentru deplasări pe teren

Caracteristici de deplasare înrăutățite pe drumuri consolidate

- Înainte de părăsirea traseului pe teren, reglați pretensiunea corectă a arcurilor, precum și amortizarea corectă la bara amortizorului.

Jante

BMW Motorrad recomandă ca, după conducerea pe teren accidentat, să verificați jantele cu privire la posibile deteriorări.

Cartușul filtrului de aer



ATENȚIE

Cartușul filtrului de aer murdar

Defecțiuni ale motorului

- La deplasările pe terenuri cu mult praf, verificați la intervale scurte cartușul filtrului de aer, dacă este necesar, curățați-l resp. înlocuiți-l.

Regimul de deplasare în condiții cu foarte mult praf (deșert, stepă sau similare) necesită utilizarea unor cartușe pentru filtrul de aer, concepute special pentru asemenea condiții de utilizare.

Varianța Style Rallye

Cu varianța Style Rallye caracterul sportiv al R 1250 GS Adventure este conceput pentru o performanță offroad crescută.

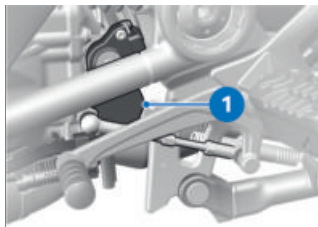
Informații detaliate referitoare la dotare și instrucțiuni suplimentare sunt disponibile pe bmw-motorrad.com/manuals.

COMUTARE

—cu asistent de cuplare Pro^{DS}

Sistemul de asistență la schimbarea treptelor de viteză Pro

 Din motive de siguranță, în cazul comutării într-o treaptă de viteză inferioară cu ajutorul sistemului de asistență la comutare Pro, sistemul de reglare a vitezei este dezactivat automat.



- Cuplați vitezele ca de obicei, apăsând cu piciorul maneta schimbătorului de viteze.

» Sistemul de asistență la comutare ajută pilotul la cuplarea într-o treaptă de viteză superioară și inferioară, fără a fi necesară acționarea manetei de ambreiaj sau a manetei de accelerație.

—Nu este vorba de un sistem automat.

—pilotul este o parte componentă importantă a sistemului

și decide asupra momentului activării procesului de comutare.

– Senzorul **1** de la arborele secundar al cutiei de viteze detectează solicitarea de comutare și inițiază asistarea procesului de comutare.

» În cazul deplasărilor constante cu trepte mici de viteză și turații ridicate, comutarea fără acționarea ambreiajului poate duce la reacții prea puternice de alternanță a sarcinii.

– BMW Motorrad recomandă ca, pentru aceste situații de conducere, schimbarea treptei de viteză să se realizeze numai cu acționarea manetei de ambreiaj.

– Ar trebui evitată utilizarea sistemului de asistență la schimbarea treptelor de viteză Pro în domeniul limitatorului de turație.

» În următoarele situații nu are loc o susținere a procesului de comutare:

– Cu maneta de ambreiaj acționată.

– Maneta schimbătorului de viteze nu se află în poziția inițială

– La cuplarea într-o treaptă de viteză superioară cu clapeta de accelerație închisă (regim

cu frână de motor), respectiv la decelerare.

– La comutarea într-o treaptă de viteză inferioară, cu clapeta de accelerație deschisă, respectiv la accelerare.

• Pentru a putea efectua o altă schimbare a treptelor de viteză cu ajutorul sistemului de asistență la comutare Pro este necesar ca, după procesul de comutare, maneta schimbătorului de viteze să fie complet eliberată.

• Pentru informații detaliate referitoare la sistemul de asistență la schimbarea treptelor de viteză Pro consultați capitolul „Tehnică în detaliu” (193).

FRÂNE

Cum se realizează cea mai mică distanță de frânare?

În timpul unui proces de frânare se modifică repartizarea dinamică a sarcinii între roata din față și roata din spate. Cu cât este mai puternică frânarea, cu atât este mai mare sarcina pe roata din față. Cu cât este mai mare sarcina pe roată, cu atât poate fi transmisă mai multă forță de frânare.

Pentru a se realiza cea mai scurtă distanță de frânare, frâna

roții din față trebuie acționată prompt și din ce în ce mai tare. Astfel va fi exploatată în mod optim mărirea dinamică a sarcinii pe roata din față. Concomitent ar trebui acționat și ambreiajul. În cazul „frânărilor violente”, exersate frecvent, la care presiunea de frânare este produsă cât se poate de repede și cu toată puterea, repararea dinamică a sarcinii nu poate ține pasul cu creșterea decelerării, iar forța de frânare nu poate fi transmisă complet pe carosabil.

Blocarea roții din față este prevenită prin BMW Motorrad Integral ABS Pro.

Frânarea de urgență

Dacă se frânează puternic la viteze de >50 km/h, participanții la trafic aflați în spate vor fi avertizați suplimentar printr-o aprindere intermitentă și rapidă a luminii de frână.

În cazul în care, în acest proces, se frânează la viteze de <15 km/h, se aprind luminile de avarie. Începând cu o viteză de 20 km/h, luminile de avarie se sting automat.

Coborâri pe serpentine



AVERTISMENT

Frânare predominant cu frâna roții din spate la coborârea pantelor

Pierderea efectului de frânare, distrugerea frânelor prin supraîncălzire

- Utilizați frâna roții din față și a celei din spate, precum și frâna de motor.

Frâne ude și murdare

Umezeala și murdăria pe discurile și plăcuțele de frână duc la o degradare a efectului de frânare.

În următoarele situații trebuie să luați în calcul un efect de frânare întârziat sau redus:

- La deplasarea pe ploaie sau prin băltoace.
- După spălarea motocicletei.
- La deplasarea pe străzi cu săruri antiderapante.
- După executarea unor lucrări la frâne, din cauza reziduurilor de ulei sau unsoare.
- La deplasările pe șosele umede, respectiv pe drumuri neasfaltate.



AVERTISMENT

Efect de frânare înrăutățit datorită umezelii și murdăriei

Pericol de accident

- Uscăți, respectiv curățați frânele prin frânare, dacă este cazul, curățați.
- Frânați din timp, până când este atins din nou efectul complet de frânare.

ABS Pro

Limitele fizice de rulare



AVERTISMENT

Frânarea în curbe

Pericol de prăbușire în ciuda ABS Pro

- O manieră de conducere adaptată ține întotdeauna de responsabilitatea conducătorului.
- Nu reduceți din nou oferta suplimentară de securitate printr-o manieră de conducere riscantă.

ABS Pro și funcția de asistare a Dynamic Brake Control sunt disponibile în toate modurile de deplasare cu excepția ENDURO PRO.

Căderea nu poate fi exclusă

Deși ABS Pro și

Dynamic Brake Control

reprezintă un sprijin valoros pentru pilot și asigură o creștere considerabilă a siguranței la frânarea în poziție înclinată, acesta nu poate redefini în niciun caz limitele fizice de rulare. Ca și până acum, este în continuare posibil ca aceste limite să fie depășite prin estimări eronate sau greșeli în conducere. În cazuri extreme, acest lucru poate avea drept consecință chiar și o cădere.

Utilizarea pe drumurile publice

Pe drumurile publice, ABS Pro și Dynamic Brake Control vă ajută să utilizați motocicletă în condiții sporite de siguranță. La frânarea ca urmare a unor pericole neașteptate în curbe, se va preveni blocarea și deraparea roților în cadrul limitelor fizice de rulare. În timpul unei frânări de urgență, Dynamic Brake Control crește efectul de frânare și intervine în cazul în care, în timpul procesului de frânare, maneta de accelerație este acționată accidental.

 ABS Pro nu a fost proiectat pentru creșterea performanțelor individuale de frânare în poziție înclinată.

OPRIREA MOTOCICLETEI

Aționarea cricului lateral

- Deconectați aprinderea. (III 69)

ATENȚIE

Condiții de sol nesatisfăcătoare în zona reazemului

Deteriorarea componentelor prin răsturnare

- Aveți grijă ca zona reazemului să fie plană și solidă.

ATENȚIE

Încărcarea cricului lateral cu greutate suplimentară

Deteriorarea componentelor prin răsturnare

- Nu vă așezați pe vehicul când acesta este parcat pe cricul lateral.

- Rabatați cricul lateral și sprijiniți motocicleta.
- Bracați ghidonul spre stânga.
- Pe străzi în pantă, așezați motocicleta în direcția „în sus” și cuplați treapta 1 de viteză.

Aționarea cricului central

- Deconectați aprinderea. (III 69)

ATENȚIE

Condiții de sol nesatisfăcătoare în zona reazemului

Deteriorarea componentelor prin răsturnare

- Aveți grijă ca zona reazemului să fie plană și solidă.

ATENȚIE

Plierea cricului central la mișcări prea puternice

Deteriorarea prin răsturnare a componentelor

- Nu vă așezați pe autovehicul când cricul central este rabatat deschis.

- Deschideți prin rabatare cricul central și ridicați motocicleta pe cric.
- Pe străzi în pantă, așezați motocicleta în direcția „în sus” și cuplați treapta 1 de viteză.

ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL

Verificarea calității combustibilului

Condiție necesară

Pentru un consum optim, combustibilul nu trebuie să conțină sulf sau poate să conțină o cantitate cât mai mică posibil de sulf.



ATENȚIE

Alimentarea cu carburant cu plumb

Deteriorarea catalizatorului

- Nu alimentați carburant cu plumb sau carburant cu aditivi metalici (de ex. mangan sau fier).

- Respectați cota maximă de etanol a combustibilului.



Aditivii pentru carburant curăță sistemul de injecție cu carburant și zona de ardere. La alimentarea cu carburant de calitate inferioară sau în cazul staționărilor mai îndelungate, ar trebui să fie utilizați aditivi pentru carburant. Informații suplimentare puteți obține de la partenerul BMW Motorrad de la nivel local.



Calitatea recomandată a carburantului



Premium fără plumb
(max 15 % etanol, E15)



95 ROZ/RON
90 AKI



Alternative de calitate a carburantului



Normal fără plumb (cu reducerea performanței)



(max 15 % etanol, E15)
91 ROZ/RON
87 AKI

» Acordați atenție următoarelor simboluri de la nivelul capacului rezervorului și coloanei pentru pompa de benzină:



» După alimentarea cu combustibil de o calitate necorespunzătoare, este posibil, sporadic, să se audă sunete de bătăi.

Procesul de alimentare cu combustibil



AVERTISMENT

Carburantul este ușor inflamabil

Pericol de incendiu și de explozie

- În cazul tuturor lucrărilor la rezervorul de combustibil este interzis fumatul sau focul deschis.



ATENȚIE

Deteriorarea componentelor

Deteriorarea componentelor din cauza rezervorului de carburant prea plin

- Dacă rezervorul de carburant este prea plin, carburantul suplimentar se varsă în filtrul cu cărbune activ, iar acest fapt duce la deteriorarea componentelor.
- Umpleți rezervorul de carburant numai până la marginea inferioară a ștuțului de umplere.



ATENȚIE

Contactul carburantului cu suprafețele din material plastic

Deteriorarea suprafețelor (acestea devin neaspectuoase sau mate)

- Ștergeți imediat suprafețele din material plastic după contactul cu carburantul.

- Așezați motocicleta pe cricul central; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.



- Rabatați în poziție deschisă clapeta de protecție **2**.
- Deblocați capacul rezervorului de combustibil rotind cheia de contact **1** în sens orar și rabatați-l în poziție deschisă.



- Alimentați cu combustibil maxim până la marginea inferioară a ștuțului de alimentare.

 Dacă alimentarea se face după ce s-a ajuns la cantitatea de rezervă, cantitatea de alimentare care rezultă trebuie să fie mai mare decât cantitatea de rezervă, pentru ca noul nivel de umplere să fie identificat și martorul de control de rezervă să fie dezactivat.

 "Cantitatea de carburant utilă" indicată în datele tehnice este cantitatea de carburant care poate fi alimentată ulterior, dacă în prealabil rezervorul de carburant a rămas gol, deci motorul s-a oprit din cauza lipsei de carburant.



Cantitatea de combustibil utilă

cca. 30 l



Cantitatea de rezervă de combustibil

cca. 4 l

- Închideți capacul rezervorului de combustibil apăsând puternic pe acesta.
- Scoateți cheia de contact și închideți prin rabatare clapeta de protecție.

Procesul de alimentare cu combustibil

—cu Keyless Ride^{DS}

Condiție necesară

Dispozitivul de blocare a direcției este deblocat.



AVERTISMENT

Carburantul este ușor inflamabil

Pericol de incendiu și de explozie

- În cazul tuturor lucrărilor la rezervorul de combustibil este interzis fumatul sau focul deschis.



AVERTISMENT

Scurgerea carburantului prin dilatarea sub influența căldurii în cazul unui rezervor de carburant umplut excesiv

Pericol de cădere

- Nu umpleți excesiv rezervorul.



ATENȚIE

Contactul carburantului cu suprafețele din material plastic

Deteriorarea suprafețelor (acestea devin neaspectuoase sau mate)

- Ștergeți imediat suprafețele din material plastic după contactul cu carburantul.

- Așezați motocicleta pe cricul central; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.

—cu Keyless Ride^{DS}

- Deconectați aprinderea.
(71)



După decuplarea aprinderii, bușonul rezervorului poate fi deschis în intervalul de post-funcționare stabilit și fără prezența cheii cu telecomandă în zona de recepție.



Intervalul de post-funcționare până la deschiderea bușonului rezervorului

2 min

» Deschiderea capacului rezervorului se poate realiza în **2 moduri:**

—În intervalul de post-funcționare.

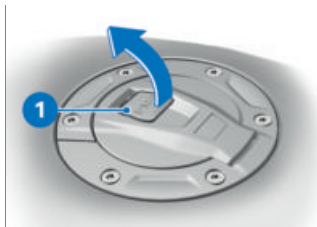
—După expirarea intervalului de post-funcționare.

Varianta 1

—cu Keyless Ride^{DS}

Condiție necesară

În intervalul de post-funcționare



- Trageți lent în sus eclisa **1** a capacului rezervorului.

» Capacul rezervorului este deblocat.

- Deschideți complet capacul rezervorului.

Varianța 2

—cu Keyless Ride^{DS}

Condiție necesară

După expirarea intervalului de post-funcționare

- Poziționați cheia cu radiocomandă în zona de recepție.
- Trageți încet eclisa **1** în sus.
 - » Martorul de control pentru cheia cu radiocomandă se aprinde intermitent atât timp cât se execută căutarea cheii cu radiocomandă.
- Trageți din nou lent în sus eclisa **1** a capacului rezervorului.
 - » Capacul rezervorului este deblocat.
- Deschideți complet capacul rezervorului.



- Alimentați cu combustibil de calitate descrisă mai sus maximum până la marginea inferioară a ștuțului de alimentare.

 Dacă alimentarea se face după ce s-a ajuns la cantitatea de rezervă, cantitatea de alimentare care rezultă trebuie să fie mai mare decât cantitatea de rezervă, pentru ca noul nivel de umplere să fie identificat și martorul de control de rezervă să fie dezactivat.

 "Cantitatea de carburant utilă" indicată în datele tehnice este cantitatea de carburant care poate fi alimentată ulterior, dacă în prealabil rezervorul de carburant a rămas gol, deci motorul s-a oprit din cauza lipsei de carburant.



Cantitatea de combustibil utilă

cca. 30 l



Cantitatea de rezervă de combustibil

cca. 4 l

- Apăsați în jos cu putere bușonul rezervorului de combustibil.
- » Capacul rezervorului se fixează sonor.
- » Capacul rezervorului se blochează automat după expirarea intervalului de post-funcționare.
- » Capacul fixat al rezervorului se blochează imediat în momen-

172 CONDUCERE

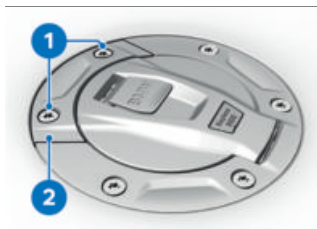
tul asigurării dispozitivului de blocare a direcției sau la conectarea aprinderii.

Deschiderea sistemului de deblocare de urgență a capacului rezervorului

—cu Keyless Ride^{DS}

Capacul rezervorului nu poate fi închis.

- Solicitați cât mai curând remedierea defecțiunii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.



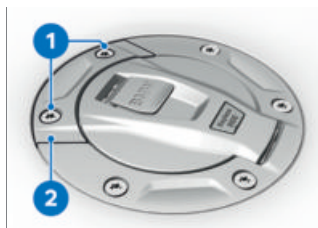
- Demontați șuruburile 1.
- Scoateți sistemul de deblocare de urgență 2.
- » Capacul rezervorului este deblocat.
- Deschideți complet capacul rezervorului.
- Alimentați cu combustibil. (169)
- Închideți sistemul de deblocare de urgență a capacului rezervorului. (172)

Închiderea sistemului de deblocare de urgență a capacului rezervorului

—cu Keyless Ride^{DS}

Condiție necesară

Capacul rezervorului este închis.



- Poziționați sistemul de deblocare de urgență 2.
- Montați șuruburile 1.

FIXAREA MOTOCICLETEI ÎN VEDEREA TRANSPORTULUI

- Protejați împotriva zgârierii toate componentele de-a lungul cărora trec chingile, utilizând, de exemplu, bandă adezivă sau lavete moi.



ATENȚIE

Răsturnarea laterală a vehiculului la ridicarea pe cric

Deteriorarea componentelor prin răsturnare

- Autovehiculul trebuie asigurat împotriva răsturnării laterale, cel mai bine cu sprijinul unei a doua persoane.
- Împingeți motocicleta pe suprafața de transport, nu o așezați pe cricul lateral sau cricul central.



ATENȚIE

Înțepenirea unor componente

Deteriorarea componentelor

- Nu striviți prin prindere piese de tipul conductelor de frână sau fasciculelor de cabluri.
- Treceți chingile din stânga și dreapta prin jugul furcii și tensionați-le în jos.



- Fixați și tensionați chingile de pe ambele părți din spate ale suportului pentru picioarele pasagerului.

174 CONDUCERE

- Tensionați uniform toate chin-gile astfel încât vehiculul să fie fixat în siguranță.

TEHNICĂ ÎN DETALIU

08

OBSERVAȚII GENERALE	178
SISTEM ANTIBLOCARE (ABS)	178
CONTROL DINAMIC AL TRACȚIUNII (DTC)	182
CONTROLUL DINAMIC AL FRÂNEI MOTORULUI (MSR)	184
DYNAMIC ESA	185
MODUL DE CONDUCERE	186
CONTROLUL DINAMIC AL FRÂNELOR	190
CONTROL PRESIUNE ANVELOPE (RDC)	191
SISTEMUL DE ASISTENȚĂ LA SCHIMBAREA TREPTELOR DE VITEZĂ	193
ASISTENTUL DE PORNIRE	195
SHIFTCAM	196
FARURILE ADAPTIVE	197

OBSERVAȚII GENERALE

Mai multe informații despre tehnică sunt disponibile pe bmw-motorrad.com/technik.

SISTEM ANTIBLOCARE (ABS)

Frână integrală parțială

Motocicleta dumneavoastră este dotată cu o frână integrală parțială. La acest sistem de frânare, cu maneta de frână vor fi activate atât frâna roții față, cât și cea a roții spate. Pedala de frână acționează numai asupra frânei roții din spate.

În timpul frânării, BMW Motorrad Integral ABS Pro adaptează distribuirea forței de frânare între frâna roții din față și frâna roții din spate pe parcursul unei frânări cu reglare ABS la încărcarea motocicletei.



ATENȚIE

Tentativa unui burn-out în pofida funcției integrale

Deteriorarea frânei de la roata din spate și a ambreiajului

- Nu executați un burn-out.

Cum funcționează ABS?

Forța maximă de frânare care poate fi transmisă pe șosea depinde, printre altele, de coeficientul de frecare al suprafeței șoselei. Criblura, gheața și zăpada, precum și șoselele ude, oferă un coeficient de frecare sensibil mai redus decât un strat de asfalt uscat și curat. Cu cât este mai redus coeficientul de frecare al șoselei, cu atât devine mai lungă distanța de frânare.

Dacă prin mărirea presiunii de frânare de către conducător se depășește forța de frânare maxim transmisibilă, roțile încep să se blocheze și se pierde stabilitatea în deplasare; există amenințarea unei căderi. Înainte de apariția situației se activează ABS și presiunea de frânare este adaptată la forța maximă de frânare transmisă. Roțile se rotesc astfel mai departe iar stabilitatea de deplasare este menținută independent de starea suprafeței de rulare.

Ce se întâmplă în cazul denivelărilor pe șosea?

Din cauza denivelărilor solului sau ale carosabilului, pe durate scurte se poate ajunge la pierderea contactului între anvelopă și suprafața carosabilului și astfel forța de frânare care poate fi transmisă să fie redusă la zero. Dacă se frânează în această situație, ABS trebuie să reducă presiunea de frânare, pentru a asigura stabilitatea de rulare la restabilirea contactului cu suprafața șoselei. În acest moment, BMW Motorrad ABS Pro integral trebuie să pornească de la valori de frecare extrem de reduse (criblură, gheață, zăpadă), pentru ca roțile să se rotească în orice caz posibil și astfel să poată fi asigurată stabilitatea în deplasare. După identificarea condițiilor efective, sistemul reglează presiunea de frânare optimă.

Cum se face simțit BMW Motorrad Integral ABS Pro pentru conducător?

Dacă, bazat pe condițiile descrise mai sus, sistemul ABS trebuie să reducă forța de frânare, atunci la maneta de frână se simt vibrații.

Dacă se acționează maneta de frână, prin funcția Integral se formează presiune de frânare și la roata din spate. Dacă se acționează abia după aceea pedala de frână, atunci presiunea de frânare deja formată este sesizabilă, ca o contrapresiune, mai repede decât în cazurile în care pedala de frână a fost acționată înainte sau concomitent cu maneta de frână.

Ridicarea roții din spate

În cazul unor decelerări puternice și rapide, în anumite condiții este posibil ca BMW Motorrad Integral ABS Pro să nu poată împiedica ridicarea roții din spate. În aceste cazuri, este posibilă și o răsturnare a motocicletei.



AVERTISMENT

Ridicarea roții din spate prin frânare puternică

Pericol de cădere

- La frânare puternică, țineți seama de faptul că controlul ABS nu vă poate feri în toate cazurile de ridicarea roții din spate.

180 TEHNICĂ ÎN DETALIU

Cum este conceput BMW Motorrad Integral ABS Pro?

Din punct de vedere al fizicii deplasării, stabilitatea la deplasare a BMW Motorrad Integral ABS Pro este asigurată pe orice suprafață. Sistemul nu este optimizat pentru solicitări speciale, care rezultă din condiții extreme de concurs pe terenuri accidentate sau pe piste de curse. Condițiile de deplasare trebuie adaptate la aptitudinile de conducere și la starea carosabilului.

Situații deosebite

Pentru identificarea tendinței de blocare a roților, se vor compara, printre altele, turațiile celor două roți. Dacă, pe o perioadă mai lungă, se identifică valori care nu sunt plauzibile, din motive de siguranță, funcția ABS va fi deconectată și va fi afișată o eroare ABS. Condiție necesară pentru mesajul de eroare este ca autodiagnoza să fie încheiată.

Pe lângă problemele de la BMW Motorrad ABS, și condițiile neobișnuite de deplasare pot declanșa un mesaj de eroare:

- Funcționare de încălzire pe un suport auxiliar la mers în gol sau cuplat într-o treaptă de viteză.
- Roata din spate se blochează pe o perioadă mai lungă prin frână de motor, de ex. la porniri pe un sol alunecos.

Dacă se ajunge la un mesaj de eroare datorită unei stări de deplasare neobișnuite, funcția ABS poate fi reactivată prin deconectarea și conectarea aprinderii.

Ce rol deține întreținerea regulată?



AVERTISMENT

Sistem de frânare fără întreținere efectuată regulat.

Pericol de accident

- Pentru a vă asigura de faptul că ABS se află într-o stare optimă de întreținere, trebuie respectate neapărat intervalele de inspecție prescrise.

Rezerve pentru siguranță

BMW Motorrad Integral ABS Pro nu trebuie să vă determine să adoptați un mod de deplasare neatent prin faptul că vă bazați pe distanțe de frânare mai scurte. Acesta

constituie, în primul rând, o rezervă de siguranță pentru situații de urgență.



AVERTISMENT

Frânarea în curbe

Pericol de accident, deși există ABS

- O manieră de conducere adaptată ține întotdeauna de responsabilitatea conducătorului.
- Nu reduceți funcția suplimentară de securitate printr-o manieră de conducere riscantă.

Perfecționarea ABS în ABS Pro

Până acum, BMW Motorrad ABS asigura un grad foarte înalt de siguranță la frânarea pe drum drept. Acum ABS Pro oferă mai multă siguranță și în cazul proceselor de frânare în curbe. ABS Pro împiedică blocarea roților, chiar și în situația unei acționări rapide a frânei. ABS Pro reduce modificările abrupte ale forței de comandă a direcției, mai ales în cazul frânărilor de panică, și astfel previne ridicarea nedorită a autovehiculului.

Controlul ABS

Din punct de vedere tehnic, ABS Pro adaptează controlul ABS la unghiul poziției înclinate a motocicletei, în funcție de respectiva situație de rulare. Pentru determinarea poziției înclinate a motocicletei se utilizează semnalele pentru rata de rulare și rata de girare, precum și accelerația transversală. Odată cu creșterea înclinării poziției, gradientul presiunii de frânare va fi limitat tot mai mult la începutul frânării. Prin aceasta, refacerea presiunii se realizează mai încet. Suplimentar, modularea presiunii în domeniul controlului ABS se realizează mai uniform.

Avantajele pentru conducător

Avantajele ABS Pro pentru conducător sunt o reacție sensibilă, precum și o stabilitate mare la frânare și de rulare la cea mai bună decelerare posibilă, chiar și în curbe.

CONTROL DINAMIC AL TRACȚIUNII (DTC)

Cum funcționează controlul tracțiunii?

Controlul tracțiunii compară vitezele periferice ale roților din față și din spate. Din diferența de viteză rezultată se va determina patinarea și, astfel, rezervele de stabilitate la roata din spate. La depășirea limitei de patinare, cuplul motorului va fi adaptat prin intermediul sistemului de comandă a motorului. BMW Motorrad DTC este conceput ca un sistem de asistență pentru pilot și pentru funcționarea pe drumurile publice. În special în domeniile limită ale fizicii deplasării, pilotul influențează considerabil posibilitățile de control al DTC (transferul greutății în curbe, încărcături nefixate).

La conducerea pe teren accidentat trebuie activat modul de conducere ENDURO. În acest mod, intervenția prin DTC se realizează mai târziu, fiind astfel posibil un drift controlat. Sistemul nu este optimizat pentru solicitări speciale, care rezultă din condiții extreme de concurs pe terenuri accidentate sau pe piste de curse. Pentru

aceste cazuri, BMW Motorrad DTC poate fi deconectat.



AVERTISMENT

Conducere riscantă

Pericol de accident, deși există DTC

- O manieră de conducere adaptată ține întotdeauna de responsabilitatea conducătorului.
- Nu reduceți din nou oferta suplimentară de securitate printr-o manieră de conducere riscantă.

Situații deosebite

Conform legilor fizicii, cu cât poziția este mai înclinată, cu atât va fi mai limitată capacitatea de accelerare. Astfel, la ieșirea din curbe foarte strânse se poate ajunge la o accelerație redusă.

Pentru a recunoaște când roata din spate pierde aderența, respectiv când alunecă în lateral, printre altele, vor fi comparate turațiile roții din față și a celei din spate și se va ține cont și de poziția înclinată.

Dacă valorile pentru poziția înclinată sunt identificate ca fiind neplauzibile pentru mai mult timp, se va folosi o valoare de înlocuire pentru poziția înclinată, respectiv se va deconecta funcția DTC. În aceste cazuri se afișează o eroare DTC. O condiție preliminară pentru mesajul de eroare este ca autodiagnoza să fie finalizată.

În următoarele stări neobișnuite de deplasare poate interveni o deconectare automată a controlului tracțiunii BMW Motorrad.

Stări de deplasare neobișnuite:

- Conducerea pe roata din spate (wheelie) pentru un timp mai îndelungat.
- Roata din spate se rotește pe loc cu frâna roții din față trasă (burn-out).
- Funcționare de încălzire pe un suport auxiliar la mers în gol sau cuplat într-o treaptă de viteză.

Dacă roata din față pierde contactul cu solul la o accelerare extremă, DTC reduce cuplul motorului în modurile de conducere RAIN și ROAD până în momentul când roata din față atinge din nou solul.

În setările DTC DYNAMIC și ENDURO, sistemul de asistență la ridicarea roții din față permite wheelie-ul de scurtă durată.

În setările DTC, DYNAMIC PRO și ENDURO PRO, sistemul de asistență la ridicarea roții din față este dezactivat.

Modurile de conducere ENDURO și ENDURO PRO sunt concepute pentru modul de conducere pe teren accidentat și nu sunt adecvate pentru modul de conducere pe șosea.

În modul de conducere ECO, setarea DTC corespunde modului de conducere ROAD.

În modurile de conducere RAIN, ROAD, DYNAMIC, DYNAMIC PRO, ENDURO și ENDURO PRO, setarea DTC corespunde modului de conducere.

În modurile de conducere DYNAMIC PRO și ENDURO PRO, DTC poate fi reglat diferit (☛ 90).

La ridicarea roții din față, BMW Motorrad recomandă să rotiți puțin înapoi maneta de accelerație pentru a reveni cât mai rapid posibil într-o stare stabilă de conducere.

Pe suprafețe netede, maneta de accelerație nu trebuie rotită brusc complet spre înapoi fără a trage simultan și maneta de ambreiaj. Momentul de frânare a motorului poate face ca roata din spate să patineze și astfel se poate ajunge la o stare instabilă de deplasare. Acest caz nu poate fi controlat de BMW Motorrad DTC. Cu MSR, această stare de conducere instabilă este prevenită.

CONTROLUL DINAMIC AL FRÂNEI MOTORULUI (MSR)

—cu moduri de deplasare Pro^{DS}

Cum funcționează controlul dinamic al frânei motorului?

Controlul dinamic al frânei motorului are sarcina de a evita în condiții de siguranță stările de deplasare instabile cauzate de un moment de rotație prea înalt la roata din spate. În funcție de tipul de carosabil și de dinamica de conducere, un moment de rotație prea înalt poate face să crească foarte mult patinarea tracțiunii la roata din spate și poate afecta stabilitatea de rulare. Controlul dinamic al frânei motorului limitează patinarea prea mare a roții din spate la o patinare in-

tenționată sigură, dependentă de modul de conducere și de poziția înclinată.

Cauzele patinării excesive a roții din spate:

- Deplasarea în regim cu frână de motor pe carosabil cu coeficient de frecare redus (de exemplu, frunze ude).
- Urme de alunecare ale roții din spate la comutarea într-o treaptă de viteză inferioară.
- Frânare puternică în modul de deplasare sportiv.

Analog controlului tracțiunii DTC, controlul dinamic al frânei motorului compară vitezele periferice la roata din față și cea din spate. Datorită informațiilor suplimentare cu privire la poziția înclinată, controlul dinamic al frânei motorului poate determina patinarea, respectiv rezerva de stabilitate la roata din spate.

Dacă patinarea depășește valoarea limită respectivă, cuplul motorului este crescut prin deschiderea ușoară a clapetei de accelerație. Patinarea este redusă, iar vehiculul este stabilizat.

Efectul controlului dinamic al frânei motorului

- În modurile de conducere ECO, RAIN și ROAD: Stabilitate maximă.
- În modurile de conducere DYNAMIC și DYNAMIC PRO: Stabilitate ridicată.
- În modul de conducere ENDURO: Stabilitate minimă.
- În modul de conducere ENDURO PRO, controlul dinamic al frânei motorului este inactiv.

DYNAMIC ESA

- cu Dynamic ESA^{DS}

Ajustare poziții deplasare

Datorită reglării electronice a șasiului Dynamic ESA motocicleta dumneavoastră se poate ajusta automat în funcție de sarcină. În cazul în care pretenziunea arcurilor este setată la *Auto*, conducătorul nu trebuie să își facă griji privind ajustarea sarcinii.

La pornire și în timpul deplasării, sistemul monitorizează comprimarea roții spate și corectează pretenziunea arcurilor, pentru o poziție de deplasare corectă. Amortizarea se ajustează automat în funcție de sarcină.

Prin intermediul senzorilor de nivel, Dynamic ESA identifică mișcările trenului de rulare și reacționează prin adaptarea supapelelor de amortizare. Trenul de rulare va fi adaptat astfel la structura terenului.

Dynamic ESA se calibrează la intervale regulate, pentru a asigura funcționarea corectă a sistemului.

Posibilități de reglare Moduri de amortizare

- Road: amortizare pentru rulare confortabilă pe drumuri publice
- Dynamic: amortizare pentru rulare dinamică pe drumuri publice
- Enduro: amortizare pentru rulare pe teren accidentat, neasfaltat

Ajustarea sarcinii

- Auto: ajustare activă a pozițiilor de deplasare, cu reglare automată a pretenziunii arcurilor și a amortizării
- Min: pretenziune minimă a arcurilor
- Max: pretenziune maximă a arcurilor (la utilizarea pe teren)
- Opțiunile de pretenziune a arcurilor Min și Max pot fi selectate de către conducător,

Însă nu pot fi modificate de către acesta. Funcția Ajustare poziții deplasare este inactivă atunci când sunt activate setările Min și Max.

MODUL DE CONDUCERE

Selecție

Pentru a adapta motocicleta la starea carosabilului și la experiența de conducere dorită, se poate selecta unul din următoarele moduri de conducere:

–ECO

–RAIN

–ROAD (mod standard)

–cu moduri de deplasare Pro^{DS}

–ENDURO

–DYNAMIC

–ENDURO PRO

–DYNAMIC PRO

Cu modurile de conducere Pro din dotarea specială, modurile de conducere ROAD, RAIN, ECO și ENDURO sunt întotdeauna activate din fabrică. Celelalte moduri de conducere pot fi selectate din meniul de preselecție a modului de conducere. Nu se pot selecta niciodată decât maximum patru moduri de conducere.

Pentru fiecare dintre aceste moduri de conducere există o setare caracteristică privind sistemele DTC, ABS și MSR, precum și pentru caracteristicile motorului.

–cu Dynamic ESA^{DS}

Calibrarea sistemului Dynamic ESA depinde, de asemenea, de modul de conducere selectat.

În fiecare mod de conducere, DTC poate fi dezactivat. Următoarele explicații se referă întotdeauna la sistemele de siguranță la conducere conectate.

Accelerația

–În modul de conducere ECO:

Foarte limitat

–În modurile de conducere

RAIN și ENDURO: Limitat

–În modurile de conducere

ROAD și ENDURO PRO: Optim

–În modurile de conducere

DYNAMIC și DYNAMIC PRO: Direct

–În modurile de conducere

DYNAMIC PRO și ENDURO

PRO, accelerația poate fi reglată diferit cu ajutorul funcției SETUP (▶▶▶ 87).

ABS

Reglarea

- În modurile de conducere ROAD, DYNAMIC, ENDURO și ENDURO PRO, setarea ABS corespunde modului de conducere.
- În modurile de conducere ECO și RAIN, setarea ABS corespunde modului de conducere ROAD.
- În modul de conducere DYNAMIC PRO, setarea ABS corespunde modului de conducere DYNAMIC.
- În modurile de conducere DYNAMIC PRO și ENDURO PRO, ABS poate fi reglat diferit prin intermediul SETUP (▮▮▮▮▶ 90).

Calibrarea

- În modurile de conducere ECO, RAIN, ROAD, DYNAMIC și DYNAMIC PRO, ABS este adaptat pentru modul de conducere pe șosea.
- În modul de conducere ENDURO, ABS este adaptat pentru modul de conducere cu anvelope rutiere pe teren accidentat.
- În modul de conducere ENDURO PRO, roata din spate nu este controlată prin ABS atunci când este acționată

pedala de frână. Sistemul ABS este adaptat pentru modul de conducere cu anvelope cu crampoane pe teren accidentat.

Sistemul de asistență la ridicarea roții din spate

- În modurile de conducere ECO, RAIN, ROAD și ENDURO, pilotul beneficiază de un nivel maxim de asistență de la sistemul de asistență la ridicarea roții din spate.
- În modurile de conducere DYNAMIC și DYNAMIC PRO sistemul de asistență la ridicarea roții din spate oferă un nivel de asistență redus și permite un nivel de ridicare redus al roții din spate.
- Sistemul de asistență la ridicarea roții din spate este inactiv în modul de conducere ENDURO PRO.

ABS Pro

- În modurile de conducere ECO, RAIN și ROAD, ABS Pro este disponibil la scară completă.
- În modurile de conducere DYNAMIC, DYNAMIC PRO și ENDURO nivelul de asistență de la ABS Pro este redusă

188 **TEHNICĂ ÎN DETALIU**

față de modurile de conducere ECO, RAIN și ROAD.

- În setarea ABS DYNAMIC PRO, ABS Pro nu este disponibil.
- În setarea ABS ENDURO PRO, ABS Pro nu este disponibil. Prin comutarea la setarea ABS, ENDURO se poate conecta.

DTC

Anvelope

- În setările DTC RAIN, ROAD și DYNAMIC, DTC este adaptat pentru modul de conducere cu anvelope rutiere pe șosea.
- În setarea DTC ENDURO, DTC este adaptat pentru modul de conducere cu anvelope rutiere pe teren accidentat.
- În setarea DTC ENDURO PRO, DTC este adaptat pentru modul de conducere cu anvelope cu crampoane pe teren accidentat.

Stabilitate la deplasare

- În setarea DTC RAIN, intervenția DTC este realizată atât de timpuriu încât se atinge stabilitatea maximă de rulare.
- În setările DTC ale modurilor de conducere ECO și ROAD, intervenția DTC este realizată mai târziu decât în modul de

conducere RAIN. Pe cât posibil, trebuie să se evite în-totdeauna patinarea roții din spate.

- În setările DTC ECO, RAIN și ROAD este prevenită ridicarea roții din față.
- În setarea DTC DYNAMIC, intervenția DTC are loc mai târziu decât în setarea DTC ROAD, astfel încât, la ieșirea din curbe, sunt posibile drifturi ușoare și wheelie-uri de scurtă durată.
- În setarea DTC ENDURO, intervenția DTC are loc și mai târziu, fiind adaptată la modul de conducere pe teren accidentat, astfel încât, la ieșirea din curbe, sunt posibile, de asemenea, drifturi mai lungi și wheelie-uri de scurtă durată.
- În setarea DTC ENDURO PRO, reglarea DTC presupune faptul că anvelopele cu crampoane sunt utilizate pentru deplasare pe teren accidentat. Asistentul de ridicare a roții față este dezactivat, astfel încât sunt posibile wheelie-uri oricât de lungi și bruște. În cazuri extreme însă, vehiculul se poate răsturna în spate!

În modurile de conducere RAIN, ROAD, DYNAMIC și ENDURO,

setarea DTC corespunde modului de conducere.

În modurile de conducere ENDURO PRO și DYNAMIC PRO, DTC poate fi reglat diferit (|||||➔ 90).

Comutare

Modurile de conducere pot fi modificate în timpul staționării autovehiculului cu aprinderea conectată. Comutarea în timpul deplasării este posibilă în următoarele condiții:

- Nu există cuplu de transmisie la roata din spate.
- Nu există presiune de frânare în sistemul de frânare.

Pentru comutarea în timpul deplasării, trebuie efectuați următorii pași:

- Reduceți accelerația.
- Nu acționați maneta de frână.
- Dezactivați sistemul de reglare a vitezei.

Mai întâi se preselestează modul de conducere dorit. Comutarea are loc numai când sistemele vizate se află în starea necesară.

Afișarea meniului de selectare va fi ascunsă pe display numai după efectuarea comutării.

Modul ECO cu tehnologie ShiftCam

Tehnologia ShiftCam reprezintă puntea dintre cel mai înalt nivel de dinamică și eficiența maximă. În timp ce reglarea camei cu sarcină completă asigură cursa completă a supapei pentru umplerea maximă a camerei de ardere și puterea înaltă, camele cu sarcină parțială ale supapelor de admisie se deschid mult mai puțin și cu grade variate. Pierderile la schimbarea sarcinii se reduc prin reducerea accelerației, frecarea este redusă, amestecul este mixat mai puternic și ars mai eficient, consumul de combustibil scade.

Modul ECO asistă pilotul prin intermediul afișajului ECO și caracteristicile motorului (calibrarea manetei de accelerație E), pentru a acționa motorul în mod specific în domeniul de funcționare al camei cu sarcină parțială cu consum optimizat, atingând astfel autonomia maximă.

Nivelul de completare al barei verzi de pe indicatorul ECO de pe display-ul TFT indică dacă și la ce distanță față de pragul de comutare funcționează sistemul de transmisie în do-

meniul cu consum optimizat al camei cu sarcină parțială. Lungime barei reprezintă în acest caz rezerva de putere rămasă până la punctul de comutare la cama cu sarcină completă. Culoarea se modifică în gri atunci când cerința de putere este mai mare și după ce s-a comutat la cama cu sarcină completă. Indicatorul ECO variază în funcție de treapta de viteză selectată, de cerința de putere și de turație. De asemenea, în afara domeniului de funcționare al camei cu sarcină parțială, dacă bara este gri, modul ECO oferă, prin reducerea cuplului maxim disponibil și puterea maximă, avantaje în ceea ce privește conducerea eficientă.

 Din cauza capacității de accelerare reduse în modul ECO, este recomandată schimbarea modului de conducere înainte de efectuarea manevrelor critice de depășire cu o încărcătură mare sau conducerii cu pasager.

În plus, consumul de combustibil poate fi redus printr-o conducere anticipativă (►►► 196).

CONTROLUL DINAMIC AL FRÂNELOR

—cu moduri de deplasare Pro^{DS}

Funcția

Dynamic Brake Control



Funcția Dynamic Brake Control este activă în toate modurile de conducere. Aceasta poate fi dezactivată numai în modurile de conducere DYNAMIC PRO și ENDURO PRO prin reglarea individuală a ABS.

Funcția Dynamic Brake Control asistă pilotul în cazul frânării de urgență.

Detectarea unei frânări de urgență

—O frânare de urgență este identificată prin acționarea rapidă și puternică a frânei roții din față.

Comportamentul în cazul unei frânări de urgență

—În cazul în care, la o viteză mai mare de 10 km/h, se efectuează o frânare de urgență, suplimentar față de funcția ABS este acționat și Dynamic Brake Control.

—În cazul unei frânări parțiale cu gradient de presiune de frânare ridicat,

Dynamic Brake Control crește presiunea de frânare integrală la nivelul roții din spate. Distanța de frânare se scurtează, iar frânarea se poate efectua controlat.

Comportamentul în cazul acționării accidentale a manetei de accelerație

- În cazul în care, în timpul unei frânări de urgență, maneta de accelerație este acționată accidental (poziție manetă > 5%), Dynamic Brake Control asigură efectul de frânare real, ignorând deschiderea manetei de accelerație. Este asigurată efectuarea frânării de urgență.
- În cazul în care, pe durata intervenției Dynamic Brake Control accelerația este oprită (poziție manetă de accelerație < 5%), este restabilit cuplul motorului solicitat de către sistemul de frânare ABS.
- În cazul în care frânarea de urgență este finalizată, iar maneta de accelerație este în continuare acționată, Dynamic Brake Control reglează cuplul motorului la valoarea inițială, în funcție de preferințele pilotului.

CONTROL PRESIUNE ANVELOPE (RDC)

— cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}

Funcționare

În fiecare dintre anvelope se găsește un senzor care măsoară temperatura aerului și presiunea de umflare din interior și trimite valorile la unitatea de comandă.

Senzorii sunt echipați cu un regulator centrifugal, care permite transmiterea valorilor măsurate abia după depășirea pentru prima dată a vitezei minime.



Viteza minimă pentru transferul valorilor de măsurare RDC:

min 30 km/h

Înainte de prima recepție a presiunii din anvelope, pentru fiecare anvelopă se va afișa pe display "--". După ce motocicletă s-a oprit, senzorii mai transmit încă un anumit timp valorile măsurate.



Durata transferului valorilor de măsurare după staționarea vehiculului:

min 15 min

192 TEHNICĂ ÎN DETALIU

Dacă este integrată o unitate de comandă RDC, însă roțile nu dispun de senzori, va fi emis un mesaj de eroare.

Domenii pentru presiunea de umflare a anvelopei

Unitatea de control electronic RDC deosebește trei domenii de presiune în anvelope, adaptate la autovehicul:

- Presiune de umplere în intervalul de toleranță admis
- Presiune de umplere la limita intervalului de toleranță admis
- Presiune de umplere în afara intervalului de toleranță admis

Compensarea temperaturii

Presiunea de umflare a anvelopelor depinde de temperatură: ea crește odată cu creșterea temperaturii aerului din anvelope, respectiv scade când scade temperatura aerului din anvelope. Temperatura aerului din anvelope depinde de temperatura din exterior, precum și de modul de conducere și de durata deplasării.

Pe display-ul multifuncțional sunt afișate presiunile de umflare a anvelopei cu valori compensate în funcție de temperatură și se referă întotdeauna la o temperatură a aerului din anvelope de 20 °C.

În aparatele de verificare a presiunii din anvelope, care sunt disponibile în stațiile de alimentare, nu are loc o compensare a temperaturii; presiunea de umflare a anvelopelor măsurată depinde de temperatura aerului din anvelope. Astfel că, de cele mai multe ori, valorile indicate de acestea nu vor coincide cu valorile afișate pe display.

Adaptarea presiunii din anvelope

Comparați valoarea RDC de pe display-ul TFT cu valoarea de pe partea din spate a copertii instrucțiunilor de utilizare. Abatererea dintre cele două valori trebuie compensată cu aparatul de măsurare a presiunii din anvelope la benzinărie.



Exemplu

Conform instrucțiunilor de utilizare, presiunea din anvelope trebuie să prezinte următoarea valoare:

2,5 bar

Pe display-ul TFT sunt afișate următoarele valori:

2,3 bar

Astfel, lipsesc:

0,2 bar

 Exemplu
Aparatul de verificare de la nivelul rezervorului indică:
2,4 bar
Pentru a atinge presiunea corectă de umplere a anvelopelor, aceasta trebuie ridicată la următoarea valoare:
2,6 bar

SISTEMUL DE ASISTENȚĂ LA SCHIMBAREA TREPTELOR DE VITEZĂ

—cu asistent de cuplare Pro^{DS}

Sistemul de asistență la schimbarea treptelor de viteză Pro

Vehiculul dumneavoastră este dotat cu un sistem de asistență la schimbarea treptelor de viteză Pro creat pentru curse sportive, care a fost adaptat pentru utilizare în domeniul de agrement. Acesta permite comutarea într-o treaptă superioară și inferioară fără acționarea ambreiajului sau a manetei de accelerație în aproape toate domeniile de sarcină și turație.

Avantaje

- 70-80% din toate procesele de cuplare în timpul unei deplasări pot fi executate fără ambreiaj.
- Mișcare mai redusă între pilot și pasager datorită pauzelor de comutare mai scurte.
- La accelerare nu trebuie închisă clapeta de accelerație.
- La decelerare și cuplare într-o treaptă inferioară (clapeta de accelerație închisă) are loc o adaptare a turației prin accelerare intermediară.
- Timpul de cuplare se reduce în raport cu un proces de cuplare cu acționarea ambreiajului.

Pentru detectarea dorinței de comutare, pilotul trebuie să acționeze normal până la rapid maneta schimbătorului de viteze, în prealabil neacționată, în sens opus forței arcului din dispozitivul de recuperare cu arc pentru o anumită „supracursă” și să-l mențină acționat până la încheierea procesului de comutare. Nu este necesară creșterea în continuare a forței de comutare pe parcursul procesului de comutare. După un proces de cuplare, schimbătorul de viteze trebuie eliberat

194 TEHNICĂ ÎN DETALIU

complet, pentru a putea efectua o nouă schimbare a treptelor de viteză cu asistentul de cuplare Pro. Pentru procesele de comutare cu sistemul de asistență la schimbarea treptelor de viteză Pro starea de solicitare respectivă (poziția manetei de accelerație) trebuie menținută constantă înainte și pe parcursul procesului de comutare. O modificare a poziției manetei de accelerație pe parcursul procesului de comutare poate duce la anularea funcției și/sau la comutări greșite. Pentru procesele de comutare cu acționarea ambreiajului, sistemul de asistență la schimbarea treptelor de viteză Pro este inactiv.

Comutare într-o treaptă de viteză inferioară

–Cuplarea într-o treaptă inferioară este asistată până la atingerea turației maxime în treapta vizată. Astfel se evită o supraturație.



Turația maximă

max 9000 min⁻¹

Cuplare într-o treaptă de viteză superioară

- Comutarea într-o treaptă superioară este posibilă numai în cazul în care turația actuală este mai mare decât pragul de decuplare al treptei imediat superioare.
- Astfel se previne o scădere sub turația de ralanti.



Turația de mers în gol

1050 min⁻¹ (Motor încălzit la temperatura de funcționare)



Praguri de decuplare

Treapta 1

min 1350 min⁻¹

Treapta 2

min 1400 min⁻¹

Treapta 3

min 1450 min⁻¹

Treapta 4

min 1500 min⁻¹

Treapta 5

min 1550 min⁻¹

Treapta 6

min 1600 min⁻¹

ASISTENTUL DE PORNIRE

Funcția asistentului de pornire

Asistentul de pornire Hill Start Control împiedică rostogolirea înapoi necontrolată în pante prin intervenția punctuală în sistemul de frânare ABS parțial integral, fără a fi necesară acționarea permanentă a manetei de frână de către pilot. La activarea Hill Start Control, se acumulează presiune la nivelul sistemului de frânare posterior, astfel încât motocicleta să staționeze pe o suprafață înclinată. Presiunea de frânare din sistemul de frânare depinde de pantă.

Influența pantei asupra presiunii de frânare și a comportamentului la pornire

- În cazul opririi pe o pantă ușoară, se acumulează o presiune de frânare mai redusă. Eliberarea frânei la pornire este efectuată în mod rapid. Motocicleta poate fi pornită mai ușor. Rotirea suplimentară a manetei de accelerație este necesară în puține cazuri.
- În cazul opririi pe o pantă mai abruptă, se acumulează o presiune de frânare mai ridicată. Procesul de eliberare a frânei la pornire durează mai mult.

Pentru demarare este necesar un cuplu mai mare, care necesită o rotire suplimentară a manetei de accelerație.

Comportamentul în cazul rostogolirii sau alunecării vehiculului

- Dacă vehiculul se rostogolește în timp ce Hill Start Control este activ, presiunea de frânare crește.
- În cazul alunecării roții din spate, frâna este acționată din nou după aproximativ 1 m. Astfel, se previne, de exemplu, alunecarea cu roata din spate blocată.

Slăbirea frânei la oprirea motorului sau depășirea timpului

La oprirea motorului cu ajutorul comutatorului de oprire de urgență, la deschiderea prin rabatare a cricului lateral sau după depășirea timpului (10 minute), Hill Start Control se dezactivează.

Pe lângă martorii de control și avertizare, trebuie atrasă atenția pilotului asupra dezactivării Hill Start Control prin următoarele acțiuni:

Avertizare bruscă privind frânarea

- Frâna este eliberată pentru scurt timp și reactivată imediat.
- În acest sens, este generat un șoc perceptibil.
- Sistemul de frânare ABS parțial integral reglează viteza la o valoare de aproximativ 1-2 km/h.
- pilotul trebuie să frâneze manual vehiculul.
- După două minute sau la acționarea frânei, Hill Start Control se dezactivează complet.

 La deconectarea aprinderii, presiunea de menținere se acumulează imediat și fără o avertizare privind frânarea.

SHIFTCAM

Principiul de funcționare al ShiftCam

Autovehiculul este dotat cu tehnologie BMW ShiftCam - o tehnică utilizată pentru variația timpilor de comandă a supapei și ai cursei supapei de pe partea de admisie. În centrul acestei tehnologii se află un arbore cu came de comutare pentru admisie monobloc, care dispune de două came pentru fiecare supapă care trebuie ac-

ționată: o camă cu sarcină parțială și o camă cu sarcină completă. Cama cu sarcină parțială a fost dezvoltată având în vedere optimizarea consumului și performanța. Pe lângă timpii de comandă reglați, cama cu sarcină parțială reduce și cursa supapei de admisie. În plus, când cama cu sarcină parțială este activată, camele de admisie pentru supapele de admisie din stânga și din dreapta se deosebesc în ceea ce privește cursa și poziția unghiulară. Aceasta determină o deschidere decalată și o lățime diferită a celor două supape de admisie. Avantajul: Amestecul carburant-aer care intră în camera de ardere este turbionat mai puternic și este ars în mod eficient - ceea ce duce, în general, la o utilizare optimă a carburantului și la o îmbunătățire semnificativă a performanței. Cama cu sarcină completă este concepută pentru optimizarea performanței și oferă cale liberă cursei maxime a supapei de admisie. Pentru a varia timpii de comandă a supapei și ai cursei supapei, arborele cu came de admisie este deplasat axial. În acest scop, știfturile unui actuator electromecanic se

fixează într-o culisă de comutare de pe arborele cu came de admisie. Acest lucru permite o acționare dependentă de sarcină și de turajie a supapelor de admisie și, astfel, o simbioză lipsită de compromis între performanță și consumul redus de carburant.

FARURILE ADAPTIVE

—cu lumină adaptivă de virare^{DS}

Cum funcționează farurile adaptive?

Unitatea de reducere a intensității luminoase integrate în dotarea de serie în far este alcătuită din două reflectoare care generează faza scurtă cu ajutorul unui LED. Senzorii de nivel de înălțime de la suspensia roții din față și cea a roții din spate furnizează date pentru reglarea permanentă a distanței de iluminare. Prin intermediul funcției de autonivelare, intensitatea luminoasă este adaptată întotdeauna optim în intervalul presetat în timpul deplasării înainte, independent de starea de deplasare și starea de încărcare. Cu farurile adaptive, unitatea de reducere a intensității luminoase este rotită suplimentar prin intermediul unui ax în

funcție de poziția înclinată și reflectă unghiul de rulare al vehiculului. Unghiul de rotire este de $70^\circ (\pm 35^\circ)$.

Suplimentar față de funcția de autonivelare, faza scurtă identifică compensarea poziției înclinate la deplasare. Ambele mișcări sunt suprapuse astfel încât să rezulte un nivel ridicat de strălucire a luminii în curbe. Astfel, este asigurată o iluminare îmbunătățită semnificativ a carosabilului în curbe și, în consecință, o creștere enormă a gradului de siguranță activă la conducere.

ÎNTREȚINERE

09

OBSERVAȚII GENERALE	200
TRUSĂ DE SCULE DE LA BORD	200
SUPORTUL PENTRU ROATA DIN FAȚĂ	201
ULEI DE MOTOR	201
SISTEM DE FRÂNARE	204
AMBREIAJUL	208
AGENTUL DE RĂCIRE	208
ANVELOPELE	210
JANTE	212
ROȚI	212
FILTRUL DE AER	219
CORPUL DE ILUMINARE	221
ACTIVAREA PORNIRII ASISTATE	225
BATERIA	226
SIGURANȚE	230
FIȘA DE DIAGNOZĂ	232

OBSERVAȚII GENERALE

În capitolul Întreținere sunt descrise lucrări de verificare și înlocuire a pieselor de uzură, care se efectuează cu eforturi scăzute.

Dacă la montaj trebuie să se țină seama de cupluri de strângere speciale, acestea sunt precizate. O prezentare generală a tuturor cuplurilor de strângere necesare este disponibilă în capitolul „Date tehnice”.

Șuruburile microîncapsulate

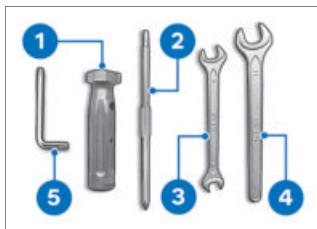
Microîncapsularea este o procedură chimică de asigurare a filetelor. Aici este utilizat un adeziv pentru a crea o legătură puternică între șurub și piuliță sau componentă. Astfel, șuruburile microîncapsulate sunt adecvate numai pentru utilizarea unică.

După demontare, filetul interior trebuie curățat în vederea eliminării adezivului. La montare, trebuie utilizat un șurub microîncapsulat nou. De aceea, la demontare, aveți grijă să utilizați scule adecvate pentru curățarea filetului, precum și un șurub de schimb. În cazul lucrărilor neadecvate, funcția de siguranță a șurubului nu mai

poate fi asigurată, ceea ce vă va pune în pericol!

Pentru efectuarea unora dintre lucrările descrise, sunt necesare scule speciale și cunoștințe tehnice de specialitate. Dacă aveți dubii, adresați-vă unui atelier specializat, preferabil partenerului BMW Motorrad de la nivel local.

TRUSĂ DE SCULE DE LA BORD



- 1** Mâner șurubelniță
 - Utilizarea cu un set de capete de șurubelniță
 - Completați cu ulei de motor. (► 203)
- 2** Set capete șurubelniță detașabile
 - Lamă în cruce PH1 și Torx T25
 - Demontați capacul bateriei. (► 228)
 - Completați nivelul agentului de răcire (► 209).

- 3 Cheie fixă
Deschiderea cheii 8/
10 mm
–Demontați bateria
(▶▶▶ 228).
- 4 Cheie fixă
Deschiderea cheii 14 mm
–Reglați brațele oglinzilor.
(▶▶▶ 132)
- 5 Cheie Torx T30
–Reglarea schimbătorului
de viteze în jos

SUPORTUL PENTRU ROATA DIN FAȚĂ

Montarea suportului pentru roata din față



ATENȚIE

**Utilizarea suportului
BMW Motorrad pentru
roata din față fără utilizarea
suplimentară a cricului
principal sau a unui suport
auxiliar**

Deteriorarea prin răsturnare a
componentelor

- Înainte de a ridica moto-
cicleta cu suportul
BMW Motorrad pentru roata
din față, puneți motocicleta
pe cricul principal sau pe un
suport auxiliar.

- Aveți grijă ca motocicleta să
aibă o poziție sigură.
- Așezați motocicleta pe cricul
central; asigurați-vă că supra-
fața este solidă și plană.



- Pentru descrierea modului co-
rect de montare, consultați
instrucțiunile aferente supor-
tului pentru roata din față.
- BMW Motorrad oferă pen-
tru fiecare vehicul un stand
pentru motocicletă adecvat.
Partenerul BMW Motorrad de
la nivel local vă stă cu plăcere
la dispoziție pentru a vă ajuta
să alegeți standul pentru mo-
tocicletă corespunzător.

ULEI DE MOTOR

Verificarea nivelului uleiului de motor

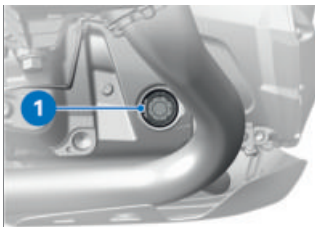
- Așezați pe cricul central moto-
cicleta încălzită la temperatura
de funcționare; asigurați-vă că
suprafața este solidă și plană.

ATENȚIE

Interpretare greșită a cantității de umplere cu ulei, deoarece nivelul uleiului este dependent de temperatură (cu cât este mai mare temperatura, cu atât este mai mare nivelul uleiului)

Defecțiuni ale motorului

- Verificați nivelul de ulei numai după o deplasare mai lungă, respectiv când motorul este cald.
 - Lăsați motorul să funcționeze în gol, până când pornește ventilatorul.
 - Opiți motorul încălzit la temperatura de funcționare.
 - Așteptați cinci minute pentru ca uleiul să se colecteze în vana de ulei.
-  Pentru protecția mediului, BMW Motorrad recomandă verificarea ocazională a uleiului de motor după o deplasare de min 50 km.

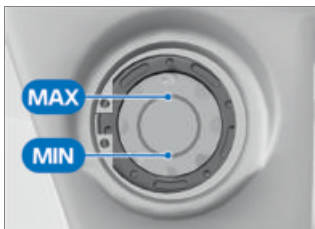


ATENȚIE

Răsturnare laterală a autovehiculului

Deteriorarea prin răsturnare a componentelor

- Autovehiculul trebuie asigurată împotriva răsturnării laterale, preferabil cu asistența unei a doua persoane.
- Citiți nivelul de ulei la nivelul indicatorului 1.



Nivel nominal ulei de motor

Între marcajele **MIN** și **MAX**

Dacă nivelul de ulei este sub marcajul **MIN**:

- Completați cu ulei de motor. (▮▮▮▶ 203)

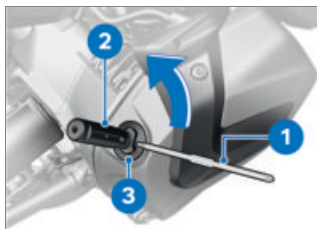
Dacă nivelul de ulei este peste marcajul **MAX**:

- Solicitați corectarea nivelului de ulei într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Completerea cu ulei de motor

- Parcați motocicleta, asigurându-vă că suprafața este solidă și plană.
- Verificarea nivelului uleiului de motor

 Este posibilă interpretarea eronată a cantității de umplere cu ulei, deoarece nivelul de ulei depinde de temperatură.



- Curățați zona din jurul orificiului de umplere cu ulei.
- Pentru o transmisie mai ușoară a puterii, introdu-

ceți capul de șurubelniță interschimbabil **1** pe partea cu sistem Torx, în față, în mânerul de șurubelniță **2** (din trusa de scule).

- Așezați trusa de scule menționată pe bușonul **3** al orificiului de alimentare cu ulei și demontați în sens antiorar.
- Verificați nivelul uleiului de motor. (▮▮▮▶ 201)



ATENȚIE

Utilizarea de prea puțin, respectiv prea mult ulei de motor

Defecțiuni ale motorului

- Aveți grijă ca nivelul de ulei să fie cel corect.

- Completați cu ulei de motor până la nivelul nominal.



Cantitatea de completare cu ulei de motor

max 0,8 l (Diferența dintre **MIN** și **MAX**)

- Verificați nivelul uleiului de motor. (▮▮▮▶ 201)
- Montați bușonul **3** al orificiului de umplere cu ulei.

SISTEM DE FRÂNARE

Verificarea funcției de frânare

- Acționați maneta de frână.
» Trebuie să se simtă un punct de presiune distinct.
- Acționați pedala de frână.
» Trebuie să se simtă un punct de presiune distinct.

Dacă nu pot fi simțite puncte de presiune distincte:



ATENȚIE

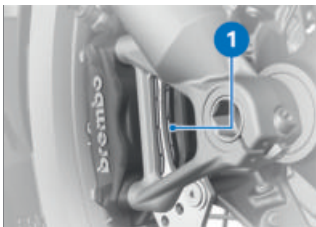
Lucrări necorespunzătoare la sistemul de frânare

Periclitarea siguranței în funcționare a sistemului de frânare

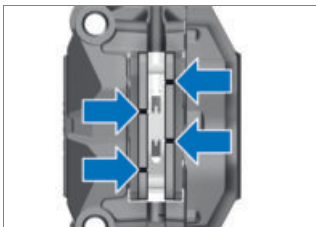
- Solicitați efectuarea de către specialiști a tuturor lucrărilor la sistemul de frânare.
- Solicitați verificarea frânelor într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Verificați grosimea plăcuțelor de frână din față

- Parcați motocicletă, asigurându-vă că suprafața este solidă și plană.



- Verificați vizual grosimea garniturilor de frână din stânga și dreapta. Direcția de privire: între roată și suspensia roții din față, spre plăcuțele de frână 1.



Limita de uzură a garniturii de frână față

1,0 mm (Numai garnitura de frecare fără placă suport. Marcajele de uzură (crestături) trebuie să fie vizibile clar.)

Dacă marcajele de uzură nu mai sunt vizibile clar:



AVERTISMENT

Depășirea inferioară a grosimii minime a plăcuțelor de frână

Efect de frânare diminuat, deteriorarea frânei

- Pentru a se asigura funcționarea corespunzătoare a sistemului de frânare, nu scădeți sub grosimea minimă a plăcuțelor de frână.

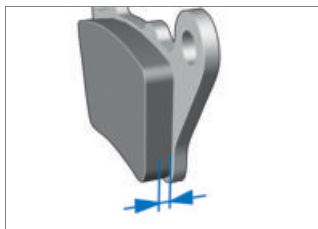
- Dispuneți înlocuirea plăcuțelor de frână într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Verificarea grosimii plăcuțelor de frână din spate

- Parcați motocicletă, asigurându-vă că suprafața este solidă și plană.



- Verificați grosimea plăcuțelor de frână printr-un control vizual. Direcția de privire: între deflector și roata din spate spre plăcuțele de frână 1.



Limita de uzură a garniturii de frână spate

1,0 mm (Numai garnitura de frecare fără placă suport.)

Dacă a fost atinsă limita de uzură:



AVERTISMENT

Depășirea inferioară a grosimii minime a plăcuțelor de frână

Efect de frânare diminuat, deteriorarea frânei

- Pentru a se asigura funcționarea corespunzătoare a sistemului de frânare, nu scădeți sub grosimea minimă a plăcuțelor de frână.
- Dispuneți înlocuirea plăcuțelor de frână într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Verificarea nivelului lichidului de frână pentru frâna roții din față



AVERTISMENT

Lichid de frână prea puțin sau murdar în rezervorul pentru lichid de frână

Putere de frânare considerabil redusă din cauza aerului, impurităților sau apei din sistemul de frânare

- Setați imediat regimul de deplasare până când defecțiunea este remediată.
- Verificați cu regularitate nivelul lichidului de frână.
- Aveți grijă ca, înainte de deschidere, capacul rezervorului pentru lichid de frână să fie curățat.
- Aveți grijă să utilizați numai lichid de frână dintr-un recipient sigilat.
- Așezați motocicleta pe cricul central; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.
- Aduceți ghidonul în poziție dreaptă.



- Citiți nivelul de umplere cu lichid de frână la rezervorul de lichid de frână din față **1**.

 Prin uzura plăcuțelor de frână, scade nivelul lichidului din rezervorul pentru lichid de frână.



Nivelul lichidului de frână față

Lichid de frână, DOT4

Nivelul lichidului de frână nu trebuie să se afle sub marcajul **MIN**. (Rezervorul orizontal de lichid de frână, autovehiculul se află în poziție dreaptă)

Dacă nivelul lichidului de frână a scăzut sub cel permis:

- Solicitați cât mai curând remedierea defecțiunii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Verificarea nivelului lichidului de frână pentru frâna roții din spate



AVERTISMENT

Lichid de frână prea puțin sau murdar în rezervorul pentru lichid de frână

Putere de frânare considerabil redusă din cauza aerului, impurităților sau apei din sistemul de frânare

- Setati imediat regimul de deplasare până când defecțiunea este remediată.
- Verificați cu regularitate nivelul lichidului de frână.
- Aveți grijă ca, înainte de deschidere, capacul rezervorului pentru lichid de frână să fie curățat.
- Aveți grijă să utilizați numai lichid de frână dintr-un recipient sigilat.

- Așezați motocicleta pe cricul central; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.



- Citiți nivel lichidului de frână de la rezervorul de lichid de frână pentru frâna roții din spate **1**.

 Prin uzura plăcuțelor de frână, scade nivelul lichidului din rezervorul pentru lichid de frână.



Nivelul de lichid de frână pentru frâna roții din spate

Lichid de frână, DOT4

Nivelul lichidului de frână nu trebuie să se afle sub marcajul **MIN**. (Rezervorul orizontal de lichid de frână, autovehiculul se află în poziție dreaptă)

Dacă nivelul lichidului de frână a scăzut sub cel permis:

- Solicitați cât mai curând remedierea defecțiunii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

AMBREIAJUL

Verificarea funcționării ambreiajului

- Acționați maneta de ambreiaj. » Trebuie să se simtă un punct de presiune distinct.

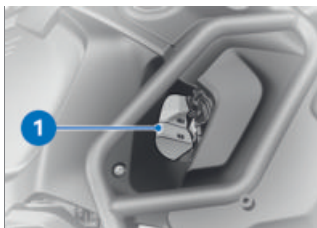
Dacă nu se simte un punct de presiune distinct:

- Solicitați verificarea ambreiajului într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

AGENTUL DE RĂCIRE

Verificarea nivelului agentului de răcire

- Parcați motocicletă, asigurându-vă că suprafața este solidă și plană.
- Lăsați motorul să se răcească.



- Citiți nivelul agentului de răcire la vasul de expansiune **1**.



Nivelul nominal al agentului de răcire

Între marcajele **MIN** și **MAX** de pe vasul de expansiune (Motor rece)

Dacă nivelul agentului de răcire a scăzut sub cel permis:

- Completați nivelul agentului de răcire. (→ 210)

Completați nivelul agentului de răcire

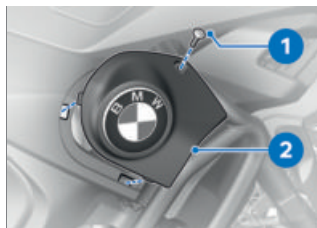


AVERTISMENT

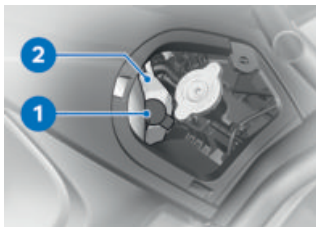
Deschiderea capacului radiatorului

Pericol de ardere

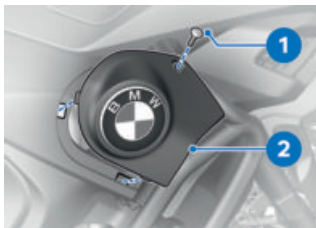
- Nu deschideți capacul radiatorului atunci când acesta este fierbinte.
- Verificați nivelul agentului de răcire exclusiv din vasul de expansiune și completați-l dacă este necesar.



- Demontați șurubul **1** și scoateți capacul **2**.



- Deschideți bușonul **1** al vasului de expansiune pentru lichidul de răcire **2** și completați cu lichid de răcire până la nivelul nominal.
- Verificați nivelul agentului de răcire. (→ 208)
- Închideți bușonul vasului de expansiune pentru agentul de răcire.



- Așezați capacul **2**.
- Montați șurubul **1**.

ANVELOPELE

Verificați presiunea de umflare a anvelopelor



AVERTISMENT

Presiune incorectă în anvelope

Caracteristici de deplasare înrăutățite ale motocicletei, reducerea duratei de viață a anvelopelor

- Asigurați o presiune corectă în anvelope.



AVERTISMENT

Deschiderea autonomă a insertiilor de supapă montate vertical, la viteze mari

Pierdere bruscă a presiunii din anvelope

- Utilizați capace ale supapelor cu inel de etanșare din cauciuc și înșurubați-le bine.

- Parcați motocicleta, asigurându-vă că suprafața este solidă și plană.
- Verificați presiunea din anvelope pe baza următoarelor date.



Presiune de umflare a anvelopei din față

2,5 bar (la anvelope reci)



Presiune de umflare a anvelopei din spate

2,9 bar (la anvelope reci)

Dacă presiunea din anvelope este insuficientă:

- Corectați presiunea de umflare a anvelopelor.



Presiunea de umflare a anvelopelor poate fi determinată cu ajutorul sistemului de control al presiunii din anvelope (RDC). Aceste valori sunt afișate întotdeauna cu compensare în funcție de temperatură și se referă întotdeauna la o temperatură de 20 °C a aerului din anvelope. În aparatele de verificare a presiunii din anvelope care sunt disponibile în stațiile de alimentare nu are loc o compensare a temperaturii. De aceea, de cele mai multe ori, valorile indicate de acestea nu vor coincide cu valorile afișate pe display-ul TFT.

Verificați adâncimea profilului anvelopelor



AVERTISMENT

Rularea cu anvelope foarte uzate

Pericol de accidente din cauza comportamentului în deplasare înrăutățit

- Dacă este cazul, înlocuiți anvelopele înainte de atingerea adâncimii minime a profilului, stabilită prin lege.

- Parcați motocicleta, asigurându-vă că suprafața este solidă și plană.
- Măsurați adâncimea profilului în șanțurile principale ale profilului cu ajutorul marcajelor de uzură.



Pe fiecare anvelopă sunt integrate marcaje de uzură în șanțurile principale ale profilului. Dacă profilul anvelopei a ajuns la nivelul marcajelor, anvelopa este complet uzată. Pozițiile marcajelor sunt indicate pe marginea anvelopei, de ex. prin literele TI, TWI sau printr-o săgeată.

Dacă a fost atinsă adâncimea minimă a profilului:

- Înlocuiți anvelopele vizate.

JANTE

Verificarea jantelor

- Parcați motocicleta, asigurându-vă că suprafața este solidă și plană.
- Verificați locurile defecte ale jantelor prin control vizual.
- Solicitați verificarea jantelor deteriorate într-un atelier specializat și dacă este cazul, înlocuirea acestora, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Verificarea spițelor

- Parcați motocicleta, asigurându-vă că suprafața este solidă și plană.
- Treceți ușor cu mânerul unei șurubelnițe, sau un obiect similar, peste spițe; acordați atenție succesiunii de sunete.

Dacă succesiunea de sunete este neuniformă:

- Dispuneți verificarea spițelor într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

ROȚI

Influența dimensiunilor roților asupra sistemelor de reglare a trenului de rulare

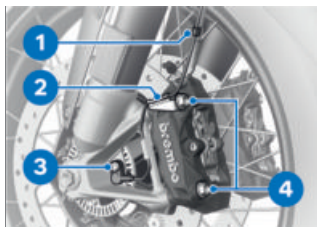
Mărimile roților dețin un rol esențial pentru sistemul de reglare a trenului de rulare ABS. Îndeosebi diametrul și lățimea roților sunt stocate în unitatea de comandă și reprezintă baza pentru toate calculele necesare pe care aceasta le efectuează. O modificare a acestor mărimi, prin echiparea cu alte roți decât cele montate în serie, poate avea efecte serioase asupra comportamentului de control al acestor sisteme.

Și inelele cu senzor necesare identificării turației roții trebuie să fie adecvate sistemelor de comandă existente și nu pot fi înlocuite.

Dacă doriți să reechipați motocicleta dumneavoastră cu alt tip de roți, consultați-vă în prealabil cu reprezentantul unui atelier specializat, preferabil cu un partener BMW Motorrad. În unele cazuri, datele stocate în unitățile de comandă pot fi adaptate la noile mărimi ale roților.

Demontarea roții față

- Așezați motocicleta pe cricul central; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.



- Scoateți cablul pentru senzorul de turație a roții din clemele de prindere **1** și **2**.
- Demontați șurubul **3** și scoateți senzorul de turație a roții din orificiu.
- Acoperiți cu un material adeziv porțiunile de jantă care ar putea fi zgâriate la demontarea etrierului de frână.



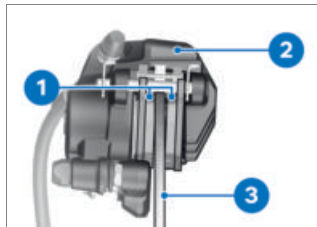
ATENȚIE

Comprimarea involuntară a plăcuțelor de frână

Deteriorarea componentelor la așezarea etrierului de frână sau la depărtarea plăcuțelor de frână

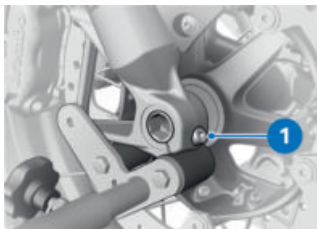
- Nu acționați frâna cu etrierul de frână desfăcut.

- Demontați șuruburile de fixare **4** de pe partea stângă și dreaptă a etrierului de frână.



- Depărtați puțin plăcuțele de frână **1** prin mișcări de rotire a etrierului de frână **2** către discul de frână **3**.
- Trageți cu atenție etrierul de frână de pe discurile de frână către spate și în afară.
- Ridicați partea din față a motocicletei până când roata din față se rotește liber, utilizând preferabil un suport BMW Motorrad pentru roata din față.
- Montarea suportului pentru roata din față (►► 201)

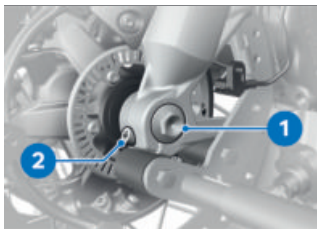
214 ÎNTREȚINERE



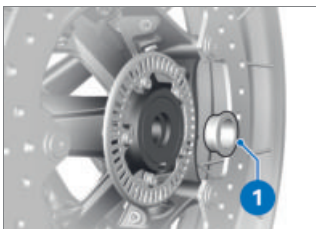
- Slăbiți șurubul de fixare pe ax **1** din partea dreaptă.



- Extrageți axul **1** sprijinind roata din față.
- Așezați roata din față pe sol, apoi scoateți-o prin rulare spre înainte din suspensia roții din față.



- Demontați șurubul **1**.
- Slăbiți șurubul de fixare pe ax **2** din partea stângă.
- Împingeți puțin înăuntru axul pentru a avea acces mai bun la partea dreaptă.



- Scoateți bucșa de distanțare **1** din butucul roții.

Montarea roții din față



AVERTISMENT

Utilizarea unei roți care nu corespunde celor de serie

Disfuncționalități la intervențiile de control ale sistemelor ABS și DTC

- Respectați indicațiile de la începutul acestui capitol, privind influența mărimilor roților asupra sistemelor de control al trenului de rulare ABS și DTC.



ATENȚIE

Strângerea îmbinărilor filetate cu un cuplu de strângere greșit

Deteriorarea sau desfacerea îmbinărilor filetate

- Solicitați neapărat verificarea cuplurilor de strângere la un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.



- Lubrifiați suprafața de rulare a bucșei de distanțare **1**.



Lubrifianți

Optimoly TA

- Introduceți bucșa distanțieră **1** de pe partea stângă în butucul roții.



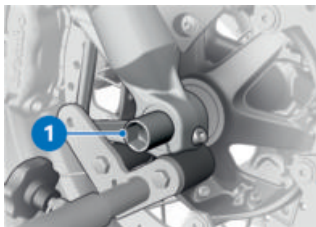
ATENȚIE

Montarea roții față în sens opus direcției de deplasare

Pericol de accident

- Acordați atenție săgeților de direcție de deplasare de pe anvelopă sau jantă.
- Rulați roata din față în sus-pensia acesteia.

216 ÎNTREȚINERE



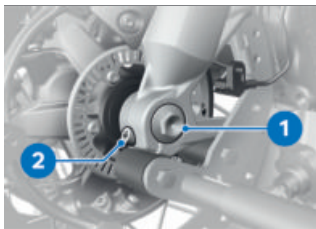
- Lubrifiați axul **1**.



Lubrifianți

Optimoly TA

- Ridicați roata din față și montați axul **1**.
- Scoateți suportul pentru roata din față, apoi comprimați de câteva ori cu putere furca roții din față. În acest timp, nu acționați maneta de frână.
- Montarea suportului pentru roata din față (→ 201)



- Strângeți la cuplu șurubul **1**. În acest timp, contrasprijiniți axul pe partea dreaptă.



Ax în furca telescopică

M12 x 20

30 Nm

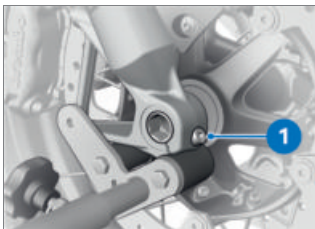
- Strângeți la cuplu șurubul de fixare pe ax **2** din stânga.



Șurub de fixare pentru ax în furca telescopică

M8 x 35

19 Nm



- Strângeți la cuplu șurubul de fixare pe ax din dreapta **1**.

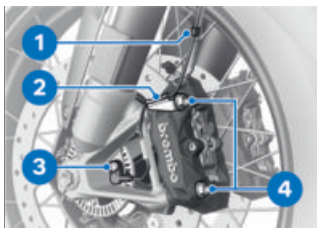


Șurub de fixare pentru ax în furca telescopică

M8 x 35

19 Nm

- Scoateți suportul pentru roata din față.
- Așezați etrierele de frână din stânga și dreapta pe discurile de frână.



- Strângeți la cuplu șuruburile de fixare **4** din stânga și din dreapta.



Etrier de frână la furca telescopică

M10 x 65

38 Nm

- Îndepărtați materialele adezive de pe jante.



AVERTISMENT

Plăcuțe de frână care nu sunt așezate pe discul de frână

Pericol de accident din cauza efectului de frânare întârziat.

- Înainte de începerea deplasării, verificați instalarea fără întârziere a efectului de frânare.

- Acționați de mai multe ori frâna până când plăcuțele de frână se ating.

- Introduceți cablul pentru senzorul de turație a roții în clemele de fixare **1** și **2**.
- Introduceți senzorul de turație al roții în alezaj și montați șurubul **3**.



Senzor de turație a roții la furcă

M6 x 16

Elemente de blocare: Micro-capsulat sau siguranță pentru șuruburi strânsă mediu

8 Nm

Demontarea roții spate

- Așezați motocicleta pe cricul central; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.
- Cuplați prima treaptă de viteză.



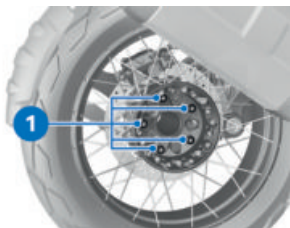
PRECAUȚIE

Instalația de eșapament fierbinte

Pericol de arsuri

- Nu atingeți instalația de eșapament fierbinte.

- Lăsați să se răcească toba finală de eșapament.



- Demontați șuruburile **1** roții spate, sprijinind roata.
- Scoateți roata din spate, rulând-o spre înapoi.

Montarea roții din spate



AVERTISMENT

Utilizarea unei roți care nu corespunde celor de serie

Disfuncționalități la intervențiile de control ale sistemelor ABS și DTC

- Respectați indicațiile de la începutul acestui capitol, privind influența mărimilor roților asupra sistemelor de control al trenului de rulare ABS și DTC.



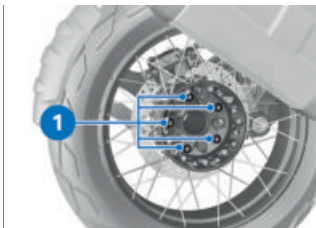
ATENȚIE

Strângerea îmbinărilor filetate cu un cuplu de strângere greșit

Deteriorarea sau desfacerea îmbinărilor filetate

- Solicitați neapărat verificarea cuplurilor de strângere la un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

- Așezați roata din spate pe elementul de prindere.



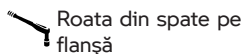
AVERTISMENT

Montaj amestecat de șuruburi pentru roți cu spițe și roți turnate

Pericol de accident

- Utilizați numai șuruburi pentru roată cu caracteristici egale de lungime admisibilă.
- Nu lubrifiați șuruburile pentru roată.

- Strângeți la cuplu șuruburile roții **1**.



Roata din spate pe
flanșă

Sucesiunea de strângere:
strângere în cruce

M10 x 1,25 x 40

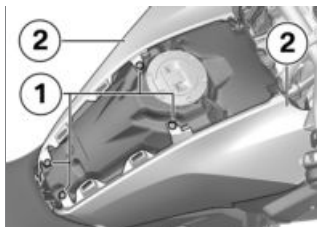
60 Nm

FILTRUL DE AER

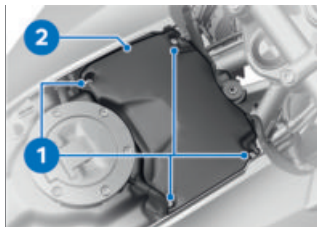
Demontați cartușul filtrului de aer



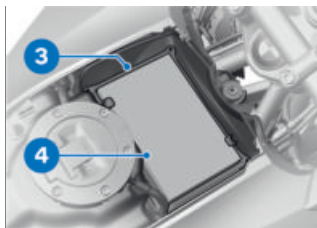
- Demontați șaua pilotului.
(111111 143)
- Deschideți capacul **1** pentru compartimentul de depozitare.
- Demontați șuruburile **2**, **3** și **4**.
- Scoateți capacul rezervorului.



- Demontați șuruburile **1**.
- Desfaceți capacul **2** de pe ambele părți.



- Demontați șuruburile **1**.
- Scoateți capacul filtrului de aer **2**.



- Scoateți cadrul **3**.

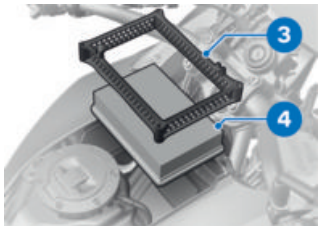
220 ÎNTREȚINERE

- Scoateți cartușul filtrului de aer **4**.

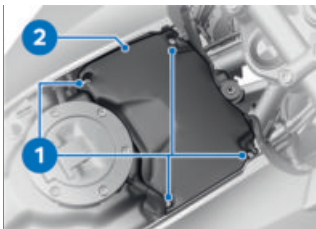
Verificarea cartușului filtrului de aer

- Verificați cartușul filtrului de aer și, dacă este cazul, curățați-l.
- » Înlocuiți cartușul filtrului de aer dacă este foarte murdar.

Montați cartușul filtrului de aer



- Curățați cartușul **4** al filtrului de aer și dacă este necesar, înlocuiți-l.
- Introduceți cartușul filtrului de aer **4** și cadrul **3**.



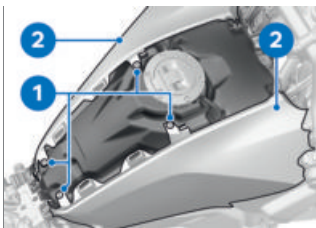
- Așezați capacul filtrului de aer **2**.
- Montați șuruburile **1**.

 Capacul filtrului de aer de pe amortizoarele de zgomot

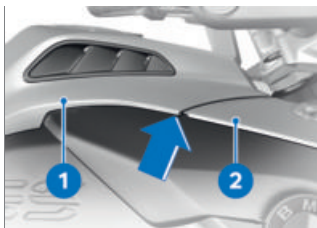
Sucesiunea de strângere: În cruce

M5 x 50

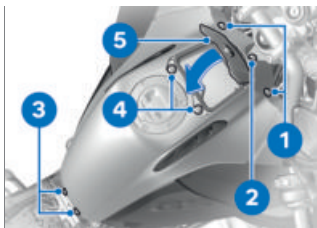
3 Nm



- Poziționați capacul **2** pe ambele părți.
- Montați șuruburile (inel de legătură scurt) **1**.



- Fixați capacul rezervorului **1** de sus, având grijă la montare ca ghidajul (**săgeată**) să se afle sub capacul roții din față sus **2**.



- Montați șuruburile (inel de legătură scurt) **3** și **4**.
- Închideți capacul **5** pentru compartimentul de depozitare.
- Montați șuruburile (inel de legătură scurt) **1**.
- Montați șurubul **2**.



Îmbinarea filetată a caroseriei

M6 x 25

8 Nm

- Montați șaua pilotului.
( 144)

CORPUL DE ILUMINARE

Înlocuiți corpul de iluminare cu LED

—fără sistem de comandă a farurilor^{DS}



AVERTISMENT

Neobservarea autovehiculului în circulația pe drumurile publice din cauza defectării corpurilor de iluminat ale autovehiculului

Risc privind siguranța

- Înlocuiți corpurile de iluminat defecte cât mai repede posibil. Pentru aceasta, adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

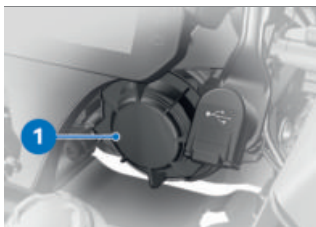
Toate corpurile de iluminare ale vehiculului sunt dotate cu LED-uri. Durata de viață a corpurilor de iluminare cu LED-uri este mai mare decât durata de viață estimată a vehiculului. În cazul în care un corp de iluminare cu LED este defect, adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

222 ÎNTREȚINERE

Înlocuiți corpurile de iluminare pentru faza scurtă și faza lungă

—cu sistem de comandă a farurilor^{DS}

- Parcați motocicleta, asigurându-vă că suprafața este solidă și plană.
- Deconectați aprinderea.



- Demontați capacul **1** rotindu-l în sens antiorar pentru a înlocui corpul de iluminare pentru faza scurtă.



- Demontați capacul **1** rotindu-l în sens antiorar pentru a înlocui corpul de iluminare pentru faza lungă.



- Detașați fișa **1**.



- Desfaceți brățara elastică **1** din mecanismul de blocare și rabatați-o într-o parte.
- Demontați corpul de iluminare **2**.
- Înlocuiți corpul de iluminare defect.



Elemente de iluminat pentru lumina de întâlnire

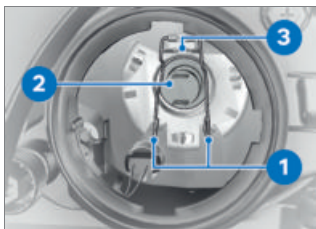
—fără sistem de comandă a farurilor^{DS}

LED◁

—cu sistem de comandă a farurilor^{DS}

	Elemente de iluminat pentru lumina de întâlnire
H7/12 V/55 W◁	
	Elemente de iluminat pentru lumina de drum
-fără sistem de comandă a farurilor ^{DS}	
LED◁	
-cu sistem de comandă a farurilor ^{DS}	
H7/12 V/55 W◁	

- Pentru a proteja sticla noului corp de iluminare de murdărire, apucați-l numai de soclu.



- Introduceți corpul de iluminare 2, acordând atenție poziției corecte a ciocului 3.



Orientarea becului poate fi diferită față de imagine.

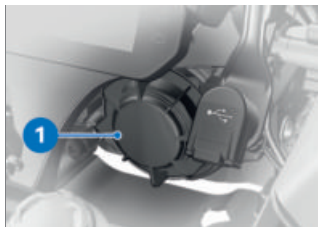
- Introduceți brățara elastică 1 în mecanismul de blocare.



- Conectați fișa 1.
- Așezați capacul și montați-l prin rotire în sensul acelor de ceasornic.◁

Înlocuirea corpului de iluminare pentru lumina de poziție

- cu sistem de comandă a farurilor^{DS}
- Parcați motocicleta, asigurându-vă că suprafața este solidă și plană.
- Deconectați aprinderea.



- Demontați capacul 1 rotindu-l în sens antiorar.

224 ÎNTREȚINERE



- Extrageți fasungul **1** din car-casa farului.



- Trageți corpul de iluminare **1** din fasung.
- Înlocuiți corpul de iluminare defect.



Elemente de iluminare pentru lumina de poziție

—fără sistem de comandă a farurilor^{DS}

LED◁

—cu sistem de comandă a farurilor^{DS}

W5W/12 V/5 W◁

- Pentru a proteja sticla noului corp de iluminare împotriva

depunerii impurităților, cu-rățați-o cu o lavetă curată și uscată.



- Introduceți corpul de ilumi-nare **1** în fasung.



- Introduceți fasungul **1** în car-casa farului.
- Așezați capacul și montați-l prin rotire în sensul acelor de ceasornic.◁

ACTIVAREA PORNIRII ASISTATE



PRECAUȚIE

Atingerea pieselor aflate sub tensiune ale sistemului de aprindere cu motorul în funcțiune

Electrocutare

- Când motorul funcționează, nu atingeți nicio piesă a instalației de aprindere.



ATENȚIE

Curent prea puternic la pornirea externă a motocicletei

Arderea cablurilor sau avarii la sistemul electronic al vehiculului

- Nu efectuați pornirea externă a motocicletei prin intermediul prizei, ci exclusiv pe la polii bateriei.



ATENȚIE

Contact între cleștii cablurilor de asistență la pornire și autovehicul

Pericol de scurtcircuit

- Utilizați cabluri de asistență la pornire cu cleștii complet izolați.



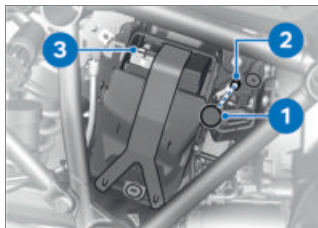
ATENȚIE

Pornire externă cu o tensiune mai mare de 12 V

Deteriorarea sistemului electronic al autovehiculului

- Bateria autovehiculului care oferă curent trebuie să aibă o tensiune de 12 V.

- Parcați motocicletă, asigurându-vă că suprafața este solidă și plană.
- Demontați capacul bateriei. (→ 228)
- Pentru pornirea externă, nu decuplați bateria de la rețeaua de bord.



- Scoateți capacul de protecție **1**.
- Cu ajutorul cablului roșu de pornire asistată, conectați punctul de reazem pentru borna pozitivă **2** a bateriei descărcate cu borna pozitivă a bateriei care cedează curent.

- Conectați cablul negru de pornire asistată la borna negativă a bateriei care cedează curent, iar apoi la borna negativă **3** a bateriei descărcate.
- În timpul procesului de asistență la pornire, lăsați să funcționeze motorul vehiculului care asigură alimentarea cu energie electrică.
- Porniți ca de obicei motorul vehiculului cu bateria descărcată; în cazul în care nu reușiți, pentru a proteja demarorul și bateria care cedează curent, repetați încercarea de pornire numai după câteva minute.



Pentru pornirea motorului nu folosiți spray-uri de asistență la pornire sau alte mijloace auxiliare similare.

- Înainte de a desprinde cablurile, lăsați ambele motoare să funcționeze câteva minute.
- Desfaceți cablurile de pornire asistată întâi de la borna negativă și apoi de la borna pozitivă.
- Montați capacul de protecție.
- Montați capacul bateriei.
(▶▶▶ 230)

BATERIA

Instrucțiuni de întreținere

Îngrijirea, încărcarea și depozitarea corecte măresc durata de serviciu a bateriei și constituie condiție necesară pentru eventuale drepturi de garanție.

Pentru a se realiza o durată de serviciu lungă a bateriei, ar trebui să respectați următoarele puncte:

- Păstrați suprafața bateriei curată și uscată.
- Nu deschideți bateria.
- Nu adăugați apă.
- Pentru încărcarea bateriei, respectați instrucțiunile de încărcare de pe pagina următoare.
- Nu răsturnați bateria.



ATENȚIE

Descărcarea bateriei conectate de către sistemul electronic al vehiculului (de ex. ceas)

Descărcare completă a bateriei, astfel excluderea de la drepturile de garanție

- În cazul unor pauze de rulare de peste 4 săptămâni: conectați la baterie un aparat de încărcare și menținere.



BMW Motorrad a creat un aparat de încărcare și menținere, adaptat special la sistemul electronic al motocicletei dvs. Cu acest aparat puteți menține gradul de încărcare a bateriei și în cazul pauzelor mai lungi de funcționare, cu bateria legată la borne. Informații suplimentare puteți obține de la partenerul dvs. BMW Motorrad.

Încărcarea bateriei conectate la borne



ATENȚIE

Încărcarea bateriei conectate la vehicul la polii bateriei

Deteriorarea sistemului electronic al autovehiculului

- Înainte de încărcare, desfaceți bateria de la poli.



ATENȚIE

Încărcați o baterie complet descărcată prin intermediul prizei sau a prizei secundare

Avariarea sistemului electronic al vehiculului

- Încărcați întotdeauna o baterie descărcată complet (cu tensiunea bateriei mai mică de 12 V; atunci când aprinderea este pornită, marteorii de control și display-ul multifuncțional rămân stinși) direct la polii bateriei **decuplate**.



ATENȚIE

Încărcătoare neadecvate, conectate la o priză

Avariarea încărcătorului și a sistemului electronic al vehiculului

- Utilizați încărcătoare BMW adecvate. Încărcătorul adecvat este disponibil la partenerul dvs. BMW Motorrad.

- Încărcați cu ajutorul prizei baterie conectată la borne.



Sistemul electronic al autovehiculului recunoaște momentul când bateria este

228 ÎNTREȚINERE

încărcată complet. În acest caz, priza va fi deconectată.

- Respectați manualul de utilizare a încărcătorului.

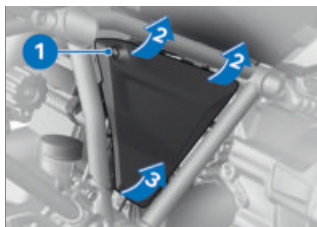
 În cazul în care nu puteți încărca bateria prin intermediul prizei, înseamnă că este posibil ca aparatul de încărcat folosit să nu fie potrivit pentru sistemul electronic al motocicletei dvs. În acest caz, vă rugăm să încărcați bateria direct la polurile bateriei desprinse de la borne.

Încărcarea bateriei deconectate de la borne

- Încărcați bateria cu un încărcător adecvat.
- Respectați manualul de utilizare a încărcătorului.
- După finalizarea încărcării, desprindeți bornele aparatului de încărcat de la bornele bateriei.

 În cazul unor pauze mai lungi de funcționare, bateria trebuie reîncărcată regulat. Pentru aceasta, respectați instrucțiunile de operare corespunzătoare bateriei dvs. Înainte de punerea în funcțiune, bateria trebuie din nou încărcată complet.

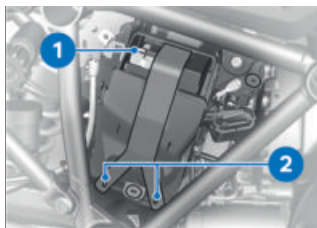
Demontați bateria



- Deconectați aprinderea.
- Demontați șurubul **1**.
- Trageți puțin în afară capacul bateriei de sus din pozițiile **2**.
- Pentru a nu deteriora capacul bateriei și suportul, scoateți în sus capacul bateriei din poziția **3**.

—cu instalație de alarmă anti-furt (DWA)^{DS}

- Dacă este cazul, deconectați instalația de avertizare anti-furt.<



- Desfaceți cablul negativ al bateriei **1** și firul din cauciuc **2**.

- Izolați cablul negativ al bateriei **1** cu bandă adezivă.



- Trageți spre exterior placa de susținere din poziția **1**, apoi scoateți-o în sus.
- Ridicați puțin bateria și extrageți-o din suport până când borna pozitivă devine accesibilă.



- Desfaceți cablul pozitiv al bateriei **1** și scoateți bateria.

Montarea bateriei

 Dacă bateria de 12 V este montată incorect, respectiv bornele au fost schimbate (de exemplu, la pornirea asistată), se poate ajunge la arderea siguranței pentru regulatorul generatorului.



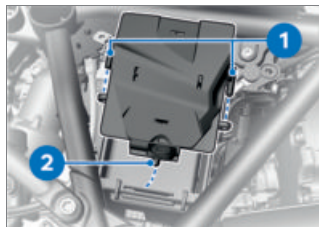
- Fixați cablul pozitiv al bateriei **1**.

 Fascicul de cabluri la baterie

M6 x 11

8 Nm

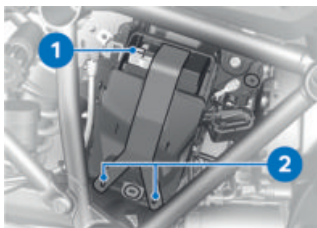
- Introduceți bateria în suport.



- Introduceți mai întâi placa de susținere în suport **1** și apoi

230 ÎNTREȚINERE

apăsați împingeți-o sub baterie apăsând-o în poziția **2**.



- Îndepărtați banda adezivă de pe cablul negativ al bateriei **1**.
- Fixați cablul negativ al bateriei **1**.

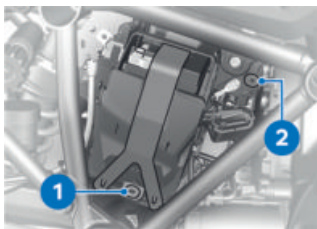


Fascicul de cabluri la baterie

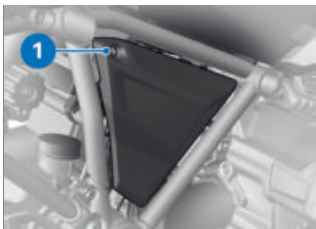
M6 x 11

8 Nm

- Fixați bateria cu firul din cauciuc **2**.



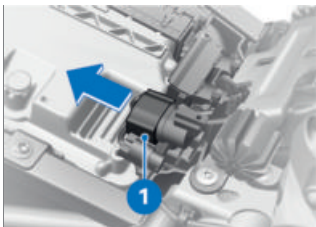
- Introduceți capacul bateriei în suportul **1** și apăsați suportul **2**.



- Montați șurubul **1**.
- Setati ora. (➡ 116)
- Setati data. (➡ 116)

SIGURANȚE

Înlocuirea siguranțelor



- Deconectați aprinderea.
- Demontați șaua pilotului. (➡ 143)
- Scoateți ștecherul **1**.



ATENȚIE

Șuntarea siguranțelor defecte

Pericol de scurtcircuit și incendiu

- Nu șuntați siguranțele defecte.
- Înlocuiți siguranțele defecte cu unele noi.

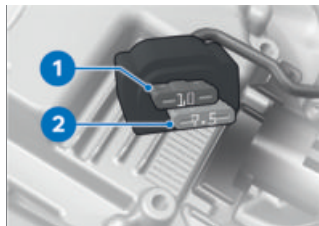
- Înlocuiți siguranța defectă conform poziției siguranțelor.



În cazul defectării frecvente a siguranțelor, solicitați verificarea instalației electrice într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

- Introduceți ștecărul **1**.
- Montați șaua pilotului.
(144)

Poziția siguranțelor



1 10 A

Afișaj multifuncțional
Instalația de avertizare antifurt (DWA)
Comutator de aprindere
Priză de diagnoză standard
Bobină releu de separare

2

7,5 A
Comutator combinat stânga
Control presiune anvelope (RDC)
Sensorbox
Încălzire șa

232 ÎNTREȚINERE

Siguranța pentru regulatorul generatorului



1 50 A
Regulatorul generatorului

 Solicitați înlocuirea siguranței la un atelier specializat, de preferință la un partener BMW Motorrad.

FIȘA DE DIAGNOZĂ

Desprinderea fișei de diagnostică

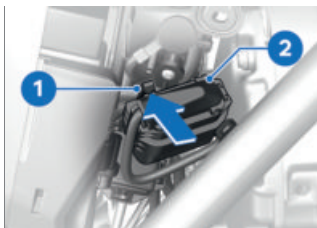


PRECAUȚIE

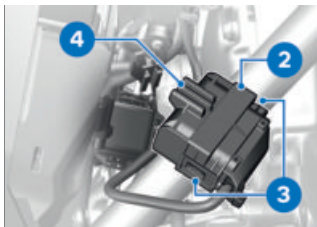
Procedură incorectă la desprinderea prizei de diagnostică pentru diagnoza On-Board
Disfuncționalități ale autovehiculului

- Solicitați desprinderea prizei de diagnostică exclusiv în timpul efectuării unei lucrări de service BMW Motorrad într-un atelier specializat sau de către alte persoane autorizate.
- Solicitați efectuarea lucrării de către personal instruit corespunzător.
- Respectați specificațiile producătorului autovehiculului.

- Demontați capacul bateriei.
( 228)



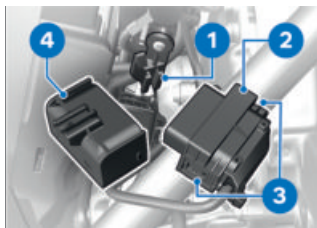
- Apăsați cârligele **1** și extrageți priza de diagnoză **2** trăgându-l în sus.



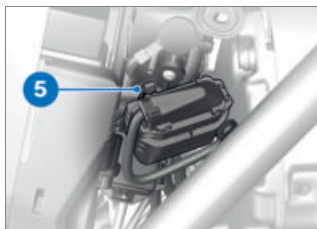
- Apăsați mecanismele de blocare **3** de pe ambele părți.
- Desprindeți priza de diagnoză **2** din suportul **4**.
- » Interfața pentru sistemul de diagnoză și informații poate fi conectată la fișa de diagnoză **2**.

Fixarea fișei de diagnoză

- Deconectați interfața pentru sistemul de diagnoză și informații.



- Introduceți fișa de diagnoză **2** în suportul **4**.
- » Dispozitivele de blocare **3** se fixează în poziție pe ambele părți.
- Fixați suportul **4** pe elementul de prindere **1**.



- În acest scop, aveți grijă să se blocheze cârligele **5**.
- Montați capacul bateriei.
(→ 230)

ACCESORII

10

OBSERVAȚII GENERALE	236
PRIZE	236
RACORDUL DE ÎNCĂRCARE USB	237
PORTBAGAJ	238
TOPCASE	240
SISTEMUL DE NAVIGARE	242

OBSERVAȚII GENERALE



PRECAUȚIE

Utilizarea unor produse externe

Risc privind siguranța

- BMW Motorrad nu poate aprecia dacă poate fi utilizat la autovehiculele BMW orice produs extern fără să constituie un risc pentru siguranță. Acest lucru nu este asigurat nici dacă a fost eliberată o autorizare oficială, specifică țării respective. Asemenea verificări nu pot lua în considerare în calcul toate condițiile de exploatare a autovehiculelor BMW și, de aceea, sunt parțial insuficiente.
- Utilizați numai piese și accesorii care au fost aprobate de BMW pentru autovehiculul dvs.

Piesele și accesoriile au fost verificate detaliat de BMW în privința siguranței, funcționării și eficienței. BMW își asumă responsabilitatea pentru produse. BMW nu își asumă răspunderea pentru piese și accesorii de orice fel, care nu au fost aprobate.

În cazul tuturor modificărilor, respectați prevederile legale. Orientați-vă după reglementările privind traficul rutier din țara dumneavoastră.

Partenerul BMW Motorrad de la nivel local vă oferă consiliere calificată la alegerea pieselor și accesoriilor originale BMW și a altor produse.

Pentru mai multe informații privind accesoriile, accesați:

bmw-motorrad.com/equipment.

PRIZE

Racordarea dispozitivelor electrice

- Dispozitivele conectate la prize pot fi puse în funcțiune numai când aprinderea este conectată.

Poziționarea cablurilor

- Cablurile trebuie poziționate de la prize la echipamentele suplimentare astfel încât să nu deranjeze pilotul.
- Dispunerea cablurilor trebuie să nu limiteze bracărea direcției și caracteristicile de conducere.
- Cablurile nu trebuie prinse.

Deconectare automată

- Prizele sunt oprite automat în timpul procedurii de pornire.
- Pentru descărcarea rețelei de bord, prizele se deconectează după 60 de secunde de la deconectarea aprinderii. Este posibil ca echipamentele auxiliare cu consum electric redus să nu fie detectate de sistemul electronic al vehiculului. În aceste cazuri, prizele vor fi deconectate după scurt timp de la deconectarea aprinderii.
- Când tensiunea de alimentare a bateriei este prea redusă, prizele se dezactivează pentru a se menține capacitatea de pornire a vehiculului.
- La depășirea capacității maxime de încărcare, indicate în datele tehnice, prizele sunt deconectate.

RACORDUL DE ÎNCĂRCARE USB

Observații privind utilizarea:

Curentul de încărcare

Este vorba despre un racord de încărcare USB de 5 V, care asigură un curent de încărcare de maximum 2,4 A.

Deconectare automată

Racordurile de încărcare USB se deconectează automat în următoarele condiții:

- Când tensiunea de alimentare a bateriei este prea redusă, pentru a menține capacitatea de pornire a vehiculului.
- La depășirea capacității maxime de încărcare, indicate în datele tehnice.
- În timpul procesului de pornire.

Racordarea dispozitivelor electrice

Dispozitivele conectate la racordurile de încărcare USB pot fi puse în funcțiune numai când aprinderea este conectată. Pentru descărcarea rețelei electrice de bord, aceasta se deconectează cel târziu după 60 de secunde de la decuplarea aprinderii.

Pentru a proteja dispozitivul racordat, acesta trebuie extras în cazul deplasării pe timp de ploaie.

Dacă nu este racordat niciun dispozitiv, capacul trebuie să fie introdus pentru a preveni contaminarea cu murdărie.

238 ACCESORII

Poziționarea cablurilor

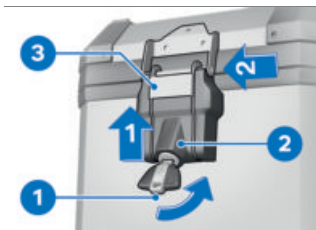
La poziționarea cablurilor de la racordurile de încărcare USB la echipamente auxiliare, acordați atenție următoarelor aspecte:

- Cablurile nu trebuie să îl stânjenească pe pilot.
- Cablurile nu trebuie să limiteze bracărea direcției și caracteristicile de conducere.
- Cablurile nu trebuie să se înțepenească.

PORTBAGAJ

– cu geantă din aluminiu^{AS}

Deschiderea portbagajului



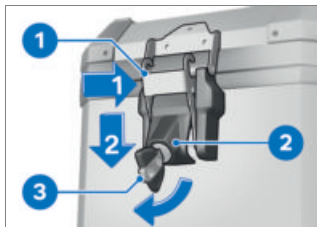
- Rotiți cheia **1** în sens antiorar.

 Capacul portbagajului poate fi deschis atât prin intermediul elementului de închidere din stânga, cât și al celui din dreapta.

- Apăsați carcasa de blocare **2** în sus, pentru a debloca gheara de blocare **3**.

- Trageți în lateral gheara de blocare **3** și deschideți capacul.

Închiderea portbagajului



- Închideți capacul portbagajului.
- Fixați gheara de închidere **1** pe capac.
- Apăsați carcasa lacătului **2** în jos, astfel încât capacul să fie prins în gheară.
- Pentru a bloca mecanismul de blocare, rotiți cheia **3** în sens orar și scoateți-o.

Demontarea capacului portbagajului

- Deschideți portbagajul.
( 238)



- Decuplați cablul de fixare a capacului **1**.
- Închideți capacul portbagajului.
- Deschideți al doilea lacăt de la capacul portbagajului.
- Scoateți capacul portbagajului.

Montarea capacului portbagajului

- Așezați capacul portbagajului pe portbagaj.
- Închideți un lacăt de la capacul portbagajului.
- Deschideți capacul portbagajului pe partea încuiată.



- Suspendați cablul de fixare a capacului **1**.

- Închideți capacul portbagajului.
- Închideți un al doilea lacăt la capacul portbagajului.

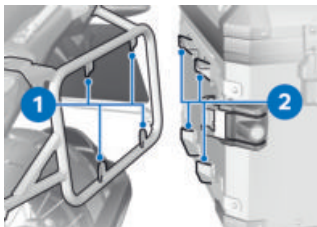
Scoaterea portbagajului



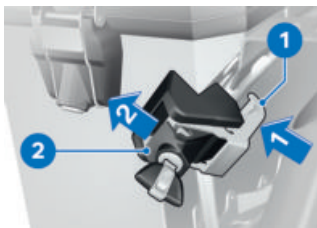
- Rotiți cheia **1** în sens antiorar.
- Apăsăți carcasa lacătului **2** către lateral, pentru a debloca gheara de închidere **3**.
- Trageți gheara de închidere **3** către lateral pentru a fixa portbagajul.
- Trageți portbagajul în față până la opritor și îndepărtați-l înspre lateral.

240 ACCESORII

Montarea portbagajului



- Așezați portbagajul pe suportul pentru portbagaj și împingeți-l în spate, astfel încât elementele de prindere ale suportului pentru portbagaj **1** și ale portbagajului **2** să se cupleze.



- Așezați gheara de închidere **1** pe suportul pentru portbagaj, pentru a fixa portbagajul.
- Apăsați carcasa lacătului **2** către lateral, asigurându-vă că suportul este prins în gheară.
- Rotiți cheia în sens orar și scoateți-o.

Gradul de încărcare și viteza maxime

Respectați gradul de încărcare și viteza maxime.

Pentru combinația descrisă aici sunt valabile următoarele valori:



Viteza maximă pentru
deplasări cu portbagaj
de aluminiu

max 180 km/h



Încărcarea per portbagaj
de aluminiu

max 10 kg

TOPCASE

—cu topcase aluminiu^{AS}

Deschiderea topcase-ului



- Rotiți cheia **1** în sens antiorar.
- Apăsați carcasa de blocare **2** în sus, pentru a debloca gheara de blocare **3**.
- Trageți gheara de închidere **3** în spate și deschideți capacul.

Închiderea topcase-ului



- Închideți capacul topcase-ului.
- Fixați gheara de închidere **1** pe capac.
- Apăsați carcasa lacătului **2** în jos, astfel încât capacul să fie prins în gheară.
- Pentru a bloca mecanismul de blocare, rotiți cheia **3** în sens orar și scoateți-o.

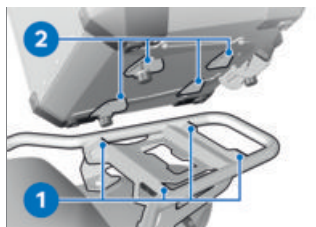
Scoaterea topcase-ului



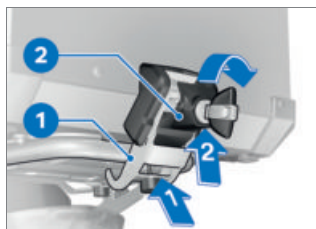
- Rotiți cheia **1** în sens antiorar.
- Apăsați carcasa de blocare **2** în jos, pentru a debloca gheara de blocare **3**.
- Trageți gheara de închidere **3** în spate.

- Trageți topcase-ul mai întâi în spate, iar apoi scoateți-l în sus.

Montarea topcase-ului



- Așezați topcase pe suportul pentru topcase și împingeți-l în față astfel încât elementele de prindere de pe suportul pentru topcase **1** și de pe topcase **2** să se cupleze.



- Fixați gheara de blocare **1** pe suportul topcase-ului.
- Apăsați carcasa lacătului **2** în sus, astfel încât capacul să fie prins în gheară.

242 ACCESORII

- Pentru a bloca mecanismul de blocare, rotiți cheia în sens orar și scoateți-o.

Gradul de încărcare și viteza maxime

Respectați gradul de încărcare și viteza maxime.

Pentru combinația descrisă aici sunt valabile următoarele valori:

	Viteza maximă pentru deplasări cu topcase de aluminiu
max 180 km/h	
	Încărcarea topcase de aluminiu
max 5 kg	

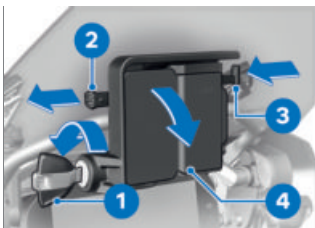
SISTEMUL DE NAVIGARE

—cu pregătire aparat de navigație DS

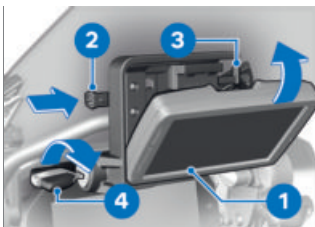
Fixarea în siguranță a dispozitivului de navigare

 Pregătirea pentru navigare este adaptată pentru sisteme începând cu BMW Motorrad Navigator IV.

 Sistemul de siguranță de la Mount Cradle nu oferă protecție împotriva furtului. După fiecare cursă de deplasare, scoateți sistemul de navigație și păstrați-l într-un loc sigur.



- Rotiți cheia de contact **1** în sens antiorar.
- Trageți siguranța de blocare **2** spre **stânga**.
- Apăsați în interior mecanismul de blocare **3**.
- » Mount Cradle este deblocat și capacul **4** poate fi scos în față cu o mișcare de rotație.



- Introduceți dispozitivul de navigare **1** în partea inferioară și rabatați-l spre spate printr-o mișcare de rotație.
- » Dispozitivul de navigare se fixează sonor.
- Împingeți siguranța de blocare **2** complet spre **dreapta**.

- » Mecanismul de blocare **3** este blocat.
- Rotiți cheia de contact **4** în sens orar.
- » Dispozitivul de navigare este asigurat și cheia de contact poate fi scoasă.

Demontarea dispozitivului de navigare și montarea capacului

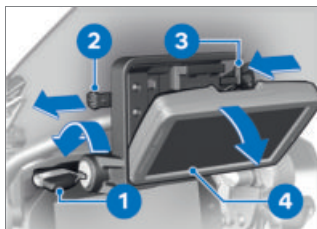


ATENȚIE

Praf și murdărie pe contactele Mount Cradle

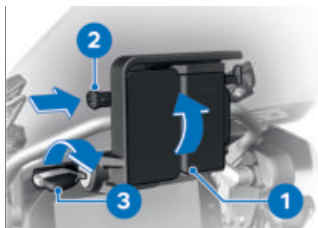
Avariarea contactelor

- După încheierea fiecărei călătorii, montați din nou capacul.



- Rotiți cheia de contact **1** în sens antiorar.
- Trageți siguranța de blocare **2** complet spre **stânga**.
- » Mecanismul de blocare **3** este deblocat.

- Împingeți mecanismul de blocare **3** complet spre **stânga**.
- » Dispozitivul de navigare **4** este deblocat.
- Scoateți dispozitivul de navigare **4** cu o mișcare de basculare în jos.



- Introduceți capacul **1** în zona inferioară și rabatați-l în sus printr-o mișcare de rotație.
- » Capacul se fixează sonor.
- Împingeți siguranța de blocare **2** spre **dreapta**.
- Rotiți cheia de contact **3** în sens orar.
- » Capacul **1** este asigurat.

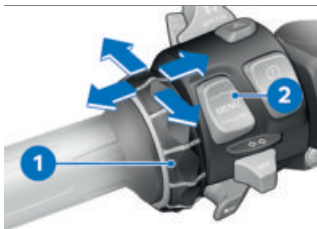
Acționarea sistemului de navigare



Următoarea descriere se referă la BMW Motorrad Navigator V și BMW Motorrad Navigator VI. BMW Motorrad Navigator IV nu oferă toate posibilitățile descrise.



În cazul în care este montat instrumentul BMW Motorrad Navigator, iar punctul focal de operare comută la Navigator (111), anumite funcții ale acestuia pot fi operate direct de la ghidon.



Operarea sistemului de navigare se realizează prin intermediul multi-controlerului **1** și al tastei glisante **MENU 2**.

Rotirea multi-controlerului 1 în sus și în jos

Rabatarea scurtă a multi- controlerului 1 spre stânga și spre dreapta

- Afișare hartă
- Busolă
- Mediaplayer
- Meniu special BMW
- Pagina Motocicleta mea

Rabaterea lungă a multi- controlerului 1 spre stânga și spre dreapta



 Funcția va fi declanșată prin acționare lungă spre dreapta.



Funcția va fi declanșată prin acționare lungă spre stânga.

Apăsați tasta glisantă MENU 2 din partea inferioară

Comutați punctul focal de operare la ecranul Pure Ride.

În particular pot fi operate următoarele funcții:

Afișare hartă

- Rotiți în sus: mărire secțiune hartă (Zoom in).
- Rotiți în jos: micșorare secțiune hartă (Zoom out).

Partea cu busola

- Prin rotire se mărește, respectiv se micșorează volumul unui sistem de comunicație BMW Motorrad conectat prin Bluetooth.

Meniu special BMW

- Voce: Repetați ultimul anunț de navigare.
- Punct de traseu: Salvare locație actuală ca punct favorit.
- Acasă: Pornește sistemul de navigare către adresa de domiciliu (este estompat în gri atunci când nu este stabilită o adresă de domiciliu).
- Silențios: Pornirea, respectiv oprirea anunțurilor de navigare automate (oprit: pe rân-

dul cel mai de sus al display-ului este afișat un simbol sub formă de buze, barat). Anunțurile de navigare pot fi prezentate în continuare prin intermediul funcției „Voce”. Toate celelalte tipuri de redare a semnalului acustic rămân conectate.

- Deconectarea afișajului: Deconectați display-ul.
- Apelare acasă: Apelează numărul de acasă salvat în Navigator (afișat numai când este conectat un sistem de comunicație sau un telefon).
- Redirecționare: Activează funcția de redirecționare (afișat numai atunci când este activă o rută).
- Omitere: Omite următorul punct de traseu (afișat numai atunci când ruta prevede puncte intermediare).

Motocicleta mea

- Rotire: modifică numărul datelor afișate.
- Prin atingerea unui câmp de date de pe display se deschide un meniu pentru selecția datelor.
- Valorile care pot fi selectate depind de dotările speciale existente.

Medioplayer

- Acționare lungă spre stânga: redarea titlului anterior.
- Acționare lungă spre dreapta: redarea titlului următor.
- Prin rotire se mărește, respectiv se micșorează volumul unui sistem de comunicație BMW Motorrad conectat prin Bluetooth.

 Funcția Medioplayer este disponibilă numai la utilizarea unui aparat Bluetooth în conformitate cu standardul A2DP, de exemplu a unui sistem de comunicare BMW Motorrad.

Mesaje de control și de avertizare



Mesajele de control și de avertizare ale motocicletei se afișează cu un simbol corespunzător **1** în stânga sus pe afișarea hărții.

 Dacă este conectat un sistem de comunicație BMW Motorrad, în cazul unei avertizări se aude suplimentar un ton indicator.

În cazul mai multor mesaje de avertizare active, numărul acestora este indicat sub triunghiul de semnalizare.

Prin apăsare pe triunghiul de semnalizare, în cazul în care există mai multe mesaje, se deschide o listă cu toate mesajele de avertizare.

În cazul selectării unui mesaj, se afișează informații suplimentare.

 Nu pot fi afișate informații detaliate pentru toate avertizările.

Funcții speciale

Integrarea sistemului BMW Motorrad Navigator duce la apariția unor abateri față de anumite descrieri din manualul de utilizare al sistemului Navigator.

Avertisment privind rezerva de carburant

Setările pentru indicatorul nivelului de carburant nu sunt disponibile deoarece avertismentul privind rezerva este transmis de la autovehicul către Navi-

gator. În cazul în care mesajul este activ, prin apăsarea mesajului sunt afișate cele mai apropiate stații de alimentare.

Setări de siguranță

BMW Motorrad Navigator V și BMW Motorrad Navigator VI pot fi protejate împotriva operării neautorizate, cu ajutorul unui PIN din patru cifre (Garmin Lock). Dacă se activează această funcție atunci când navigatorul este montat în autovehicul și aprinderea este conectată, veți fi întrebat dacă doriți ca acest autovehicul să fie adăugat la lista autovehiculelor asigurate. În cazul în care confirmați cu „Da”, Navigator va memora numărul de identificare al acestui autovehicul.

Pot fi memorate cel mult cinci numere de identificare ale autovehiculului.

Dacă ulterior sistemul Navigator va fi conectat într-unul din aceste autovehicule prin conectarea aprinderii, nu mai este necesară introducerea codului PIN.

Dacă Navigator este demontat în stare conectată din autovehicul, din motive de siguranță se va solicita codul PIN.

Luminozitatea ecranului

În stare montată, luminozitatea ecranului va fi determinată prin intermediul motocicletei. Nu este necesară introducerea manuală.

La cerere, setarea automată poate fi deconectată de la Navigator din cadrul setărilor display-ului.

ÎNGRIJIRE

11

PRODUSE DE ÎNGRIJIRE	250
SPĂLAREA VEHICULULUI	250
CURĂȚAREA COMPONENTELOR DELICATE ALE AUTO-VEHICULULUI	252
ÎNGRIJIREA VOPSELEI	253
CONSERVARE	253
STAȚIONAȚI MOTOCICLETA	254
PUNEREA MOTOCICLETEI ÎN FUNCȚIUNE	254

PRODUSE DE ÎNGRIJIRE

BMW Motorrad recomandă folosirea produselor de curățare și îngrijire pe care le puteți achiziționa la partenerul dumneavoastră BMW Motorrad. BMW Care Products sunt verificate din punct de vedere al materialelor, testate în laborator și verificate în practică și oferă îngrijire și protecție optimă pentru materialele folosite în vehiculul dumneavoastră.



ATENȚIE

Utilizarea unor agenți de curățare și de îngrijire neadecvați

Deteriorarea pieselor vehiculului

- Nu utilizați dizolvanți precum diluant pentru nitrolacuri, agenți de curățare la rece, combustibil sau alte produse similare și nici agenți de curățare care conțin alcool.



ATENȚIE

Utilizarea de produse de curățare puternic acide sau puternic alcaline

Deteriorarea pieselor vehiculului

- Țineți cont de raportul de diluție specificat pe ambalajul soluției de curățare.
- Nu utilizați produse de curățare puternic acide sau puternic alcaline.

SPĂLAREA VEHICULULUI

BMW Motorrad recomandă ca, înainte de spălarea motocicletei, să înmuiati și să spălați cu agent de îndepărtare a insectelor BMW insectele și alte murdării persistente de pe piesele vopsite.

Pentru a preveni formarea petelor, nu spălați vehiculul în soare sau imediat după ce a fost expus la raze solare puternice.

Curățați cu regularitate picioarul cu furcă pentru a îndepărta murdăria de pe acesta.

Mai ales în timpul lunilor de iarnă, aveți în vedere faptul că vehiculul va fi spălat mai des. Pentru a îndepărta sărurile antiderapante, spălați cu apă rece

vehiculul și, dacă este cazul, accesoriile, imediat după încheierea deplasării.



La deplasarea prin ploaie, în condiții de umiditate ridicată a aerului sau după spălarea vehiculului, în interiorul farului se poate forma condens. Farul se poate aburi temporar. Dacă în interiorul farului se acumulează în permanență umiditate, adresați-vă unui atelier specializat, preferabil unui partener BMW Motorrad.



AVERTISMENT

Discuri de frână și plăcuțele de frână umede după spălarea vehiculului, după trecerea prin apă sau pe ploaie

Efect de frânare înrăutățit, pericol de accident

- Frânați din timp, până când discurile de frână și plăcuțele de frână s-au uscat, respectiv au fost uscate prin frânare.



ATENȚIE

Amplificarea efectului sării din cauza apei calde

Coroziune

- Pentru îndepărtarea sărurilor antiderapante folosiți numai apă rece.



ATENȚIE

Avarii din cauza unei presiuni prea mari a apei din aparate de curățat cu înaltă presiune sau aparate cu jet de aburi

Coroziune sau scurtcircuit, deteriorări ale autocolantelor, avarii la garniturile de etanșare, la sistemul hidraulic de frânare, la sistemul electric și așa

- Folosiți cu precauție aparatele de curățat cu înaltă presiune sau cu aburi.

CURĂȚAREA COMPONENTELOR DELICATE ALE AUTOVEHICULULUI

Mase plastice



ATENȚIE

Utilizarea unor agenți de curățare neadecvați

Deteriorare a suprafețelor din material plastic

- Nu folosiți agenți de curățare cu conținut de alcool, cu conținut de solvenți sau abrazive.
- Nu folosiți bureți pentru îndepărtarea insectelor sau bureți cu suprafață dură.

Curățați elementele din plastic cu apă și emulsie de îngrijire pentru materiale plastice BMW. Sunt vizate îndeosebi:

- parbrizele și defletoarele de vânt
- geamurile din material plastic ale farurilor
- geamul de protecție al tabloului de bord
- Piese negre, nevopsite



Înmuiiați murdăria persistentă și insectele, punând deasupra o lavetă udă.

Display TFT

Curățați afișajul TFT utilizând apă caldă și detergent. Apoi uscați-l cu o lavetă curată, de exemplu, o lavetă din hârtie.

Crom

Curățați cu atenție piesele cromate cu apă din abundență și soluție de curățare pentru motocicletă, din seria de produse de îngrijire BMW Motorrad Care Products. Acest lucru este valabil în special la acțiunea sării de combatere a poleiului. Pentru un tratament suplimentar, folosiți substanță de lustruire pentru metal BMW Motorrad.

Radiator

Curățați radiatorul regulat, pentru a evita o supraîncălzire a motorului din cauza unei răcirii insuficiente.

Utilizați de ex. un furtun de grădină, cu presiune scăzută a apei.



ATENȚIE

Îndoirea lamelelor radiatorului

Deteriorarea lamelelor radiatorului

- La curățare, aveți grijă să nu îndoiiți lamelele radiatorului.

Cauciuc

Tratați piesele din cauciuc cu apă sau cu agent de îngrijire pentru cauciuc de la BMW.



ATENȚIE

Utilizarea spray-urilor cu silicon pentru îngrijirea cauciucurilor de etanșare

Deteriorarea cauciucurilor de etanșare

- Nu utilizați spray-uri cu silicon sau alți agenți de îngrijire care conțin silicon.

ÎNGRIJIREA VOPSELEI

Puteți preîntâmpina efectele de durată ale unor materiale care deteriorează vopselea prin spălarea regulată a vehiculului, mai ales dacă vă deplasați în zone cu poluare accentuată a aerului sau cu murdărie naturală, de exemplu, rășini sau polen.

Îndepărtați însă imediat substanțele deosebit de agresive, deoarece, în caz contrar, vopselea se poate modifica sau decolora. Printre acestea se numără de exemplu, carburant, ulei, vaselină, lichid de frână scurs(e), precum și excremente de pasăre. În aceste caz, este recomandat agentul

de curățare BMW Motorrad și, la final, agentul de lustruire BMW Motorrad pentru conservare.

Murdăriile de pe suprafețele vopsite pot fi detectate foarte bine după spălarea vehiculului. Îndepărtați-le imediat cu o lavetă curată sau un tampon de vată curată, îmbibat(ă) cu benzină specială pentru curățare sau spirit. BMW Motorrad recomandă îndepărtarea petelor de gudron cu agent BMW pentru îndepărtarea gudronului. Ulterior, conservați vopselea de pe aceste porțiuni.



ATENȚIE

Deteriorări ale vopselei cauzate de substanța de lustruire a metalului

Pericol de deteriorare

- Nu tratați lacul și finisajul de lac cromat cu substanțe de lustruire a metalului.

CONSERVARE

În cazul în care apa nu se mai scurge în picături de pe vopsea, aceasta trebuie conservată. Pentru conservarea vopselei, BMW Motorrad recomandă utilizarea agentului de lustruire pentru strălucire de la

254 ÎNGRIJIRE

BMW Motorrad sau a agenților care conțin ceară de Carnauba sau ceară sintetică.

 Finisajele de lac cromat nu trebuie conservate cu substanțe de lustruire a cromului. Utilizați exclusiv produse recomandate de BMW Motorrad.

STAȚIONAȚI MOTOCICLETA

- Curățați motocicleta.
- Alimentați complet cu combustibil motocicleta.

 Aditivii pentru carburant curăță sistemul de injecție cu carburant și zona de ardere. La alimentarea cu carburant de calitate inferioară sau în cazul staționărilor mai îndelungate, ar trebui să fie utilizați aditivi pentru carburant. Informații suplimentare puteți obține de la partenerul BMW Motorrad de la nivel local.

- Demontați bateria (▮▮▮ 228).
- Pulverizați un lubrifiant adecvat pe maneta de frână și pe maneta de ambreiaj, pe lagărul cricului central și pe lagărul cricului lateral.

- Conservați piesele fără strat de acoperire și pe cele cromate cu o unsoare fără acid (vaselină).
- Parcați motocicleta într-o încăpărire uscată, astfel încât ambele roți să fie descărcate de sarcină (preferabil cu suporturile pentru roata din față și pentru roata din spate oferite de BMW Motorrad).

PUNEREA MOTOCICLETEI ÎN FUNCȚIUNE

- Îndepărtați materialul de conservare externă.
- Curățați motocicleta.
- Montați bateria. (▮▮▮ 229)
- Respectați borderoul de verificare (▮▮▮ 156).

DATE TEHNICE

12

TABEL DE DEFEȚIUNI	258
ÎMBINĂRI FILETATE	261
COMBUSTIBILUL	264
ULEI DE MOTOR	265
MOTORUL	265
AMBREIAJUL	266
TRANSMISIA	266
ANTRENARE ROATĂ SPATE	267
CADRU	267
TRENUL DE RULARE	268
FRÂNE	269
ROȚI ȘI ANVELOPE	270
SISTEMUL ELECTRIC	271
INSTALAȚIA DE AVERTIZARE ANTIFURT	273
DIMENSIUNI	273
GREUTĂȚI	275
VALORI DE DEPLASARE	275

TABEL DE DEFECTIUNI

Motorul nu pornește.

Cauza	Remediere
Comutator Opreire de urgență acționat	Puneți comutatorul oprire de urgență în poziție de funcționare.
Cricul lateral deschis și cuplată o treaptă de viteză	Închideți prin rabatare cricul lateral.
Cuplată o treaptă de viteză și ambreiajul neacționat	Comutați cutia de viteze în mers în gol sau acționați ambreiajul.
Rezervor de combustibil gol	Efectuați procesul de alimentare cu combustibil. (▮▮▮▮▶ 168)
Baterie goală	Încărcați bateria conectată la borne. (▮▮▮▮▶ 227)
S-a declanșat protecția la supraîncălzire a demarorului. Demarorul poate fi acționat numai pe o perioadă limitată de timp.	Permiteți răcirea demarorului timp de aprox. 1 minut, până când acesta este disponibil din nou.

Conexiunea Bluetooth nu poate fi stabilită.

Cauza	Remediere
Nu au fost efectuați toți pașii necesari pentru realizarea asocierii.	Informați-vă cu privire la pașii necesari pentru asociere în manualul de utilizare al sistemului de comunicație.
În ciuda asocierii finalizate cu succes, sistemul de comunicație nu se conectează automat.	Deconectați sistemul de comunicație al căștii și reconectați-l după unul până la două minute.
La nivelul căștii sunt stocate prea multe dispozitive Bluetooth.	Ștergeți toate intrările de asociere de la nivelul căștii (consultați instrucțiunile de utilizare ale sistemului de comunicație).
În apropiere se află alte vehicule cu dispozitive compatibile Bluetooth.	Evitați asocierea simultană cu mai multe vehicule.

Conexiunea Bluetooth este perturbată.

Cauza	Remediere
Conexiunea Bluetooth cu terminalul mobil este întreruptă.	Dezactivați modul de economisire a energiei.
Conexiunea Bluetooth cu casca este întreruptă.	Deconectați sistemul de comunicație al căștii și reconectați-l după unul până la două minute.
Intensitatea volumului de la nivelul căștii nu poate fi setată.	Deconectați sistemul de comunicație al căștii și reconectați-l după unul până la două minute.

260 DATE TEHNICE

Cartea de telefon nu este afișată la nivelul display-ului TFT.

Cauza	Remediere
Cartea de telefon nu a fost încă transferată la nivelul vehiculului.	La asocierea terminalului mobil, confirmați transferarea datelor telefonice (128).

Sistemul de ghidare rutieră activ nu este afișat la nivelul display-ului TFT.

Cauza	Remediere
Datele de navigație din aplicația BMW Motorrad Connected nu au fost transferate.	Înainte de a începe deplasarea, accesați aplicația BMW Motorrad Connected de pe terminalul mobil.
Sistemul de ghidare rutieră nu poate fi inițializat.	Asigurați conexiunea de date a terminalului mobil și verificați materialul cartografic de la nivelul terminalului mobil.

ÎMBINĂRI FILETATE

Roata din față	Valoare	Valabil
Ax în furca telescopică		
M12 x 20	30 Nm	
Jug pe partea inferioară a țevii de ghidaj		
M8 x 35	Sucesiunea de strângere: Strângeți șuruburile de 6 ori alternant	
	19 Nm	
Etrier de frână la furca telescopică		
M10 x 65	38 Nm	
Senzor de turație a roții la furcă		
M6 x 16 Microcapsulat sau siguranță pentru șuruburi strânsă mediu	8 Nm	

Roata din spate	Valoare	Valabil
Roata din spate pe flanșă		
M10 x 1,25 x 40	Sucesiunea de strângere: strângere în cruce	
	60 Nm	

262 DATE TEHNICE

Oglinzi	Valoare	Valabil
Oglindă (contrapiuli- ță) pe adaptor		
M10 x 1,25	Filet pe stânga, 22 Nm	
Adaptor pe dispozitiv de prindere		
M10 x 14	25 Nm	

Schimbător de viteze	Valoare	Valabil
Suport de picior la nivelul schimbătorului de viteze		
M6 x 20 microcapsulat	10 Nm	

Pedală de frână	Valoare	Valabil
Suport de picior la nivelul pedalei de frână		
M6 x 20 microcapsulat	10 Nm	

Suporturile pentru pi- cioare	Valoare	Valabil
Dispozitiv de prindere la nivelul articulației suportului de picior		
M8 x 25	20 Nm	

Suporturile pentru picioare **Valoare** **Valabil**

Suport de picior la nivelul dispozitivului de prindere

M6 x 20/M6 x 12

10 Nm

Ghidon

Valoare

Valabil

Dispozitivul de fixare (dispozitivul de fixare a ghidonului) de pe jugul furcii

M8 x 35

Succesiunea de strângere: fixare prin strângere la nivelul dispozitivului, înainte față de direcția de deplasare

19 Nm

M8 x 65

Succesiunea de strângere: fixare prin strângere la nivelul dispozitivului, înainte față de direcția de deplasare

19 Nm

—cu ridicare ghidon^{DS}

COMBUSTIBILUL

Calitatea recomandată a carburantului	E5 E10 Premium fără plumb (max 15 % etanol, E15) 95 ROZ/RON 90 AKI
Alternative de calitate a carburantului	E5 E10 Normal fără plumb (cu reducerea performanței) (max 15 % etanol, E15) 91 ROZ/RON 87 AKI
Cantitatea de combustibil utilă	cca. 30 l
Cantitatea de rezervă de combustibil	cca. 4 l
Consumul de carburant	4,8 l/100 km, conform WMTC
—cu reducerea puterii ^{DS}	4,9 l/100 km, conform WMTC
Emisii de CO ₂	110 g/km, conform WMTC
—cu reducerea puterii ^{DS}	113 g/km, conform WMTC
Standardul de emisii	EU5

ULEI DE MOTOR

Cantitatea de umplere ulei de motor	max 4 l, cu înlocuirea filtrului
Specificație	SAE 5W-40, API SL / JASO MA2, Nu sunt admiși aditivii (de ex. pe bază de molibden), deoarece vor fi atacate acele componente ale motorului care sunt prevăzute cu strat de acoperire, BMW Motorrad recomandă uleiul BMW Motorrad ADVANTEC Ultimate.
Cantitatea de completare cu ulei de motor	max 0,8 l, Diferența dintre MIN și MAX

BMW recommends **ADVANTEC**
ORIGINAL BMW ENGINE OIL

MOTORUL

Locașul pentru seria motorului	Carterul motorului dreapta jos, sub demaror
Tipul motorului	A74B12M
Tipul constructiv al motorului	Motor boxer cu doi cilindri în patru timpi, răcit cu aer/lichid, cu doi arbori cu came poziționați în partea superioară, acționați prin roți dințate cilindrice și un arbore de echilibrare și comandare variabilă a arborilor cu came de admisie BMW ShiftCam
Capacitate cilindrică	1254 cm ³
Alezajul cilindrului	102,5 mm

266 DATE TEHNICE

Cursa pistonului	76 mm
Raport de compresie	12,5:1
Puterea nominală	100 kW, la turație: 7750 min ⁻¹
-cu reducerea puterii ^{DS}	79 kW, la turație: 7750 min ⁻¹
Cuplu	143 Nm, la turație: 6250 min ⁻¹
-cu reducerea puterii ^{DS}	140 Nm, la turație: 5000 min ⁻¹
Turația maximă	max 9000 min ⁻¹
Turația de mers în gol	1050 min ⁻¹ , Motor încălzit la temperatura de funcționare

AMBREIAJUL

Tipul constructiv al ambreiajului	Ambreiaj multidisc în baie de ulei, Anti-Hopping
-----------------------------------	--

TRANSMISIA

Tipul constructiv al cutiei de viteze	Cutie de viteze cu 6 trepte cu angrenaje elicoidale, cu comutare cu gheară
Rapoarte de transmisie cutie de viteze	1,000 (60:60 dinți), Raport de transmisie primar 1,650 (33:20 dinți), Raport de transmisie intrare reductor 2,438 (39:16 dinți), Treapta 1 1,714 (36:21 dinți), Treapta 2 1,296 (35:27 dinți), Treapta 3 1,059 (36:34 dinți), Treapta 4 0,943 (33:35 dinți), Treapta 5 0,848 (28:33 dinți), Treapta 6 1,061 (35:33 dinți), Raport de transmisie ieșire reductor

ANTRENARE ROATĂ SPATE

Tipul constructiv al acționării roții spate	Acționarea arborelui cu angrenaj unghiular
Raport de transmisie la mecanismul de acționare al roții din spate	2,91 (32/11 dinți)
Ulei cutie de viteză ax spate	SAE 70W-80, peste 5 °C și sub 5 °C

CADRU

Tip constructiv cadru	Cadru din țevă de oțel cu unitate de acționare de rezistență, cadru spate din țevă de oțel
Loc de amplasare plăcuță de fabricație	Cadrul din stânga de pe capul coloanei de direcție
Poziția numărului de identificare al autovehiculului	Cadru dreapta față sub capul coloanei de direcție

TRENUL DE RULARE

Roata din față

Tip constructiv al suspensiei roata față	BMW Telelever, jugul superior al furcii decuplat la răsturnare, braț longitudinal montat în lagăre în motor și pe furca telescopică, tija amortizorului amplasată central, sprijinită pe brațul longitudinal și cadru
Tipul constructiv al suspensiei roată față	Tija amortizorului central cu arc elicoidal
-cu Dynamic ESA ^{DS}	Tija amortizorului central cu arc elicoidal și vas de expansiune, amortizare de revenire/prin presiune reglabilă electric
Deplasarea maximă pe verticală roata față	210 mm, la roată
-cu poziționare la un nivel inferior ^{DS}	158 mm, la roată

Roata din spate

Tipul constructiv al suspensiei roții spate	Braț oscilant turnat din aluminiu cu Paralever BMW Motorrad
Modelul constructiv al suspensiei spate	Tija amortizorului central cu arc elicoidal, amortizare de revenire reglabilă și pretensiunea arcurilor
-cu Dynamic ESA ^{DS}	Tija amortizorului central cu arc elicoidal și vas de expansiune, amortizare de revenire/prin presiune reglabilă electric, pretensiunea arcurilor reglabilă electric
Deplasarea maximă pe verticală a roții din spate	220 mm, la roată
-cu poziționare la un nivel inferior ^{DS}	170 mm, la roată

FRÂNE

Roata din față

Tipul constructiv al frânei roții din față	Frână cu discuri duble acționată hidraulic, cu etriere de frână radiale cu 4 pistoane și discuri de frână flotante
Material al plăcuțelor de frână din față	Metal sinterizat
Grosimea discurilor de frână față	4,5 mm, Stare nouă min 4,0 mm, Limita de uzură
Cursa liberă la acționarea frânei (Frâna roții din față)	1,6...2,1 mm, la nivelul pistoanelor

270 DATE TEHNICE

Roata din spate

Tipul constructiv al frânei roții din spate	Frână cu disc, acționată hidraulic cu etrier flotant cu 2 pistoane și disc de frână fix
Material al plăcuțelor de frână din spate	Metal sinterizat
Grosimea discurilor de frână spate	5,0 mm, Stare nouă min 4,5 mm, Limita de uzură
Jocul de aerisire al pedalei de frână	1...1,5 mm, între cadru și pedala de frână

ROȚI ȘI ANVELOPE

Perechi de anvelope recomandate	Pentru o prezentare generală a anvelopelor aprobate în prezent, adresați-vă partenerului BMW Motorrad de la nivel local.
Categorie de viteză anvelope față/spate	V, necesar minim: 240 km/h

Roata din față

Tip constructiv roata față	Roată cu spițe încrucișate
Mărime jantă roata față	3,0"x19"
Notăția anvelopei față	120/70 - R19
Indicator de capacitate portantă anvelope față	min 60
Sarcina admisă pe roata față	max 190 kg
Dezechilibru admisibil la roata față	max 5 g

Roata din spate

Tip constructiv roata spate	Roată cu spițe încrucișate
Mărime jantă roata spate	4,50"x17"
Notația anvelopei spate	170/60 - R17
Indicator de capacitate portantă anvelope spate	min 72
Sarcina admisă pe roata spate	max 320 kg
Dezechilibru admisibil la roata spate	max 5 g

Presiunea în anvelope

Presiune de umflare a anvelopei din față	2,5 bar, la anvelope reci
Presiune de umflare a anvelopei din spate	2,9 bar, la anvelope reci

SISTEMUL ELECTRIC

Capacitatea electrică a prizelor	max 5 A, toate prizele, în total
Siguranța 1	10 A, Afișaj multifuncțional, instalație de avertizare antifurt (DWA), comutator de aprindere, priză OBD, bobină releu de separare
Siguranța 2	7,5 A, Comutator combinat stânga, control presiune din anvelope (RDC), Sensorbox, încălzire șa
Suport siguranțe	50 A, Siguranța 1: regulator de tensiune

272 DATE TEHNICE

Baterie

Tip constructiv baterie	Baterie AGM (Absorbent Glass Mat), fără necesar de întreținere
–cu baterie M Lightweight ^{DS}	Baterie litiu-ion
Tensiune nominală baterie	12 V
–cu baterie M Lightweight ^{DS}	12 V
Capacitate nominală baterie	14 Ah
–cu baterie M Lightweight ^{DS}	10 Ah

Bujii

Producător și denumire bujii	NGK LMAR8AI-10
------------------------------	----------------

Corpul de iluminare

Elemente de iluminat pentru lumina de drum	
–fără sistem de comandă a farurilor ^{DS}	LED
–cu sistem de comandă a farurilor ^{DS}	H7/12 V/55 W
Elemente de iluminat pentru lumina de întâlnire	
–fără sistem de comandă a farurilor ^{DS}	LED
–cu sistem de comandă a farurilor ^{DS}	H7/12 V/55 W
Elemente de iluminare pentru lumina de poziție	

-fără sistem de comandă a farurilor ^{DS}	LED
-cu sistem de comandă a farurilor ^{DS}	W5W/12 V/5 W
Elemente de iluminare pentru lămpi spate/de frână	LED
Corp de iluminare pentru lămpile de semnalizare	LED

INSTALAȚIA DE AVERTIZARE ANTIFURT

Timpul de activare la punerea în funcțiune	cca. 30 s
Durata alarmei	cca. 26 s
Tip baterie (Pentru cheia cu telecomandă Keyless Ride)	CR 2032

DIMENSIUNI

Lungimea autovehiculului	2270 mm, prin protecție împotriva stopirii
Înălțimea autovehiculului	1460...1520 mm, deasupra parbrizului, la greutate netă DIN
-cu stil raliu ^{DS} -cu poziționare la un nivel inferior ^{DS}	1410...1470 mm, deasupra parbrizului, la greutate netă DIN
-cu poziționare la un nivel inferior ^{DS}	1420...1480 mm, deasupra parbrizului, la greutate netă DIN
-cu stil raliu ^{DS} sau -cu ediția ^{DS}	1450...1510 mm, deasupra parbrizului, la greutate netă DIN

274 DATE TEHNICE

Lățimea autovehiculului	952 mm, cu oglindă 980 mm, cu apărătoare pentru mâini
Înălțimea șeii șoferului	890...910 mm, fără conducător, la greutate netă DIN
-cu poziționare la un nivel inferior ^{DS} -cu încălzire șa ^{DS}	805...825 mm, fără conducător, la greutate netă DIN
-cu poziționare la un nivel inferior ^{DS} -cu pachet însoțitor jos ^{DS}	820...840 mm, fără conducător, la greutate netă DIN
-cu poziționare la un nivel inferior ^{DS} -cu pachet însoțitor jos ^{DS} -cu încălzire șa ^{DS}	830...850 mm, fără conducător, la greutate netă DIN
-cu poziționare la un nivel inferior ^{DS}	840...860 mm, fără conducător, la greutate netă DIN
-cu poziționare la un nivel inferior ^{DS} -cu șa Rallye joasă ^{DS}	840 mm, fără conducător, la greutate netă DIN
-cu șa Rallye joasă ^{DS}	880 mm, fără conducător, la greutate netă DIN
Lungimea arcului pasului șoferului	1950...1990 mm, fără conducător, la greutate netă DIN
-cu poziționare la un nivel inferior ^{DS} -cu pachet însoțitor jos ^{DS}	1810...1850 mm, fără conducător, la greutate netă DIN
-cu poziționare la un nivel inferior ^{DS} -cu pachet însoțitor jos ^{DS} -cu încălzire șa ^{DS}	1830...1870 mm, fără conducător, la greutate netă DIN

-cu poziționare la un nivel inferior ^{DS}	1840...1860 mm, fără conducător, la greutate netă DIN
-cu încălzire șa ^{DS}	
-cu poziționare la un nivel inferior ^{DS}	1850...1890 mm, fără conducător, la greutate netă DIN
-cu poziționare la un nivel inferior ^{DS}	1880 mm, fără conducător, la greutate netă DIN
-cu șa Rallye joasă ^{DS}	
-cu șa Rallye joasă ^{DS}	1920 mm, fără conducător, la greutate netă DIN

GREUTĂȚI

Greutatea autovehiculului în stare neîncărcată	268 kg, greutate netă DIN, pregătit pentru deplasare alimentat cu combustibil 90%, fără DS
Greutatea maxim admisibilă	485 kg
Grad maxim de încărcare	217 kg

VALORI DE DEPLASARE

Viteza maximă	>200 km/h
-cu reducerea puterii ^{DS}	204 km/h
-cu geantă din aluminiu ^{AS}	180 km/h
-cu topcase aluminiu ^{AS}	180 km/h

SERVICE

13

SERVICE BMW MOTORRAD	278
ISTORIC LUCRĂRI DE SERVICE BMW MOTORRAD	278
BMW MOTORRAD SERVICII MOBILE	279
LUCRĂRI DE ÎNTREȚINERE	279
PLAN DE ÎNTREȚINERE	281
CONTROLUL RODAJULUI BMW MOTORRAD	283
CERTIFICĂRI PRIVIND ÎNTREȚINEREA	284
CERTIFICĂRI DE SERVICE	296

SERVICE BMW MOTORRAD

BMW Motorrad dispune de o rețea întinsă de reprezentanțe care vă vor îngriji motocicletă în peste 100 de țări din întreaga lume. Partenerii BMW Motorrad dispun de informațiile și competențele tehnice necesare pentru executarea fiabilă a tuturor lucrărilor de întreținere și reparație la motocicletă dumneavoastră BMW. Cel mai apropiat partener BMW Motorrad poate fi găsit prin intermediul site-ului nostru web: **bmw-motorrad.com**.



AVERTISMENT

Lucrări de întreținere și de reparații executate necorespunzător

Pericol de accident prin pagube consecutive

- BMW Motorrad recomandă executarea lucrărilor corespunzătoare la motocicletă într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Pentru ca autovehiculul dumneavoastră BMW să fie întotdeauna într-o stare optimă, BMW Motorrad vă recomandă să respectați intervalele de întreținere prevăzute pentru motocicletă dumneavoastră. Solicitați înscrierea și confirmarea tuturor lucrărilor de întreținere și reparații executate, în capitolul „Service” din aceste instrucțiuni de utilizare. Pentru soluționarea amiabilă a eventualelor reclamații după perioada de garanție, este absolut necesar să existe dovada unei întrețineri regulate.

Vă puteți informa despre volumul serviciilor BMW Motorrad la partenerul BMW Motorrad de la nivel local.

ISTORIC LUCRĂRI DE SERVICE BMW MOTORRAD

Intrări

Lucrările de întreținere efectuate sunt înregistrate în istoricul lucrărilor de întreținere. Intrările sunt listate sub forma unui caiet de service în care se păstrează evidența lucrărilor de întreținere efectuate la intervale regulate.

În cazul în care este înregistrată o intrare în istoricul de service

în format electronic al autovehiculului, datele de service relevante sunt salvate în sistemele IT centrale ale BMW AG, München.

În cazul schimbării proprietarului autovehiculului, datele introduse în istoricul de service în format electronic pot fi vizualizate și de către noul proprietar al autovehiculului. Datele introduse în istoricul de service în format electronic pot fi vizualizate de un partener BMW Motorrad sau un atelier de specialitate.

Posibilitate de refuzare

Proprietarul autovehiculului poate refuza introducea, de către un partener BMW Motorrad sau un atelier specializat, a datelor în istoricul de service în format electronic și salvarea aferentă a acestora în autovehicul, precum și transferul de date din perioada în care deține autovehiculul către producătorul autovehiculului. În acest caz, nu este introdusă nicio intrare în istoricul de service al autovehiculului în format electronic.

BMW MOTORRAD SERVICII MOBILE

La noile motociclete BMW sunteți asigurat în caz de pană prin serviciile mobile BMW Motorrad cu diferite prestații (de ex. Service mobil, serviciu de asistență în caz de pană, transport de retur al vehiculului).

Informați-vă la partenerul dumneavoastră moto BMW ce servicii mobile sunt oferite.

LUCRĂRI DE ÎNTREȚINERE

Examinare la predare BMW

Revizia de predare BMW va fi efectuată de partenerul dvs. BMW Motorrad, înainte ca el să vă predea motocicleta.

Control rodaj BMW

Controlul rodajului BMW trebuie efectuat între 500 km și 1200 km.

Service BMW Motorrad

Service-ul BMW Motorrad trebuie efectuat o dată pe an, iar volumul lucrărilor de service poate varia în funcție de vechimea vehiculului și de distanțele parcurse. Partenerul BMW Motorrad de la nivel local va certifica service-ul efectuat

și va specifica în scris următorul termen de service.

Pentru pilotii care parcurg anual distanțe mari, în anumite condiții poate fi necesar să se prezinte pentru service chiar înaintea termenului înregistrat. Pentru aceste cazuri, în confirmarea de service se va trece, suplimentar, și o distanță maximă corespunzătoare. Dacă această distanță parcursă este atinsă înainte de următorul termen de service, prezentarea pentru service trebuie efectuată anticipat.

Indicatorul de service de pe display-ul multifuncțional vă amintește de următorul termen de service cu aproximativ o lună, respectiv 1000 km înainte de datele introduse.

Mai multe informații pe tema Service sunt disponibile la:

bmw-motorrad.com/service

Volumul de lucrări de service necesar pentru vehiculul dumneavoastră este disponibil în următorul plan de întreținere.

PLAN DE ÎNTREȚINERE

	500 - 1200 km 300 - 750 mls	10 000 km 6 000 mls	20 000 km 12 000 mls	30 000 km 18 000 mls	40 000 km 24 000 mls	50 000 km 30 000 mls	60 000 km 36 000 mls	70 000 km 42 000 mls	80 000 km 48 000 mls	90 000 km 54 000 mls	100 000 km 60 000 mls	12 months	24 months
1	X												
2		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X ^a	
3		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X ^a	
4			X		X		X		X		X		X ^b
5			X		X		X		X		X		
6			X		X		X		X		X		
7			X		X		X		X		X		
8		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X ^c	
9												X ^d	X ^d

- 1 Controlul rodajului (inclusiv înlocuirea uleiului și a filtrului de ulei) BMW
- 2 Pachetul de service standard BMW Motorrad
- 3 Înlocuirea uleiului și filtrului de la motor
- 4 Schimbul de ulei la angrenajul unghiular spate
- 5 Verificarea jocului supapelor
- 6 Înlocuirea tuturor bujiilor
- 7 Înlocuirea cartușului filtrului de aer
- 8 Verificarea sau înlocuirea cartușului filtrului de aer (la utilizarea pe teren accidentat)
- 9 Înlocuirea lichidului de frână din întregul sistem
 - a anual sau la fiecare 10000 km (în funcție de care condiție este îndeplinită prima)
 - b la intervale de doi ani sau la fiecare 20000 km (oricare dintre aceste situații survine mai întâi)

282 SERVICE

- c la utilizarea pe teren accidentat - anual sau la fiecare 10000 km (în funcție de care condiție este îndeplinită prima)
- d prima dată după un an, apoi la fiecare doi ani

CONTROLUL RODAJULUI BMW MOTORRAD

Controlul rodajului BMW Motorrad

În continuare sunt listate activitățile de control al rodajului BMW Motorrad. Lucrările efective de întreținere aplicabile vehiculului dumneavoastră ar putea să difere.

- Setarea datei de service și a distanței de parcurs rămase
- Efectuați testarea vehiculului cu ajutorul sistemului de diagnoză BMW Motorrad
- Înlocuirea uleiului și filtrului de la motor
- Înlocuiți uleiul din transmisia cardanică
- Verificarea nivelului lichidului de frână de la frâna roții din față
- Verificați nivelul lichidului de frână la frâna roții din spate
- Verificarea nivelului agentului de răcire
- Verificarea adâncimii profilurilor și a presiunii de umplere a anvelopelor
- Verificați sistemul de iluminare și instalația de semnalizare
- Testarea funcționării dispozitivului de reducere a zgomotului la pornirea motorului
- Efectuarea controlului final și verificarea siguranței în trafic
- Efectuați testarea vehiculului cu ajutorul sistemului de diagnoză BMW Motorrad
- Confirmați efectuarea verificării de service BMW în documentația de bord

CERTIFICĂRI PRIVIND ÎNȚEȚINEREA

Pachet de service standard BMW Motorrad

În continuare sunt enumerate activitățile aferente pachetului de service standard BMW Motorrad. Volumul de service efectiv, relevant pentru vehiculul dumneavoastră, poate devia.

- Efectuați testarea vehiculului cu ajutorul sistemului de diagnoză BMW Motorrad
- Efectuați controlul vizual al sistemului ambreiajului hidraulic
- Efectuați controlul vizual al conductelor de frână, furtunurilor de frână și racordurilor
- Verificați uzura plăcuțelor de frână și a discurilor de frână din față
- Verificați nivelul lichidului de frână de la frâna roții din față
- Verificați uzura plăcuțelor de frână și a discului de frână din spate
- Verificați nivelul lichidului de frână la frâna roții din spate
- Verificarea nivelului agentului de răcire
- Verificarea ușurinței în mișcare a cricului lateral
- Verificați ușurința la funcționare a cricului central
- Verificarea presiunii de umflare a anvelopelor și a adâncimii profilului
- Verificarea tensionării spițelor și strângerea acestora dacă este necesar
- Verificați sistemul de iluminare și instalația de semnalizare
- Testarea funcționării dispozitivului de reducere a zgomotului la pornirea motorului
- Efectuarea controlului final și verificarea siguranței în trafic
- Efectuați testarea vehiculului cu ajutorul sistemului de diagnoză BMW Motorrad
- Efectuați setarea datei de service și a distanței de parcurs rămase ajutorul sistemului de diagnoză BMW Motorrad
- Verificați starea de încărcare a bateriei
- Confirmați efectuarea verificării de service BMW Motorrad în documentația de bord

**Revizie la predare
BMW Motorrad**

efectuat

la _____

Ștampila, semnătura

**Controlul rodajului
BMW Motorrad**

efectuat

la _____

la km _____

Următorul termen de service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este atins
mai devreme

la km _____

Ștampila, semnătura

BMW Motorrad Service

efectuat

la _____

la km _____

Următorul termen de
service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este

atins mai devreme

la km _____

Lucrare efectuată

	Da	Nu
BMW Motorrad Service	☐	☐
Schimb de ulei în motor cu filtru	☐	☐
Schimb de ulei în transmisie cardanică spate	☐	☐
Verificare joc supape	☐	☐
Înlocuire toate bujiile de aprindere	☐	☐
Verificare sau înlocuire cartuş filtru de aer (la	☐	☐
întreţinere)		
Înlocuire cartuş filtru de aer	☐	☐
Schimb de ulei în furca telescopică	☐	☐
Schimbare lichid de frână în întregul sistem	☐	☐

Indicații

Ștampila, semnătura

BMW Motorrad Service

efectuat

la _____

la km _____

Următorul termen de
service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este

atins mai devreme

la km _____

Lucrare efectuată

	Da	Nu
BMW Motorrad Service	☐	☐
Schimb de ulei în motor cu filtru	☐	☐
Schimb de ulei în transmisie cardanică spate	☐	☐
Verificare joc supape	☐	☐
Înlocuire toate bujiile de aprindere	☐	☐
Verificare sau înlocuire cartuş filtru de aer (la	☐	☐
întreţinere)		
Înlocuire cartuş filtru de aer	☐	☐
Schimb de ulei în furca telescopică	☐	☐
Schimbare lichid de frână în întregul sistem	☐	☐

Indicații

Ștampila, semnătura

BMW Motorrad Service

efectuat

la _____

la km _____

Următorul termen de
service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este

atins mai devreme

la km _____

Lucrare efectuată

	Da	Nu
BMW Motorrad Service	☐	☐
Schimb de ulei în motor cu filtru	☐	☐
Schimb de ulei în transmisie cardanică spate	☐	☐
Verificare joc supape	☐	☐
Înlocuire toate bujiile de aprindere	☐	☐
Verificare sau înlocuire cartuş filtru de aer (la	☐	☐
întreținere)		
Înlocuire cartuş filtru de aer	☐	☐
Schimb de ulei în furca telescopică	☐	☐
Schimbare lichid de frână în întregul sistem	☐	☐

Indicații

Ștampila, semnătura

BMW Motorrad Service

efectuat

la _____

la km _____

Următorul termen de
service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este

atins mai devreme

la km _____

Lucrare efectuată

	Da	Nu
BMW Motorrad Service	☐	☐
Schimb de ulei în motor cu filtru	☐	☐
Schimb de ulei în transmisie cardanică spate	☐	☐
Verificare joc supape	☐	☐
Înlocuire toate bujiile de aprindere	☐	☐
Verificare sau înlocuire cartuş filtru de aer (la	☐	☐
întreținere)		
Înlocuire cartuş filtru de aer	☐	☐
Schimb de ulei în furca telescopică	☐	☐
Schimbare lichid de frână în întregul sistem	☐	☐

Indicații

Ștampila, semnătura

BMW Motorrad Service

efectuat

la _____

la km _____

Următorul termen de

service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este

atins mai devreme

la km _____

Lucrare efectuată

	Da	Nu
BMW Motorrad Service	☐	☐
Schimb de ulei în motor cu filtru	☐	☐
Schimb de ulei în transmisie cardanică spate	☐	☐
Verificare joc supape	☐	☐
Înlocuire toate bujiile de aprindere	☐	☐
Verificare sau înlocuire cartuş filtru de aer (la	☐	☐
întreţinere)		
Înlocuire cartuş filtru de aer	☐	☐
Schimb de ulei în furca telescopică	☐	☐
Schimbare lichid de frână în întregul sistem	☐	☐

Indicații

Ștampila, semnătura

BMW Motorrad Service

efectuat

la _____

la km _____

Următorul termen de
service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este

atins mai devreme

la km _____

Lucrare efectuată

	Da	Nu
BMW Motorrad Service	☐	☐
Schimb de ulei în motor cu filtru	☐	☐
Schimb de ulei în transmisie cardanică spate	☐	☐
Verificare joc supape	☐	☐
Înlocuire toate bujiile de aprindere	☐	☐
Verificare sau înlocuire cartuş filtru de aer (la	☐	☐
întreţinere)		
Înlocuire cartuş filtru de aer	☐	☐
Schimb de ulei în furca telescopică	☐	☐
Schimbare lichid de frână în întregul sistem	☐	☐

Indicații

Ștampila, semnătura

BMW Motorrad Service

efectuat

la _____

la km _____

Următorul termen de
service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este

atins mai devreme

la km _____

Lucrare efectuată

	Da	Nu
BMW Motorrad Service	☐	☐
Schimb de ulei în motor cu filtru	☐	☐
Schimb de ulei în transmisie cardanică spate	☐	☐
Verificare joc supape	☐	☐
Înlocuire toate bujiile de aprindere	☐	☐
Verificare sau înlocuire cartuş filtru de aer (la	☐	☐
întreținere)		
Înlocuire cartuş filtru de aer	☐	☐
Schimb de ulei în furca telescopică	☐	☐
Schimbare lichid de frână în întregul sistem	☐	☐

Indicații

Ștampila, semnătura

BMW Motorrad Service

efectuat

la _____

la km _____

Următorul termen de
service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este

atins mai devreme

la km _____

Lucrare efectuată

	Da	Nu
BMW Motorrad Service	☐	☐
Schimb de ulei în motor cu filtru	☐	☐
Schimb de ulei în transmisie cardanică spate	☐	☐
Verificare joc supape	☐	☐
Înlocuire toate bujiile de aprindere	☐	☐
Verificare sau înlocuire cartuş filtru de aer (la	☐	☐
întreţinere)		
Înlocuire cartuş filtru de aer	☐	☐
Schimb de ulei în furca telescopică	☐	☐
Schimbare lichid de frână în întregul sistem	☐	☐

Indicații

Ștampila, semnătura

BMW Motorrad Service

efectuat

la _____

la km _____

Următorul termen de

service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este

atins mai devreme

la km _____

Lucrare efectuată

	Da	Nu
BMW Motorrad Service	☐	☐
Schimb de ulei în motor cu filtru	☐	☐
Schimb de ulei în transmisie cardanică spate	☐	☐
Verificare joc supape	☐	☐
Înlocuire toate bujiile de aprindere	☐	☐
Verificare sau înlocuire cartuş filtru de aer (la	☐	☐
întreţinere)		
Înlocuire cartuş filtru de aer	☐	☐
Schimb de ulei în furca telescopică	☐	☐
Schimbare lichid de frână în întregul sistem	☐	☐

Indicații

Ștampila, semnătura

BMW Motorrad Service

efectuat

la _____

la km _____

Următorul termen de
service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este

atins mai devreme

la km _____

Lucrare efectuată

	Da	Nu
BMW Motorrad Service	☐	☐
Schimb de ulei în motor cu filtru	☐	☐
Schimb de ulei în transmisie cardanică spate	☐	☐
Verificare joc supape	☐	☐
Înlocuire toate bujiile de aprindere	☐	☐
Verificare sau înlocuire cartuş filtru de aer (la	☐	☐
întreţinere)		
Înlocuire cartuş filtru de aer	☐	☐
Schimb de ulei în furca telescopică	☐	☐
Schimbare lichid de frână în întregul sistem	☐	☐

Indicații

Ștampila, semnătura

CERTIFICĂRI DE SERVICE

Tabelul servește înregistrării lucrărilor de întreținere și reparație, precum și a accesoriilor speciale montate sau a măsurilor speciale implementate.

[illegible]

DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer

Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft
Petuelring 130, 80809 Munich, Germany

Prin prezenta, BMW AG declară prin prezenta că tipurile de echipamente radio sunt conforme cu prevederile Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: **bmw-motorrad.com/certification**



Simplified EU Declaration of Conformity according to EU RED (2014/53/EU).

Technical information

Radio equip-ment	Compo-nent	Frequency band	Output/ Transmis-sion Power
EWS4	EWS	134 kHz	50 dB μ V/m
HU-F5750	Keyless Ride	434,42 MHz	10 mW
HU-F8465	Keyless Ride	134,45 kHz	42 dB μ V/m
HU-F5794	Keyless Ride	433,92 MHz	10 mW
HU-F8485	Keyless Ride	134,45 kHz	42 dB μ V/m

Radio equip- ment	Compo- nent	Frequency band	Output/ Transmis- sion Power
ZB001	Keyless Ride	134.5 kHz	allowed 66 dB μ A/ m@ 10m
ZB002	Keyless Ride	433.92 MHz	max. 10 dBm e.r.p
TXB- MWMR	DWA	433.05 MHz - 434.79 MHz	18,8 dBm
RDC3	RDC	433.92 MHz	<13 mW
Wus Moto gen 3	RDC	433,05 MHz - 434,79 MHz	<10 mW e.r.p.
MC24- MA4	RDC		
WCA Motorrad- Lades- taufach	Charging compart- ment	110 kHz - 115 kHz	< 6 W
ICC6.5in	Instru- ment Cluster	Bluetooth: 2402 MHz - 2480 MHz WLAN: 2412 MHz - 2462 MHz	Bluetooth: < 4 dBm WLAN: < 20 dBm
ICC10in	Instru- ment Cluster	Bluetooth: 2402 MHz - 2480 MHz WLAN: 2402 MHz - 2472 MHz	Bluetooth: < +4 dBm WLAN: < +14 dBm
MRRe14- FCR	ACC	76 - 77 GHz	Peak max. 32 dBm Nom max. 27 dBm

Radio equipment	Component	Frequency band	Output/Transmission Power
TL1P22	Intelligent emergency call	832 MHz - 862 MHz 880 MHz - 915 MHz 1710 MHz - 1785 MHz 1920 MHz - 1980 MHz 2500 MHz - 2570 MHz 2570 MHz - 2620 MHz GNSS: 1559 MHz-1610 MHz	23 dBm 33 dBm 30 dBm 24 dBm 23 dBm 23 dBm
MCR001	Audio system		

A

ABS

- Autodiagnoza, 158
- Element de comandă, 22
- Indicatoare, 58
- Indicatoarele de avertizare, 58, 59, 60
- Tehnică în detaliu, 178

Accesorii

- observații generale, 236

Actualitate, 6

Afișaj de service, 64

Afișajul turatiei, 25

- Afișajul turatiei, 114

Afișajul vitezei, 25

Alimentare cu carburant, 168

- cu Keyless Ride, 169, 170

- Verificarea calității combustibilului, 167

Ambreiaj

- Date tehnice, 266
- Reglarea manetelor, 135
- Verificarea funcționării, 208

Amortizare

- Element de reglare spate, 18

Antrenare roată spate

- Date tehnice, 267

Anvelope

- Date tehnice, 270
- Presiuni, 271
- Rodaj, 160
- Tabel presiune de umplere, 21
- Verificarea adâncimii profilului anvelopei, 211, 212
- Verificarea presiunii de umplere, 210
- Viteza maximă, 154

Apel de urgență

- automat la căderi grave, 78
- automat la căderi ușoare, 77
- Indicatoarele de avertizare, 57
- Indicații, 12
- Limba, 75
- manual, 76

Aprindere

- conectare, 68
- deconectare, 69

Asistent comutare

- Conducere, 162
- Tehnică în detaliu, 193
- Treaptă nememorată, 64

Asistența la pornire, 225

B

Bagaj

- Instrucțiuni de încărcare, 153

Bara de stare din partea

- superioară
- reglare, 112, 113

Baterie

- Date tehnice, 272
- demontare, 228
- Demontare, 228
- Indicatoarele de avertizare, 43, 44
- Instrucțiuni de întreținere, 226
- Încărcarea bateriei conectate la borne, 227
- Încărcarea bateriei deconectate de la borne, 228
- montare, 229

Bluetooth, 117

- Asociere, 118

Bujii

- Date tehnice, 272

C

Cadru
 Date tehnice, 267
 Calculator de bord, 121
 Carburant
 alimentare cu Keyless Ride, 169, 170
 alimentarea cu combustibil, 168
 Date tehnice, 264
 Orificiu de umplere, 18
 Verificarea calității combustibilului, 167
 Certificări privind întreținerea, 284
 Check-Control
 Casetă de dialog, 32
 Indicator, 32
 Cheia cu telecomandă
 Indicatoarele de avertizare, 42, 43
 Cheie, 68, 70
 Claxon, 22
 Comutare
 Recomandare de comutare într-o treaptă superioară, 115
 Comutator de oprire de urgență, 23, 24
 acționare, 74
 Control presiune anvelope RDC
 Indicator, 52
 Controlul tracțiunii
 DTC, 182
 Corp de iluminare
 Date tehnice, 272
 Faza lungă, 222
 Faza scurtă, 222
 Indicatoarele de avertizare, 45

Înlocuirea corpului de iluminare cu LED, 221
 Lumină de poziție, 223

Cupluri, 261
 Cutie de viteze
 Date tehnice, 266

D

Date tehnice
 Ambreiajul, 266
 Antrenare roată spate, 267
 Baterie, 272
 Becuri, 272
 Bujii, 272
 Cadru, 267
 Combustibilul, 264
 Dimensiuni, 273
 Frâne, 269
 Greutăți, 275
 Instalația de avertizare antifurt, 273
 Motorul, 265
 Roți și anvelope, 270
 Sistemul electric, 271
 Transmisia, 266
 Trenul de rulare, 268
 Ulei de motor, 265
 Valori de deplasare, 275
 Deblocarea de urgență a capacului rezervorului, 172
 Dimensiuni
 Date tehnice, 273
 Display TFT, 25
 acționare, 110, 111, 112
 Element de comandă, 22
 Privire de ansamblu, 29, 31
 Selectarea indicatorului, 107

Dispozitiv de blocare a direcției
asigurare, 68

DTC

acționare, 82

Autodiagnoza, 159

conectare, 83

deconectare, 82

Indicatoarele de avertizare, 60, 61

Tehnică în detaliu, 182

DWA

Indicatoarele de avertizare, 47

Indicații de avertizare, 47

Dynamic Brake Control, 190

Tehnică în detaliu, 190

Dynamic ESA

acționare, 83

Element de comandă, 22

F

Far

Raza de acțiune a farurilor, 133

Farurile adaptive, 197

Filtru de aer

demontare, 219

montare, 220

Poziția la nivelul vehiculului, 19

Fișă de diagnoză

desprindere, 232

fixare, 233

Frâne

ABS Pro în detaliu, 181

ABS Pro în funcție de modul de conducere, 165

Date tehnice, 269

Dynamic Brake Control
în funcție de modul de
conducere, 165

Observații privind siguranța, 163

Reglarea manetelor, 136

Reglarea pedalei de
frână, 137

Verificarea funcționării, 204

G

Ghidon

reglare, 141

Greutăți

Date tehnice, 275

Tabel de sarcini, 21

H

Hill Start Control, 94, 195

activare și dezactivare, 95
acționare, 94

Martori de control și de
avertizare, 63

nu poate fi activat, 63

Tehnică în detaliu, 195

Hill Start Control Pro

acționare, 95

reglare, 96

Tehnică în detaliu, 195

I

Imobilizator, 72

Cheia de rezervă, 69

Indicații de avertizare

ABS, 58, 59, 60

Acționați cricul lateral, 58

Apel de urgență, 57

Automobilul meu, 121

- Avertizare temperatură exterioară, 42
- Defect al corpului de iluminare, 45
- DTC, 60, 61
- DWA, 47
- Hill Start Control, 63
- Instalația de avertizare antifurt, 47
- Keyless Ride, 42, 43
- Martorul de avertizare privind disfuncționalitatea sistemului de transmisie, 50
- Motor, 50
- Nivelul uleiului de motor, 48
- RDC, 53, 54, 55, 56
- Reprezentare, 32
- Rezerva de carburant, 63
- Service, 65
- Sistemul de comandă a luminii este defect, 46
- Sistemul de comandă a motorului, 51
- Sistemul electronic al motorului, 51
- Temperatura motorului, 49
- Tensiunea rețelei de bord, 43, 44
- Treaptă nememorată, 64
- Informații privind limitele de viteză
 - conectarea sau deconectarea, 114
- Instalație de alarmă antifurt
 - acționare, 97
 - Date tehnice, 273
 - Martorul de control, 25
- Instrucțiuni de utilizare
 - Poziția pe autovehicul, 21
 - Intervale de întreținere, 279
- Î**
 - Îmbinări filetate, 261
 - Încălzire șa
 - acționare, 100
 - Îngrijire
 - Conservarea vopselei, 253
 - Crom, 252
 - Spălarea vehiculului, 250
 - Întreținere
 - Plan de întreținere, 281
- K**
 - Keyless Ride
 - Asigurarea dispozitivului de blocare a direcției, 70
 - Conectarea aprinderii, 71
 - Deblocarea capacului rezervorului, 169, 170
 - Deconectați aprinderea, 71
 - Descărcarea bateriei cheii cu radiocomandă sau pierderea cheii cu radiocomandă, 72
 - Imobilizator electronic EWS, 72
 - Indicatoarele de avertizare, 42, 43
- L**
 - Lămpi de avarie
 - acționare, 78
 - Element de comandă, 22, 23, 24
 - Lămpi de avertizare, 25
 - Privire de ansamblu, 28

Lămpi de control, 25
Privire de ansamblu, 28
Lichid de frână
Rezervor față, 19
Rezervor spate, 19
Verificarea nivelului de umplere față, 206
Verificarea nivelului de umplere spate, 207
Lichid de răcire
completare, 209
Verificarea nivelului de umplere, 208
Lumina de parcare, 79
Lumina de zi
Lumina automată de zi, 80
Lumina de zi acționată manual, 79
Lumină
Acționarea avertizorului luminos, 78
Acționarea farului suplimentar, 79
Acționarea fazei lungi, 78
Aprinderea luminilor de ghidare, 78
Element de comandă, 22
Lumina automată de zi, 80
Lumina de parcare, 79
Lumina de zi acționată manual, 79
Lumină de întâlnire, 78
Lumină de poziție, 78
Lumini de ghidare, 68, 78

M

Manetă de comandă
Prezentare generală
dreapta, 23, 24
Prezentare generală
stânga, 22
Martor de avertizare
disfuncționalitate sistem de transmisie, 50
Mânere încălzite
acționare, 100
Element de comandă, 23, 24
Media
acționare, 126
Meniu
accesare, 110
Mod de deplasare
Element de comandă, 23, 24
reglare, 87
Setarea modului de conducere Pro, 90
Tehnică în detaliu, 186
Motocicletă
ancorare, 172
curățarea, 248
îngrijirea, 248
oprire, 166
punerea în funcțiune, 254
Staționarea, 254
Motor
Date tehnice, 265
Indicatoarele de avertizare, 51
Indicații de avertizare, 50
pornirea, 156

N

Navigație
acționare, 124

Număr de identificare

autovehicul

Poziția pe vehicul, 19

O

Observații privind siguranța

pentru deplasare, 152

pentru frânare, 163

Oglinzi

reglare, 132

Reglarea brațelor oglinzi-
lor, 133

Reglarea oglinzilor, 132

Ora, 116

P

Pairing, 118

Parbriz

Element de reglare, 19
reglare, 134

Parcare, 166

Plăcuță de fabricație

Poziția pe vehicul, 19

Plăcuțe de frână

Rodaj, 160

verificare față, 204

verificare spate, 205

Pornire, 156

Element de comandă, 23, 24

Port de încărcare USB

Poziția pe vehicul, 19

Portbagaj

acționarea, 238

Pre-Ride-Check, 157

Prescurtări și simboluri, 4

Pretensiunea arcurilor

Element de reglare spate, 19
reglare, 146

Prezentări generale

Automobilul meu, 121

comutator combinat

dreapta, 23, 24

comutator combinat

stânga, 22

Display-ul TFT, 29, 31

Martorii de control și

avertizare, 28

Panoul de bord, 25

partea dreaptă a vehicul-
lui, 19

partea stângă a vehiculului, 18
sub șa, 21

Priză

Recomandări de utilizare, 236

Punct focal de operare

schimbare, 111

Pure Ride

Privire de ansamblu, 29

R

RDC

Indicatoarele de averti-

zare, 53, 54, 55, 56

Tehnică în detaliu, 191

Reglare viteză

acționare, 91

Reglarea adâncimii

Restricții, 152

Reglarea momentului de rotație

a motorului, 184

Rezervă de carburant

Autonomie, 114

Indicatoarele de avertizare, 63

Rodaj, 160

Roți

- Date tehnice, 270
- Demontarea roții față, 213
- Modificarea mărimii, 212
- Montarea roții din față, 215
- Montarea roții din spate, 218
- Verificarea jantelor, 212
- Verificarea spițelor, 212

S

- Schimbător de viteze
reglare, 138
- Semnalizatoare
acționare, 78
- Element de comandă, 22
- Element de comandă
dreapta, 23, 24
- Service, 278
- Indicatoarele de avertizare, 65
- Istoric lucrări de service, 278
- Servicii de mobilitate, 279
- ShiftCam, 196
- Tehnică în detaliu, 196
- Siguranțe
înlocuire, 230
- Sistem electric
Date tehnice, 271
- Suport pentru roata față
montare, 201

Ș

- Șa
Poziție de reglare pe
înălțime, 21
- Șa Rallye
demontare, 145
- montare, 146
- Reglarea pe înălțime, 145

Șei

- Blocare, 18
- demontare și montare, 141
- Reglarea înălțimii șeii, 143

T

- Tabel de defecțiuni, 258
- Tablou de bord
Privire de ansamblu, 25
- Senzor luminozitate
ambientală, 25
- Telecomandă
Înlocuirea bateriei, 73
- Telefon
acționare, 127
- Temperatura mediului
ambient, 42
- Temperatura motorului, 49
- Tensiunea rețelei de bord, 43, 44
- Topcase
acționarea, 240
- Tren de rulare
Date tehnice, 268
- Trusa de scule
Poziția pe autovehicul, 21

U

- Ulei de motor
completare, 203
- Date tehnice, 265
- Indicator nivel de umplere, 19
- Indicatorul de avertizare
pentru nivelul uleiului de
motor, 48
- Orificiu de umplere, 19
- Verificarea electronică a
nivelului de ulei, 48

Verificarea nivelului de
umplere, 201
Utilizare pe teren, 161

V

Valori
Indicator, 32
Valori de deplasare
Date tehnice, 275
Vedere de ansamblu indicații
de avertizare, 35

În funcție de gama de dotări sau accesorii a autovehiculului dumneavoastră, dar și în funcție de execuția specifică țării, pot să existe diferențe față de imagini sau texte. De aici nu pot deriva niciun fel de pretenții.

Datele despre dimensiuni, greutate, consumuri și performanțe trebuie înțelese cu toleranțele corespunzătoare.

Ne rezervăm dreptul la modificări în construcție, dotare și accesorii.

Dreptul la erori rezervat.

© 2022 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft
80788 München, Germania
Reproducerea, chiar și în extras, numai cu acordul scris al BMW Motorrad, Aftersales.
Instrucțiuni de utilizare originale, tipărit în Germania.

Date importante pentru oprirea de alimentare:

Combustibil

Calitatea recomandată a carburan- tului		Premium fără plumb (max 15 % etanol, E15)
		95 ROZ/RON 90 AKI
Alternative de calitate a carburan- tului		Normal fără plumb (cu re- ducerea performanței) (max
		15 % etanol, E15) 91 ROZ/RON 87 AKI

Cantitatea de combustibil utilă	cca. 30 l
---------------------------------	-----------

Cantitatea de rezervă de combus- tibil	cca. 4 l
---	----------

Presiunea în anvelope

Presiune de umflare a anvelopei din față	2,5 bar, la anvelope reci
---	---------------------------

Presiune de umflare a anvelopei din spate	2,9 bar, la anvelope reci
--	---------------------------

Informații suplimentare privind autovehiculul dumneavoastră găsiți pe site-ul
web: **bmw-motorrad.com**

